

**КОНФЕРЕНЦИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ВОПРОСАМ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ**

---

**ДОКЛАД  
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

---

**Том I  
(Одиннадцатая специальная сессия и  
двадцатая сессия)**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/35/15)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1980

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

### Условные обозначения

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Совета по торговле и развитию и их основных вспомогательных органов обозначаются следующим образом:

Первая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию . . . . .	E/CONF.46/-
Последующие сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию . . . . .	TD/-
Совет по торговле и развитию . . . . .	TD/B/-
Комитет по сырьевым товарам . . . . .	TD/B/C.1/-
Комитет по промышленным товарам . . . . .	TD/B/C.2/-
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей . . . . .	TD/B/C.3/-
Комитет по морским перевозкам . . . . .	TD/B/C.4/-
Специальный комитет по преференциям . . . . .	TD/B/C.5/-
Комитет по передаче технологии . . . . .	TD/B/C.6/-
Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами . . . . .	TD/B/C.7/-
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам . . . . .	TD/B/WP/-
Информационный бюллетень Совета . . . . .	TD/B/INF.-
Бюллетень Совета, относящийся к неправительствен- ным организациям . . . . .	TD/B/NGO/-

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия, вышли в следующих томах: том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.II.D.14), где, в частности, содержатся резолюции и решения Конференции; том II, Краткое изложение заявлений глав делегаций (в продаже под № E.79.II.D.15); том III, Основная документация (в продаже под № E.79.II.D.16).

Условные обозначения резолюций и решений сессий Конференции состоят из арабских цифр, за которыми следует "(II)", "(III)", "(IV)" или "(V)" в зависимости от сессии, как, например, I (II), 36 (III), 85 (IV), 101 (V) и т.д.

Условные обозначения резолюций и решений Совета состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции или решения, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой было принято решение.

#### Краткие отчеты

Краткие отчеты о прениях (если такие отчеты составляются), проходивших на пленарных заседаниях Конференции и ее сессионных комитетов, а также Совета, имеют условные обозначения соответствующего органа (см. выше), за которым следуют буквы "SR". С января 1976 года издается сводный сборник исправлений к серии "SR" для каждой сессии Совета в том же, содержащем официальные отчеты сессии (TD/B/SR ../Corrigendum). В том же томе также содержится оглавление кратких отчетов сессии, утвержденная повестка дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии.

#### Приложения

Тексты документов, подлежащих включению в отчеты соответствующей сессии Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам Совета отдельными выпусками по соответствующим пунктам повестки дня.

#### Дополнения

Официальные отчеты Совета включают следующие пронумерованные дополнения\*:

<u>Номер дополнения</u>	<u>Двадцатая сессия</u>	<u>Обозначение документа</u>
1	Резолюции и решения	TD/B/799
2	Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программе на ее первой сессии	TD/B/800

#### Двадцать первая сессия

указаны в томе II

---

\* По одиннадцатой сессии дополнений не существует, поскольку резолюций и решений, касающихся существа вопроса, принято не было.

Подлинный текст на английском  
и арабском языках  
27 июня 1980 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ .....		x
ВВОДНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ .....		xi
<u>Глава</u>		
Часть I: <u>Доклад Совета по торговле и развитию о работе его одиннадцатой специальной сессии, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве, 14 и 20 марта 1980 года</u>		
Введение .....	I-6	2
I. Вклад ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 2 повестки дня) .....	7-49	3
II. Организационные и другие аналогичные вопросы ....	50-64	12
Часть II: <u>Доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцатой сессии, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве, 17-26 марта 1980 года</u>		
Введение .....	I-16	18
I. Общие заявления, сделанные от имени региональных групп, и другие заявления .....	17-55	22
А. Общие заявления, сделанные от имени региональных групп .....	18-54	22
В. Другие заявления .....	55	30

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. А.	Оценка мирового торгово-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в области торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, которое может потребоваться, и необходимого вклада ЮНКТАД в новую международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 3 повестки дня)...	56-60 32
В.	Оценка прогресса, достигнутого на пути к установлению нового международного экономического порядка (пункт 4 повестки дня) ...	61-66 32
С.	Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы (пункт 5 повестки дня) .....	67-84 33
III.	Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцатой сессии (пункт 2 повестки дня) .....	85-249 38
А.	Резолюция IO2 (У) Конференции: Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития .....	86-91 38
В.	Резолюция IO3 (У) Конференции: Ограничительная деловая практика .....	92-94 39
С.	Резолюция IO4 (У) Конференции: Вольфрам ...	95-97 39
D.	Резолюция IO9 (У) Конференции: Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями .....	98-110 40
E.	Резолюция II2 (У) Конференции: Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение темпов технических преобразований в этих странах .....	111-120 42

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III.	Ф. Резолюция II4 (У) Конференции: Институциональные вопросы .....	I2I-I35	44
	Г. Резолюция I20 (У) Конференции: Участие развивающихся стран в мировых морских перевозках и развитие их торгового флота	I36	47
	Н. Резолюция I27 (У) Конференции: Экономическое сотрудничество между развивающимися странами .....	I37-I52	48
	И. Резолюция I3I (У) Конференции: Протекционизм и структурная перестройка .....	I53-I82	52
	Ж. Решение Конференции I32 (У): Многосторонние торговые переговоры .....	I83-238	59
	К. Вопросы, переданные постоянному аппарату ЮНКТАД: Проект резолюции "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.I95) .....	239-246	74
	Л. Резолюция II0 (У) Конференции: Конкретные проблемы, стоящие перед Заиром, в отношении перевозок, транзита и доступа на иностранные рынки .....	247-249	75
IV.	ПРОБЛЕМЫ ЗАДОЛЖЕННОСТИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (пункты 6а и 6б повестки дня) .....	250-272	77
	У. Вопросы, требующие от Совета принятия мер и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними (пункт 7 повестки дня).....	273-292	81
	А. Торговля сырьевыми товарами .....	274-28I	8I
	В. Готовые изделия и полуфабрикаты .....	282-288	82
	С. Морские перевозки .....	289-29I	84
	Д. Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД	292	84
VI.	Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам ЮНКТАД (пункт 9 повестки дня) .....	293-304	85

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня) .....	305-329	87
А. Дополнительные меры ЮНКТАД в поддержку Программы действий, принятой Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов .....	305-307	87
В. Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Уганды (резолюция 34/122 Генеральной Ассамблеи) .....	308-315	88
С. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (резолюция 34/42 Генеральной Ассамблеи) .....	316-320	89
VIII. Заявления, сделанные на заключительном заседании двадцатой сессии .....	321-329	91
IX. Институциональные, организационные, административные и связанные с ними вопросы (пункты 1, 8 и 11 повестки дня) .....	330-365	94
А. Открытие сессии .....	330	94
В. Выборы президиума .....	331	94
С. Сообщение об изменениях в членском составе Совета .....	332	94
D. Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами .....	333-335	95
E. Утверждение повестки дня и организация работы сессии .....	336-345	95
F. Утверждение доклада о проверке полномочий .....	346	97
G. Членский состав и участие в работе .....	347-353	98
H. Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры .....	354	101
I. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры .....	355	101



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX.	Ж.	Выборы членов главных комитетов .....	356 I02
	К.	Предварительная повестка дня двадцать первой очередной сессии Совета и организация работы сессии .....	357-360 I02
	Л.	Рассмотрение расписания совещания .....	361-363 I03
	М.	Финансовые последствия мер, принятых Советом	364 I04
	Н.	Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее .....	365 I04

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Резолюции и решения, принятые Советом по торговле и развитию на его двадцатой сессии .....	I05
II.	Тексты, переданные для дальнейшего рассмотрения на двадцать первой сессии Совета .....	I23
III.	Предварительная повестка дня двадцать первой сессии Совета .....	I43
IV.	Финансовые последствия решений, принятых Советом	I45

## СОКРАЩЕНИЯ

ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ВНП	Валовой национальный продукт
ОСП	Общая система преференций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МОТ	Международная организация труда
МВФ	Международный валютный фонд
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ОПЕК	Организация стран-экспортеров нефти
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
АКК	Административный комитет по координации
КПК	Комитет по программе и координации
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ВВП	Валовой внутренний продукт
МТП	Многосторонние торговые переговоры
ОПР	Официальная помощь в целях развития
ООП	Организация освобождения Палестины
СВАПО	Народная организация Юго-Западной Африки
КНТР	Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций

## ВВОДНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Шестнадцатый ежегодный доклад Совета по торговле и развитию I/ представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года.

1/ Пятнадцать предыдущих годовых докладов Совета по торговле и развитию содержатся в Дополнениях к Официальным отчетам Генеральной Ассамблеи:

<u>Годовой доклад</u>	<u>Период</u>	<u>Сессия Генеральной Ассамблеи</u>	<u>Дополнение №</u>	<u>Условное обозначение</u>
1-й	1 января 1965 года— 29 октября 1965 года	20	I5	A/6023/Rev.1
2-й	31 января 1965 года— 24 сентября 1966 года	21	I5	A/6315/Rev.1 и Corr.1
3-й	25 сентября 1966 года— 9 сентября 1967 года	22	I4	A/6714
4-й	10 сентября 1967 года— 23 сентября 1968 года	23	I4	A/7214
5-й	24 сентября 1968 года— 23 сентября 1969 года	24	I6	A/7616 и Corr.2
6-й	24 сентября 1969 года— 13 октября 1970 года	25	I5	A/8015/Rev.1 и Corr.1
7-й	14 октября 1970 года — 21 сентября 1971 года	26	I5	A/8415/Rev.1
8-й	22 сентября 1971 года— 25 октября 1972 года	27	I5	A/8715/Rev.1 и Corr.1
9-й	26 октября 1972 года— 11 сентября 1973 года	28	I5	A/9015/Rev.1
10-й	12 сентября 1973 года— 13 сентября 1974 года	29	I5	A/9615/Rev.1
11-й	14 сентября 1974 года— 2 октября 1975 года	30	I5	A/10015/Rev.1
12-й	3 октября 1975 года— 23 октября 1976 года	31	I5	A/31/15, vol. I и Corr.1 и vol.II

(см. прод. сноски на след.стр.)

Доклад 2/ охватывает период с 24 ноября 1979 года по ... сентября 1980 года и состоит из докладов о работе одиннадцатой специальной сессии, проходившей с 14 по 20 марта 1980 года 3/, и двадцатой и двадцать первой очередных сессий, проходивших соответственно с 17 по 26 марта 1980 года и с 15 по 26 сентября 1980 года 4/.

За период, предшествовавший одиннадцатой специальной сессии и двадцатой очередной сессии Совета, состоялись сессии следующих вспомогательных органов Совета, подробности о которых приводятся ниже:

<u>Название</u>	<u>Сессия</u>	<u>Сроки</u>	<u>Доклад со- держится в документе</u>
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программе	Первая сессия	3-12 марта 1980 года	TD/B/800

Следующие вспомогательные органы Совета должны провести заседания до двадцать первой очередной сессии Совета:

Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программе, вторая сессия;

Специальный комитет по преференциям, девятая сессия;

Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, пятая специальная сессия;

I/ (продолжение)

<u>Годовой доклад</u>	<u>Период</u>	<u>Сессия Генеральной Ассамблеи</u>	<u>Дополнение №</u>	<u>Условное обозначение</u>
I3-й	24 октября 1976 года- 10 сентября 1977 года	32	I5	A/32/15, vol. I и Corr.1 и vol. II
I4-й	11 сентября 1977 года- 17 сентября 1978 года	33	I5	A/33/15, vol. I и vol. II
I5-й	18 сентября 1978 года- 23 ноября 1979 года	34	I5	A/34/15, vol. I и vol. II

2/ По техническим причинам доклад выпускается в двух томах - том I, содержащий доклад Совета о его одиннадцатой специальной сессии и двадцатой сессии, и том II, содержащий доклад Совета о его двадцать первой сессии.

3/ Первоначально издан как TD/B/797.

4/ Первоначально издан соответственно как TD/B/798 и TD/B/ ...

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, девятая сессия, первая часть;

Комитет по промышленным товарам, девятая сессия;

Комитет по морским перевозкам, девятая сессия.

Подробности об этих сессиях будут приведены в вступительном примечании к тому II.

Часть I

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ  
ЕГО ОДИННАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций, в Женеве  
14 и 20 марта 1980 года

## ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 33/193 от 29 января 1979 года о подготовке международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея установила процедуры подготовки новой стратегии на 80-е годы. В пункте 1 раздела I этой резолюции Генеральная Ассамблея заявила, что новая международная стратегия развития **должна быть сформулирована в рамках принципов нового международного экономического порядка** и направлена на достижение его целей. В пункте 10 раздела II Ассамблея предложила, в частности, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) **эффективно участвовать в подготовке новой международной стратегии развития путем обеспечения помощи, включая соответствующую документацию, согласно целям, изложенным в этой резолюции.**
2. На своей третьей сессии, состоявшейся с 17 по 21 сентября 1979 года, Подготовительный комитет для новой международной стратегии развития, созданный Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 33/193, предложил Совету принять на его девятнадцатой сессии необходимые меры для подготовки своего вклада в новую международную стратегию развития и сообщить об этом вкладе Комитету на его следующей сессии.
3. В своей резолюции 189 (XIX) от 20 октября 1979 года о вкладе ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития Совет по торговле и развитию предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД созвать межправительственную группу на высоком уровне, открытую для участия всех государств-членов ЮНКТАД, для подготовки проекта о вкладе ЮНКТАД в выработку международной стратегии развития и постановил рассмотреть и в случае необходимости принять на своей одиннадцатой специальной сессии документ о вкладе. Далее он принял решение о том, что вклад ЮНКТАД должен быть сформулирован в соответствии с кругом ведения и концептуальными рамками и руководящими принципами резолюции 33/193 Генеральной Ассамблеи, в частности, в соответствии с разделом I этой резолюции.
4. В своей резолюции 34/211 от 19 декабря 1979 года о предложениях, касающихся новой международной стратегии развития, Генеральная Ассамблея вновь подтвердила свою резолюцию 33/193, в которой она постановила, в частности, что новая международная стратегия развития должна быть нацелена, в числе ее первоочередных задач, на значительное увеличение потока ресурсов в реальном выражении в развивающиеся страны на предсказуемой, постоянной и все более гарантированной основе.
5. Межправительственная группа на высоком уровне по вопросу о вкладе ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития, созданная в соответствии с резолюцией 189 (XIX) Совета, провела свою первую сессию с 28 января по 5 февраля 1980 года и свою вторую сессию - с 10 по 13 марта 1980 года.
6. Одиннадцатую специальную сессию Совета по торговле и развитию открыл 14 марта 1980 года г-н Е. Фарнон (Новая Зеландия), председатель Совета на его девятнадцатой сессии. На следующем заседании одиннадцатой специальной сессии, состоявшейся 20 марта 1980 года, председательствовал г-н Й. Ньергеш (Венгрия), председатель Совета на его двадцатой очередной сессии.

## ГЛАВА I

### ВКЛАД ЮНКТАД В ПОДГОТОВКУ НОВОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(Пункт 2 повестки дня)

7. Председатель в своих вступительных замечаниях указал, что текущая специальная сессия Совета была созвана с единственной целью рассмотреть вклад ЮНКТАД в новую международную стратегию развития в соответствии с резолюцией 33/193 Генеральной Ассамблеи.

8. Председатель Межправительственной группы на высоком уровне по вопросу о вкладе ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития представил доклад Группы о работе ее первой и второй сессий (TD/B/785 и TD/B/791 соответственно) 1/. Он заявил, что обсуждения проекта документа о вкладе ЮНКТАД в разработку международной стратегии развития проводились Группой как на пленарных заседаниях, так и в Группе по контактам. Ввиду недостатка времени эти дискуссии не были завершены. Тем не менее Группа одобрила рекомендации, принятые Межправительственной группой по наименее развитым странам, и согласилась с тем, что они должны составить часть вклада ЮНКТАД в новую стратегию. Группа также решила, что межправительственные переговоры, которые уже ведутся в рамках ЮНКТАД по различным вопросам, должны быть продолжены и успешно завершены как можно скорее.

9. Председатель Межправительственной группы по наименее развитым странам представил доклад этой Группы о работе ее третьей сессии (TD/B/787) 2/. Он указал, что сессия Группы прошла очень успешно. Группа заслушала много обнадеживающих заявлений, сделанных странами, предоставляющими помощь, а также наименее развитыми странами, о тех мерах, которые они принимают в настоящее время с целью осуществления безотлагательной программы действий (1979-1981), и о их поддержке обширной новой программы действий на 80-е годы. Сессия Группы проходила в атмосфере сотрудничества и конструктивного подхода к решению вопросов и увенчалась единодушным принятием четырех важных резолюций (TD/B/787, приложение I).

10. Текст резолюции 6 (III), озаглавленной "Рекомендации по наименее развитым странам для включения в международную стратегию развития для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций", имеет особое отношение к текущей специальной сессии Совета.

11. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил доклад Группы высокопоставленных экспертов по Всесторонней новой программе действий в пользу наименее развитых стран (TD/B/775 - TD/B/AC.17/13) 3/. Он напомнил, что резолюция 122 (V) Конференции о Всесторонней новой программе действий в пользу наименее развитых стран призвала Совет в разделе III рассмотреть рекомендации Группы высокопоставленных экспертов, а также вспомогательные исследования, потребности, специальные меры и другие элементы одобренной стратегии в пользу наименее развитых стран. Доклад Группы высокопоставленных экспертов представляет собой документ, излагающий существо вопроса, который будет и впредь играть важную роль в дальнейшей разработке Всесторонней новой программы действий и в подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран. Вспомогательные документы (перечисленные в TD/B/775, приложение IV) будут также полезными.

---

1/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцатая специальная сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документы TD/B/785 и TD/B/791.

2/ Там же, пункт 2 повестки дня, документ TD/B/787.

3/ Там же, пункт 2 повестки дня, документ TD/B/775.



## Заявления региональных групп

12. Представитель Группы В напомнил, что в начале работы Межправительственной группы высокого уровня Группа В заявила о том, что она придает огромное значение подготовке новой международной стратегии развития. Он выразил признательность Группе 77 и Группе D за четко сформулированные документы, которые они представили (TD/B/791, приложения I и II). Представляя документ Группы В (TD/B/791, приложение III), он заявил, что в новой стратегии должны быть предусмотрены общие рамки для обеспечения сотрудничества в целях ускорения развития, уменьшения нищеты во всем мире и содействия более эффективному, справедливому и равноправному международному экономическому порядку. Для осуществления целей и задач стратегии большое значение имеет достижение широкой договоренности относительно их характера и директивных мер, необходимых для их реализации. В этом отношении необходимо тщательно рассмотреть связи и механизм, посредством которых усилия внутренней политики и внешнеполитические меры связываются между собой и увязываются с этими задачами.

13. С учетом этого Группа В считает необходимым подчеркнуть, что эффективность, рост и большая стабильность мировой экономики могут значительным образом облегчить усилия развивающихся стран по укреплению и диверсификации их экономики и поднять жизненный уровень их населения в течение третьего Десятилетия развития. По этой причине задачей международного сообщества должно быть содействие структурным изменениям, необходимым для создания эффективной и растущей мировой экономики и расширения экономической роли развивающихся стран в международной системе, а также конструктивным улучшением экономического и социального положения развивающихся стран. Группа В также считает, что экономическое благосостояние любой страны не может быть достигнуто в изоляции от других стран и что укрепление и активизация экономического сотрудничества и помощи между всеми странами, в контексте чего каждая из них будет вносить вклад, соответствующий ее возможностям, играют основное значение для ускорения достижения общих интересов в деле улучшения глобальных экономических взаимоотношений и достижения взаимовыгодных изменений в структуре и в сбалансированности мировой экономики.

14. В областях, входящих в сферу компетенции ЮНКТАД, в новой стратегии должны предусматриваться, в частности, следующие принципы:

- a) реально достижимые и согласованные цели и задачи с учетом текущих проблем растущей взаимозависимости мировой экономики, например в отношении финансов, сырьевых товаров, торговли и готовых изделий;
- b) надлежащая сбалансированность между целями экономического роста и благосостояния человека с уделением особого внимания повышению эффективности использования рабочей силы в производстве;
- c) надлежащая сбалансированность между обязательствами и вкладами всех партнеров по процессу развития и международной экономической системе;
- d) основная ответственность развивающихся стран за свое собственное развитие;
- e) эффективные усилия для содействия финансовым потокам в развивающиеся страны, включая государственную помощь на цели развития (ГПР);

- f) реалистическое признание различий между развивающимися странами и их потребностями с особым упором на более быстрый прогресс стран с низким доходом;
- g) эффективные усилия для приведения сотрудничества и помощи в целях развития в соответствие с конкретными согласованными в международном масштабе первоочередными задачами;
- h) признание взаимной заинтересованности развитых и развивающихся стран в потоках торговли и финансовых ресурсов между этими двумя группами, а также между самими развивающимися странами;
- i) ответственность всех стран за непрерывные усилия по укреплению и поддержанию открытой системы международной торговли;
- j) эффективные усилия по расширению экспорта как готовых, так и сырьевых товаров и по осуществлению Интегрированной программы для сырьевых товаров, как это согласовано в резолюции 93(IV) Конференции; и
- к) признание роли рыночных сил в непрерывном процессе корректирования.

15. Представитель Индии, выступая от имени Группы 77, выразил признательность Группе В за представленный документ (TD/B/791, приложение III). Он поблагодарил Группу D за документ, который она представила на первой сессии Межправительственной группы на высоком уровне (TD/B/785, приложение III), и за дополненный вариант этого документа, представленный на второй сессии (TD/B/791, приложение II), а также за выраженную ею готовность вести конструктивные переговоры. Он поблагодарил делегацию Китая за проявленное ей понимание проблем, стоящих перед Группой 77, а также за ее готовность провести переговоры для того, чтобы окончательно определить вклад ЮНКТАД в новую стратегию.

16. Представленный Группой 77 документ (TD/B/791, приложение I) содержит обширный перечень программ, которые его Группа считает необходимыми для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Рассматривая некоторые важные особенности этого документа, он заявил, что в нем анализируются результаты второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и сделал вывод, что поставленные задачи не были выполнены, в результате чего еще более обострились международные проблемы. В конце Десятилетия диспропорция и разрыв между развитыми и развивающимися странами стали еще большими, чем в его начале. Таким образом, возникла необходимость решать эти проблемы быстрее и подходить к ним более внимательно, чем во втором Десятилетии развития. По мнению Группы 77, проблемы, касающиеся в настоящее время мировой экономики, не имеют циклического характера; они возникают в связи с большими несоответствиями и серьезными недостатками в мировой экономической системе. Искоренение бедности является благородной целью, но более важно, чтобы не только отдельные группы или отдельные страны, а все международное сообщество предприняли решительную попытку сократить разрыв и устранить несоответствия в мировой системе, с тем чтобы в конце третьего Десятилетия развития добиться большей справедливости и равенства. Недостаточно касаться лишь второстепенных проблем. То, что действительно необходимо, — это полная перестройка в институтах и полное изменение в рамках мировой экономики. Этот процесс должен быть направлен на достижение целей, упомянутых в документе Группы 77. В нем содержатся конкретные

предложения относительно программ, целей и руководящих принципов для различных секторов, входящих в круг ведения ЮНКТАД, а также в секторах, непосредственно связанных в этими секторами. Например, были внесены конкретные предложения об изменении рынка сырьевых товаров, улучшении переработки сырьевых товаров в развивающихся странах, обеспечении более эффективного контроля самих развивающихся стран за обработкой сырьевых товаров и за переработанными продуктами. В докладе также подчеркивается необходимость предоставления развивающимся странам гораздо большей доли в производстве готовых изделий и их торговле. Что касается валютной и финансовой сфер, то анализ, проведенный его Группой, показывает, что недостатки кроются в самой системе, а не ограничиваются функционированием, поэтому нужно менять саму систему, а не улучшать процедуры, хотя это, несомненно, также необходимо.

17. Группа 77 считает экономическое сотрудничество между развивающимися странами очень важным и значительным аспектом третьего Десятилетия развития. Хотя необходимые для этого усилия должны предприниматься главным образом самими развивающимися странами, мировое сообщество в целом должно создать атмосферу, ведущую к успешному завершению этих усилий.

18. Группа 77 с сожалением отметила, что Межправительственная группа на высоком уровне не смогла представить текущей специальной сессии Совета окончательные рекомендации в форме предложения, достигнутого на основе консенсуса. Ею группа сделала все возможное в этом направлении, несмотря на все препятствия, так как в этом она была чрезвычайно заинтересована. В начале сессии она представила документ, однако не оказалось возможным провести по нему полезные переговоры, как она этого хотела. Тем не менее три документа, представленные Группой, представляют собой важный вклад в общее дело, и он выразил надежду, что они будут использованы должным образом.

19. Он предложил передать доклад Межправительственной группы на высоком уровне и приложения к нему Подготовительному комитету для новой международной стратегии развития на его пятой сессии.

20. Представитель Союза Советских Социалистических Республик, выступая от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии, заявил, что, исходя из того, что ЮНКТАД может и должна внести практический вклад в разработку международной стратегии развития на 80-е годы, социалистические страны стремились к конструктивному участию в этой работе.

21. В целях содействия подготовке эффективного вклада ЮНКТАД по рассматриваемому вопросу, делегации социалистических стран еще 1 февраля 1980 года внесли на рассмотрение межправительственной группы конкретные предложения о подходе к формулированию указанного вклада (TD/B/785, приложение III). В этом направлении они действовали и в ходе всего последующего рассмотрения этого вопроса.

22. Итоги работы Межправительственной группы отражали подход трех групп стран к рассматриваемой проблеме. Среди представленных документов была и позиция делегаций социалистических стран, которая была конкретизирована в документе (TD/B/791, приложение II), представленном в ходе второй сессии Группы.

23. Конечно, социалистические страны внимательно изучили предложения, представленные Группой 77, и отметили среди них те, которые направлены на реальную перестройку существующих международных экономических отношений на справедливой основе. В этой связи следует сказать, что в ряде положений этих предложений игнорируется тот очевидный факт, что в современном мире существуют разные социально-экономические системы и принципиально разные подходы к сотрудничеству и средствам такого сотрудничества с развивающимися странами. Социалистические страны глубоко убеждены в том, что вклад ЮНКТАД в новую стратегию развития должен определяться рамками компетенции ЮНКТАД как универсального органа, основной задачей которого является поощрение развития международной торговли во всех ее потоках, а также смежных областей развития.

24. Соответственно, социалистические страны считают, что новая стратегия должна быть направлена на содействие нормализации и развитию международной торговли во всех ее потоках на основе равноправия и взаимной выгоды между всеми странами независимо от социально-экономических систем как важного фактора ускорения экономического прогресса в мире, в том числе развивающихся стран. Она должна быть направлена на устранение дискриминации и любых других искусственных препятствий в международной торговле, а также на ликвидацию всех проявлений диктата и эксплуатации в международных экономических отношениях.

25. Он подчеркнул тот факт, что в целях развития равноправного и взаимовыгодного международного торгово-экономического сотрудничества несовместимы любые попытки решать проблемы международных экономических отношений с позиции силы и диктата, методами незаконных экономических бойкотов и блокады. Такой подход должен найти отражение в документе, посвященном вопросам стратегии на 80-е годы.

26. Социалистические страны считают, что стратегия на 80-е годы должна включать разработку в международном масштабе и на национальном уровне мер по контролю за деятельностью транснациональных корпораций с целью пресечения их негативного влияния на торговое, экономическое, социальное и политическое положение развивающихся стран и на международные экономические отношения в целом.

27. Социалистические страны, от имени которых он выступает, хотели бы далее подчеркнуть, что новая стратегия должна быть также ориентирована на интенсификацию международного сотрудничества с целью решения существующих ныне проблем международной торговли в отдельных ее секторах.

28. Выступая за нормализацию международной торговли и перестройку международных экономических отношений, социалистические страны добиваются комплексного осуществления этого процесса, т.е. распространения его на основные потоки международных торгово-экономических отношений, включая отношения между странами, имеющими различные социально-экономические системы. Отношения между этими странами должны строиться на основе равноправия и взаимной выгоды, они должны быть свободны от дискриминации и любых искусственных препятствий. Социалистические и развивающиеся страны в своих отношениях в 80-х годах должны исходить из необходимости придавать взаимовыгодному сотрудничеству между ними новые импульсы, продолжать расширять объем такого сотрудничества,

повышая надежность взаимных связей, и способствовать их развитию на долговременной и устойчивой основе международного разделения труда.

29. Социалистические страны, представляя свой совместный документ, считают, что 80-е годы могут стать важным шагом в процессе перестройки международных экономических отношений на справедливых и демократических началах и в ускорении социально-экономического прогресса во всем мире, особенно в развивающихся странах. Они готовы продолжать усилия, направленные на достижение этих целей, в том числе и в ходе разработки **международной** стратегии развития на третье Десятилетие развития ООН.

30. Представитель Китая выразил свое разочарование тем, что в ходе сессий Межправительственной группы на высоком уровне не было достигнуто консенсуса по вопросу о вкладе ЮНКТАД в новую **международную** стратегию развития. Документы, представленные различными группами, могут только считаться отражением различных позиций, и это далеко не достаточно для того, чтобы рассматривать их в качестве вклада ЮНКТАД в решение важной задачи разработки новой стратегии на 80-е годы. Положительные результаты могут быть достигнуты только в результате подлинного сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами. Позиция Китая была разъяснена в ходе второй сессии Группы на высоком уровне, и его делегация готова к всестороннему сотрудничеству в любых последующих усилиях.

#### Заявления в ходе прений

31. Представитель Испании заявил, что его правительство твердо убеждено в том, что технология является одним из основных столпов, на которых покоится экономическое и социальное развитие во всех странах. На основе своего собственного недавнего опыта оно убедилось в том, в какой мере передача технологии служит основной предпосылкой самообеспеченного процесса развития. Соответственно, оно считает важным, чтобы международное сообщество интенсифицировало свои усилия, направленные на укрепление технического потенциала развивающихся стран, на ускорение их технического прогресса и, в качестве общей цели, на создание новой и взаимосогласованной основы для обеспечения того, чтобы передача технологии в целом осуществлялась бы более быстрым и беспрепятственным путем. По мнению его правительства, в этом контексте необходимо более широкое сотрудничество как на региональном, так и на международном уровнях для изучения проблем, возникающих в связи с эмиграцией квалифицированных кадров, наиболее осязаемое последствие которой выражается в том, что они содействуют развитию других стран, а не своих собственных. Решение этих проблем требует творческого и прогрессивного подхода, который не должен ограничиваться выступлениями в пользу поверхностных изменений *status quo*, но использовать благоприятные возможности для осуществления мер, предусматриваемых многочисленными резолюциями, принятыми международным сообществом на Генеральной Ассамблее и на других форумах. По мнению его правительства, включение такого подхода в новую стратегию является не только желательным, но и обязательным. Если проблемам технологии не будет уделено достаточного внимания, то это будет нереалистичным и не будет также отвечать потребностям развивающихся стран. Именно по этим причинам делегация Испании не смогла поддержать раздел III документа Группы В (TD/B/791, приложение III).

32. Представитель Турции отметил, что различия в уровне развития стран естественно отразились и в анализе экономических проблем, и в подходах к их решению. Поэтому документ, представленный Группой В (TD/B/791, приложение III), не полностью охватывает определенные проблемы, которые имеют большое значение для Турции.

33. Опыт последних лет показывает, что серьезные экономические трудности, с которыми столкнулся мир, нельзя объяснить лишь временным воздействием нынешнего неблагоприятного положения. Причины их лежат гораздо глубже и носят структурный характер, поэтому необходимы оправданные, сбалансированные и взаимовыгодные изменения в мировой экономике. Экономическое развитие развивающихся стран, которому должно быть уделено первоочередное внимание, окажет положительное влияние на мировую экономику в целом, включая экономику промышленно развитых стран. В 80-х годах необходимо усилить деятельность, направленную на достижение этих целей. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами имеет большое значение для решения международных экономических проблем, и международное сообщество должно внести в него свой вклад; Турция уделяет большое внимание программе экономического сотрудничества между развивающимися странами.

34. Поступления от экспорта сырьевых товаров имеют огромное значение для развивающихся стран. При подготовке новой стратегии особое внимание должно быть уделено средствам компенсационного финансирования для стабилизации цен на сырьевые товары и покрытия дефицита в поступлениях развивающихся стран. Укрепление технического потенциала развивающихся стран также играет жизненно важную роль в их развитии. Это требует согласованных мер самих развивающихся стран, в особенности сотрудничества со стороны промышленно развитых стран. В этой связи в стратегии необходимо учитывать потери, которые понесли развивающиеся страны из-за обратной передачи технологии.

35. Представитель Либерии заявил, что он просит занести в протокол тот факт, что правительство его страны сделало оговорки в отношении пункта 86"с" предложения Группы 77 (TD/B/791, приложение I), хотя в других отношениях оно полностью разделяет точку зрения и чаяния, выраженные от имени Группы 77. Этот пункт касается операций с открытой регистрацией, и основные причины оговорок правительства его страны изложены в пункте 8 доклада Группы на высоком уровне о работе ее второй сессии (TD/B/791). Его делегация уже изложила причины своего несогласия с этим пунктом, которые имеют технический характер, и будет продолжать излагать их в соответствующих органах, занимающихся вопросом операций с открытой регистрацией и общими проблемами морских перевозок.

36. Представитель Панамы напомнила, что ее делегация высказала оговорку в связи с пунктом 86"с", раздел VI, относительно транспорта в документе с изложением позиции Группы 77 (TD/B/791, приложение I). Некоторые из причин выдвижения этой оговорки были разъяснены в ходе пленарного заседания Группы 77 и дополнены в ходе второй сессии Межправительственной группы на высоком уровне (TD/B/791). Ее делегация продолжит изложение дополнительных причин в отношении этого вопроса на будущих совещаниях соответствующих органов.

37. Представитель Филиппин одобрил заявление представителя Группы 77. Он поблагодарил Группу В за представленный ею документ и отметил, что в число содержащихся в ней концепций включена концепция об основной ответственности развивающихся стран за свое собственное развитие. Эта концепция была выдвинута представителями развивающихся

стран в Алжире еще в октябре 1967 года и действительно является основной доктриной, которой они руководствуются на переговорах. Все концепции, содержащиеся в документе Группы В, по его мнению, являются полезными руководящими принципами в совместных усилиях, направленных на разработку новой стратегии.

38. Он указал на тот факт, что мандат Межправительственной группы на высоком уровне заключается в том, что она должна подготовить вклад ЮНКТАД в новую стратегию, а не представлять вклады региональных групп, а это далеко не одно и то же. Более того, даже документы региональных групп не свободны от оговорок, за исключением документа Группы Д. Поэтому ему не ясно, почему вместо того, чтобы поторопиться перед невозможностью достичь согласия, нельзя еще раз попытаться добиться большей степени взаимопонимания относительно вклада ЮНКТАД.

39. Представители Бангладеш, Ганы, Ирака, Китая, Пакистана, Сингапура, Судана, Иордании и Югославии поддержали мнение представителя Филиппин, выразив свое большое разочарование тем, что в результате работы Межправительственной группы на высоком уровне не удалось достичь консенсуса, и высказав ту точку зрения, что следовало бы потратить больше времени на попытки прийти к согласию.

40. Представители Аргентины, Кубы, Мексики, Сальвадора и Тринидад и Тобаго высказали мнение, что проблема не в том, что не хватило времени, а в отсутствии Группы В политической воли вступить в серьезные переговоры на сессиях Межправительственной группы на высоком уровне. Они считают, что документы Группы в том виде, в каком они были представлены, следует передать Подготовительному комитету по вопросу разработки новой Международной стратегии развития.

41. Представитель Группы В напомнил, что в ходе прений на сессии Межправительственной группы на высоком уровне его Группа представила документ с изложением общей позиции стран Группы В по некоторым проблемам, подпадающим под компетенцию ЮНКТАД. Однако председатель Межправительственной группы на высоком уровне указал, что из-за недостатка времени нет возможности начать серьезные переговоры. Поэтому он полагает, что все представленные Межправительственной группе на высоком уровне документы следует отослать в Нью-Йорк, как это предложил представитель Группы 77, хотя Группа В не возражала бы против продолжения работы в Женеве, если того пожелают все заинтересованные стороны.

42. Представители Австрии, Бельгии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выразили мнение о том, что поднятые вопросы требуют дополнительного размышления и что необходимо время для принятия окончательного решения относительно будущей процедуры.

43. Представитель Филиппин предложил, чтобы Совет принял аналогичное решение относительно i) направления в Нью-Йорк документов Группы 77, Группы В и Группы Д с сообщением о том, что дальнейшая работа будет осуществляться в Группе на высоком уровне; ii) проведения еще одной сессии Группы на высоком уровне в сроки, которые будут согласованы в результате соответствующих консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД со всеми заинтересованными сторонами.

#### Второе заседание одиннадцатой специальной сессии Совета

44. На 532-м заседании Совета (второе заседание одиннадцатой специальной сессии Совета) 20 марта 1980 года Председатель задал вопрос, не желает ли какая-либо группа - с учетом различных мнений, высказанных в отношении того, каким образом следует продолжать

работу над вкладом ЮНКТАД в подготовку новой стратегии, если такая работа вообще необходима, — предложить возобновить работу Межправительственной группы на высоком уровне по вопросу о вкладе ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития.

45. Представитель Сальвадора, выступая от имени Группы 77, заявил, что из-за невозможности ведения переговоров на основе документов, представленных региональными группами, его Группа будет просить официально передать их Подготовительному комитету в качестве вклада ЮНКТАД в подготовку новой стратегии, с тем чтобы они могли способствовать осуществлению решения министров, принятого неделю назад в Нью-Йорке Совещанием Группы 77 на уровне министров.

#### Решения Совета

46. По предложению Председателя, Совет принял к сведению доклад Межправительственной группы на высоком уровне по вопросу о вкладе ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития о работе ее первой и второй сессий (TD/B/785) и (TD/B/791 и Add.1) и приложения к ним и постановил передать их, вместе с докладом о работе его одиннадцатой специальной сессии Подготовительному комитету для новой международной стратегии развития на его пятой сессии в качестве вклада ЮНКТАД в подготовку новой стратегии.

47. Совет принял к сведению доклад Межправительственной группы по наименее развитым странам о работе ее третьей сессии (TD/B/787) и Группы высокопоставленных экспертов по Всесторонней новой программе действий в пользу наименее развитых стран (TD/B/775), а также постановил передать эти два доклада в качестве справочных документов Подготовительному комитету на его пятой сессии.

48. Представитель Филиппин сказал, что он хотел бы отметить тот факт, что его делегация испытывает сильные сомнения в связи с тем, что региональные документы, которые являются противоречивыми как по форме, так и по существу, можно расценить как вклад ЮНКТАД в подготовку стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Он испытывает весьма серьезные опасения в отношении того, следует ли эти противоречивые региональные документы рассматривать как вклад ЮНКТАД, хотя он согласен с тем, что их необходимо направить Подготовительному комитету, с тем чтобы показать, что по меньшей мере была предпринята попытка подготовить вклад. Что касается формулировки решения Совета, то он предпочел бы формулировку, в которой предусматривалось бы простое направление документов Подготовительному комитету на его рассмотрение, если и когда будет рассматриваться пункт о вкладе ЮНКТАД.

49. Представитель Ганы заявил, что, хотя его делегация не желала препятствовать достижению консенсуса относительно завершения работы над вкладом ЮНКТАД в новую стратегию, она по-прежнему возражает против того, чтобы лишь собрать противоречащие друг другу документы региональных групп и затем без замечаний или какого-либо серьезного обсуждения направить их в Нью-Йорк. Делегация Ганы проинформирует своих коллег в Нью-Йорке о том, каким образом проводилась работа по подготовке вклада.



## ГЛАВА II

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ АНАЛОГИЧНЫЕ ВОПРОСЫ

#### А. Открытие сессии

50. Одиннадцатая специальная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 14 марта 1980 года г-ном Е. Фарноном (Новая Зеландия), председателем Совета на его девятнадцатой сессии. На последующем заседании сессии, состоявшемся 20 марта 1980 года, председательствовал г-н Й. Ньергеш (Венгрия), избранный председателем Совета на его двадцатой очередной сессии.

#### В. Принятие повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 "а" повестки дня)

51. На своем 527-м заседании 14 марта 1980 года Совет принял в качестве повестки дня сессии предварительную повестку дня, одобренную Советом в ходе первой части его девятнадцатой сессии <sup>1/</sup>. Была принята следующая повестка дня (документ TD/B/793):

1. **Процедурные вопросы;**

- a) Утверждение повестки дня и организация работы сессии;
- b) Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами;
- c) Сообщение о любых изменениях в составе Совета;
- d) Утверждение доклада о проверке полномочий;

2. Вклад ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

3. Прочие вопросы.

4. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее.

52. На этом же заседании Совет решил рассмотреть пункт 2 повестки дня на пленарном заседании.

#### С. Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами

(Пункт 1 "b" повестки дня)

53. На своем 527-м заседании 14 марта 1980 года Совет решил рассмотреть данный вопрос на своей двадцатой очередной сессии по пункту 8 "а" предварительной повестки дня этой сессии.

---

<sup>1/</sup> См. "Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, дополнение № 15 (A/34/15)", том II, часть первая, пункт 349 и приложение IV.

Д. Сообщение о любых изменениях в составе Совета

(Пункт 1с повестки дня)

54. На своем 527-м заседании 14 марта 1980 года председатель Совета подтвердил состав Совета, приведенный в докладе Совета о первой части его девятнадцатой сессии (I2I государство-член) 5/.

Е. Принятие доклада о проверке полномочий

(Пункт 1d повестки дня)

55. На своем 527-м заседании 14 марта 1980 года Совет принял доклад президиума о проверке полномочий (TD/B/792).

Ф. Членский состав и участие в работе 6/

56. На одиннадцатой специальной сессии были представлены следующие государства-члены Совета:

Австралия	Израиль
Австрия	Индия
Алжир	Индонезия
Аргентина	Ирак
Бангладеш	Иран
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Ирландия
Бельгия	Испания
Бенин	Италия
Берег Слоновой Кости	Канада
Болгария	Катар
Боливия	Кения
Бразилия	Китай
Бурунди	Колумбия
Венгрия	Корейская Республика
Венесуэла	Куба
Верхняя Вольта	Кувейт
Гайана	Либерия
Габон	Ливан
Гана	Мадагаскар
Гватемала	Малайзия
Германская Демократическая Республика	Мальта
Федеративная Республика Германии	Марокко
Гондурас	Мексика
Греция	Нигерия
Дания	Нидерланды
Доминиканская Республика	Новая Зеландия
Египет	Норвегия
Заир	Объединенная Республика Камерун
	Объединенная Республика Танзания

5/ Там же, приложение VI.

6/ Список участников см. в документе TD/B/INF.96.

Объединенные Арабские Эмираты	Таиланд
Оман	Тринидад и Тобаго
Пакистан	Тунис
Панама	Турция
Перу	Уганда
Польша	Украинская Советская
Португалия	Социалистическая Республика
Румыния	Уругвай
Сальвадор	Филиппины
Саудовская Аравия	Финляндия
Сенегал	Франция
Сингапур	Чехословакия
Сирийская Арабская Республика	Чили
Соединенное Королевство	Швейцария
Великобритании и Северной	Швеция
Ирландии	Шри Ланка
Соединенные Штаты Америки	Эквадор
Сомали	Эфиопия
Союз Советских Социалистических	Югославия
Республик	Ямайка
Судан	Япония
Суринам	

57. На сессии были представлены следующие другие члены ЮНКТАД:  
Ватикан, Намибия.

58. На сессии были представлены Экономическая комиссия для Африки, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Программа развития Организации Объединенных Наций.

59. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда  
Продовольственная и сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций  
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки  
и культуры  
Международный валютный фонд  
Межправительственная морская консультативная организация  
Всемирная организация интеллектуальной собственности.

На сессии было представлено также Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

60. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский банк развития  
Совет Экономической Взаимопомощи  
Совет арабского экономического единства  
Совет таможенного сотрудничества  
Европейское экономическое сообщество  
Организация экономического сотрудничества и развития

Организация африканского единства  
Организация американских государств  
Постоянный секретариат Общего договора об экономической  
интеграции стран Центральной Америки.

61. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

общая категория:

Генеральный союз торговых, промышленных и сельскохозяйственных палат арабских государств  
Международная ассоциация адвокатов  
Международная торговая палата  
Международный христианский союз руководящего персонала предприятий  
Международная конфедерация свободных профсоюзов  
Ассоциация международного права  
Всемирная конфедерация труда  
Всемирная федерация профсоюзов  
Всемирный Совет Мира.

Особая категория:

Совет европейских и японских национальных ассоциаций судовладельцев.

62. На сессии были представлены Африканский национальный конгресс и Патриотический фронт 7/.

Г. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблеи

(Пункт 4 повестки дня)

63. На 532-м заседании 20 марта 1980 года Совет принял проект доклада о работе своей одиннадцатой специальной сессии и уполномочил докладчика, если потребуется, завершить окончательный вариант.

Н. Заккрытие сессии

64. На 532-м заседании 20 марта 1980 года Председатель объявил одиннадцатую специальную сессию Совета по торговле и развитию закрытой.

---

7/ Приглашены для участия в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.

Часть II

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ  
О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций в Женеве,  
17-26 марта 1980 года

## ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 5 своей резолюции 114 (V) Конференция рекомендовала Генеральной Ассамблее внести поправки в свою резолюцию 1995 (LIX) с ранее внесенными поправками, с тем чтобы Совет по торговле и развитию собирался два раза в год, желательно на более короткие сессии, с тем чтобы уделять больше внимания основным вопросам и обеспечивать большую целенаправленность работы своих постоянных органов. В соответствии с мерами, принятыми в этом отношении Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии, и последующими решениями о расписании совещаний двадцатая сессия Совета по торговле и развитию состоялась с 17 по 26 марта 1980 года.

2. Сессию открыл 17 марта 1980 года покидающий свой пост председатель Совета г-н Е. Фарнон (Новая Зеландия).

3. На первом (528-м) заседании Генеральный секретарь ЮНКТАД сделал заявление, в котором он рассмотрел задачи, стоящие перед Советом на его двадцатой сессии <sup>1/</sup>. Он отметил, что нынешняя сессия уделит большое внимание рассмотрению мер по выполнению решений, принятых на пятой сессии Конференции. Говоря о международной обстановке, которая сложилась к моменту проведения текущей сессии, он сказал, что существует два фактора, имеющих непосредственное отношение к работе сессии. Первый из них — нынешний мировой кризис, самый глубокий за последние годы, затрагивающий все международное сообщество. Развитые страны страдают от инфляции, экономического спада и безработицы, а в развивающихся странах неравновесие платежных балансов достигло невиданных размеров. В настоящее время ожидается, что в 1980 году дефицит их платежного баланса превысит цифру в 55 млрд. дол. США, предсказанную в октябре 1979 года, а в 1981 году достигнет уровня в 73 млрд. дол. По-видимому, для ликвидации этого дефицита никаких мер не предпринимается и, если ничего не будет сделано, темпы роста в развивающихся странах снизятся и нормальные условия их экономической жизни будут нарушены. Такая перспектива является очень серьезной и заслуживает первоочередного внимания мирового сообщества. Многие из аспектов современного международного экономического положения связаны с кризисами в торговой и валютно-финансовой системах и отражают проблемы, которые давно находятся в поле зрения ЮНКТАД. Серьезность сложившегося положения как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе требует еще большей срочности в осуществлении Советом своей работы на двадцатой сессии.

4. Второй фактор связан с мероприятиями в системе Организации Объединенных Наций, намеченными на предстоящие месяцы. В августе-сентябре 1980 года состоится Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, главной задачей которой будет принятие новой международной стратегии развития на 80-е годы и открытие нового раунда всеобщих переговоров. В связи с первой задачей он рад отметить, что Межправительственная группа на высоком уровне по вопросу о вкладе ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития, несмотря на все сложности и ограниченность времени, имевшегося в ее распоряжении, смогла ответить на предложения Подготовительного комитета Генеральной Ассамблеи. Он отметил, что региональные группы довольно подробно изложили свои позиции, и считает, что работа, проделанная Группой на высоком уровне, обеспечит полезную основу для работы Подготовительного комитета по выработке новой стратегии.

---

<sup>1/</sup> Текст данного заявления во исполнение решения, принятого Советом на 528-м заседании, был впоследствии распространен (документ TD/V(XX)/Misc.3), при этом Совет принял к сведению соответствующие финансовые последствия.

5. Недавно он присутствовал в Нью-Йорке на Сессии министров Группы 77 по вопросам, касающимся раунда всеобщих переговоров, и почувствовал сильную и искреннюю заинтересованность его участников в том, чтобы ЮНКТАД и другие организации системы Организации Объединенных Наций внесли позитивный вклад в эти переговоры. Подлежащие рассмотрению вопросы уже давно находятся в поле зрения ЮНКТАД, и в связи с этим он считает необходимым определить, каким образом работа ЮНКТАД и всеобщие переговоры могут дополнять и укреплять друг друга.

6. В своем выступлении на этом совещании он обратил внимание на выраженное в ходе совещания пожелание о том, чтобы проведение раунда всеобщих переговоров не препятствовало текущим переговорам в рамках системы Организации Объединенных Наций и чтобы эти переговоры содействовали друг другу. Он заявил, что вопросы, по которым ЮНКТАД уже ведет переговоры или получила полномочия начать новые переговоры, разделяются на две категории. К первой относятся ряд тем, определенных Конференцией в Найроби: создание Общего фонда и заключение международных товарных соглашений; принятие международного Кодекса поведения в области передачи технологии; разработка приемлемых правил и принципов в целях регулирования ограничительной деловой практики и разработка и принятие Конвенции о смешанных перевозках. Все эти вопросы являются предметом длительных и сложных переговоров, на которых был достигнут определенный прогресс. Фактически по всем вопросам основная часть работы уже выполнена, и работа близится к завершению. Хотя переговоры проходят неизбежно медленно и существуют еще нерешенные проблемы, переговоры эти отнюдь не зашли в тупик. Он выразил надежду, что при наличии времени и необходимой политической воли эти переговоры будут успешно завершены уже в текущем году. Поэтому эти переговоры не следует ставить в зависимость от решения ряда особо важных проблем, которые будут включены в повестку дня всеобщих переговоров, которые, возможно, начнутся лишь в начале 1981 года.

7. Вторая категория проблем связана с новыми полномочиями, полученными ЮНКТАД на Конференции в Маниле, в соответствии с которыми ЮНКТАД предлагается начать межправительственные переговоры. В связи с этим можно выделить три важных темы: дополнительные элементы Интегрированной программы для сырьевых товаров, касающиеся сбыта, распределения и обработки сырьевых товаров; протекционизм и структурная перестройка; и реформа международной валютной системы с упором на ее взаимосвязь с торговлей и развитием.

8. Что касается сбыта, распределения и обработки сырьевых товаров, секретариат ЮНКТАД подготавливает документ, на основе которого в подходящий для этого момент начнется осуществление соответствующих мероприятий на межправительственном уровне. Касаясь реформы международной валютной системы, он отметил, что в июле 1980 года намечено провести совещание правительственных экспертов. Он призвал Совет уделить максимальное внимание важным вопросам протекционизма и структурной перестройки, которые трактуются вместе в одной резолюции, заявив, что ЮНКТАД должна сама заняться еще более глубоким изучением различных аспектов проблем мировой торговли, что является одной из основных задач ЮНКТАД. По его мнению, вопросы, связанные с проблемой протекционизма и структурной перестройки, являются такими многосторонними и многообразными, что в настоящий момент только сам Совет может всесторонне и комплексно рассмотреть их.

9. Выступая в Нью-Йорке, он сказал в связи с работой в этих трех областях, что необходимо обеспечить, чтобы работа ЮНКТАД способствовала успеху всеобщих переговоров,

поскольку эти вопросы, возможно, войдут в повестку дня раунда всеобщих переговоров, и что они, в свою очередь, стимулируют деятельность ЮНКТАД.

10. Что касается пункта 3 повестки дня, он напомнил, что на девятнадцатой сессии Совета он высказал мнение о том, что решения, принятые по этому пункту повестки дня, явятся полезным вкладом со стороны ЮНКТАД и восполнят пробел в существующей системе. Было выражено беспокойство в отношении возможного дублирования действий, однако, по его мнению, всесторонний обзор мирового экономического положения, ежегодно подготавливаемый Советом на основе подробного изучения фактов экспертами, будет полезным для любых переговоров в системе Организации Объединенных Наций.

11. Другим вопросом, находящимся на рассмотрении Совета, является проблема задолженности развивающихся стран. Даже если огромный платежный дефицит удастся успешно покрыть, что само по себе представляет огромную проблему, потребность в значительных средствах на финансирование этого дефицита приведет к дальнейшему увеличению внешней задолженности развивающихся стран, поэтому необходимость решения основных вопросов, связанных с этой проблемой, остается как никогда острой. В связи с этим он рад обратить внимание на письмо, полученное от правительства Нидерландов 2/ о дополнительных мерах по облегчению бремени задолженности, предпринятых им во исполнение части А резолюции 165 (S-IX) Совета. Он сказал далее, что Совет на нынешней сессии может дать определенный толчок поискам решения, касающегося основных направлений или принципов урегулирования возникающих ситуаций, связанных с задолженностью развивающихся стран.

12. Касаясь пункта 4 повестки дня, он отметил, что оценка прогресса, достигнутого в деле установления нового международного экономического порядка, явится одной из основных тем специальной сессии Генеральной Ассамблеи в августе-сентябре 1980 года. Нынешняя сессия Совета - последняя сессия перед специальной сессией Генеральной Ассамблеи, и поэтому свой вклад Совет должен определить на текущей сессии. Секретариат ЮНКТАД представил доклад на рассмотрение девятнадцатой сессии и представил текущей сессии дополнительную информацию (документ TD/B/757/Add.1) 3/.

13. На рассмотрении Совета находится доклад секретариата об оценке результатов многосторонних переговоров по вопросам торговли (TD/B/778 и Add.1 и Add.1 (Summary) и Corr.1). Претворение в жизнь решений, принятых на этих переговорах, уже начато в ГАТТ, и он уже направил письмо Генеральному директору ГАТТ, в котором подчеркивается необходимость и полезность участия ЮНКТАД в этой работе.

14. Он отметил, что вопрос об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами также находится на рассмотрении Совета и что сейчас одновременно с двадцатой сессией Совета проходит межрегиональное совещание развивающихся стран по некоторым первоочередным проблемам в этой области, проведение которого было первоначально запланировано до начала двадцатой сессии Совета.

---

2/ Распространено в документе TD/B/790.

3/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцатая сессия, приложения, пункт 4 повестки дня, документ TD/B/757/Add.1.



15. Другой важный вопрос на повестке дня касается рационализации механизма ЮНКТАД. В докладе Специального межправительственного комитета по рационализации механизма ЮНКТАД (TD/B/786) 4/ содержатся ценные предложения, выдвинутые всеми группами, хотя не было достигнуто консенсуса в отношении необходимых конкретных мер. Этот вопрос заслуживает тщательного рассмотрения, и, возможно, потребует дальнейшего рассмотрение его на двадцать первой сессии. Однако Совет, по мере возможности, примет те решения, которые могут быть приняты уже сейчас. С этим вопросом связана обращенная к нему просьба проконсультироваться с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с целью выяснить, каким образом можно обеспечить большую гибкость в работе ЮНКТАД в том, что касается обслуживания конференций, вопросов бюджета, финансирования, персонала и администрации. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций высказался за то, чтобы сделать все возможное в этом отношении. В Нью-Йорке было проведено совещание на высоком уровне, а сейчас проходят совещания по более конкретным техническим вопросам. Он выразил надежду, что доклад о результатах этих консультаций будет представлен Совету на его следующей сессии.

16. В настоящем докладе содержится отчет о работе Совета во время двадцатой сессии 5/.

---

4/ Там же, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/786.

5/ Полный отчет о работе пленарных заседаний Совета, см. краткие отчеты о 528-м - 531-м и 533-м - 536-м заседаниях (TD/B/SR.528-531 и 533-536).

(1.55A/77/E/DT

---

## ГЛАВА I

### ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ОТ ИМЕНИ РЕГИОНАЛЬНЫХ ГРУПП, И ДРУГИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

17. В ходе сессии представители региональных групп и отдельные делегации сделали общие заявления, затрагивающие некоторые или все существенные пункты повестки дня Совета. Эти заявления приводятся ниже в пунктах 18-55.

#### А. Общие заявления, сделанные от имени региональных групп

18. Представитель Группы 77 отметил, что основные пункты повестки дня отражают многие из вопросов, вызывающих существенную озабоченность у мирового сообщества с точки зрения настоящего и будущего, а также основные проблемы, стоящие перед развивающимися странами в сфере международных экономических отношений. Они также отражают проблемы, которые должны представлять насущный интерес для самих развитых стран, особенно с учетом связи между их нынешними экономическими трудностями и структурными несоответствиями, лежащими в основе существующего международного разделения труда и международных торговых, валютных и финансовых систем.

19. Известно, что первое и второе Десятилетия развития Организации Объединенных Наций не достигли поставленных перед ними целей. Международная экономическая политика во время этих прошедших двух десятилетий не уменьшила отставание развивающихся стран от развитых, а процесс роста и использование потенциала долгосрочного роста мировой экономики в целом наталкивается на ограничения, вызванные, в частности, нынешним нарушением хода мирового экономического развития. Ограничения нынешней международной экономической политики и неравенство и несоответствия, свойственные международной экономической системе, являются серьезным препятствием, мешающим развитию развивающихся стран.

20. Представитель Группы 77 напомнил, что международное сообщество признало необходимость коренного изменения структуры мировой экономики и институциональной основы международных экономических отношений. Отражением этого признания является принятие Генеральной Ассамблеей в 1974 году Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка (НМЭП). Однако его Группа может выразить свое глубокое разочарование в связи с тем, что касается оценки прогресса, достигнутого на пути установления НМЭП. **[резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)]. Хотя развивающиеся страны и приложили значительные усилия в переговорах по установлению НМЭП, они не дали каких-либо значительных результатов из-за отсутствия политической воли со стороны развитых стран.**

21. На четвертой сессии ЮНКТАД в Найроби, подчеркнул он, был начат процесс переговоров по некоторым важным аспектам НМЭП, а именно по Интегрированной программе для сырьевых товаров, Общему фонду, Кодексу поведения в области передачи технологии и формулированию справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой. Однако с тех пор повсеместно и особенно в развивающихся странах наблюдается разочарование низкими темпами прогресса, достигнутого в этих переговорах, главным образом из-за отсутствия политической воли развитых стран. Он признал, тем не менее, что имеется небольшое число развитых стран, которые осознают серьезность положения и принимают позитивные меры в отношении некоторых целей, носящих главным образом количественный характер. Его Группа высоко оценивает это позитивное отношение и надеется, что оно проявится также в том, что касается необходимости структурных сдвигов, и будет подхвачено другими развитыми странами. Однако он указывает,

что успешное завершение ведущихся переговоров не будет достаточным, хотя оно крепит чувство доверия. Прогресс в других сферах международных экономических отношений по-прежнему будет необходим для того, чтобы обеспечить наступление новой и более позитивной фазы в области международного экономического сотрудничества. **Дополнительные меры, принятые на пятой сессии ЮНКТАД, а также разработка новой международной стратегии развития открывают перед международным сообществом уникальную возможность для более решительного продвижения вперед на пути к достижению целей и задач нового международного экономического порядка.**

22. Международная экономическая обстановка ухудшилась в конце 70-х годов, и развивающиеся страны сильнее всего испытывают влияние непрекращающегося экономического кризиса, для которого характерны значительные структурные диспропорции, небывалый рост дефицита по внешним платежам, существенные колебания и неопределенность в валютной сфере. Неблагоприятное влияние кризиса на процесс развития подчеркивает тот факт, что существующая международная экономическая система не в состоянии оказать надлежащую поддержку усилиям развивающихся стран, направленных на их развитие. Условия торговли последних продолжают ухудшаться, и в результате этого уменьшилась покупательная способность их экспортных доходов. В то же время цены на товары, экспортируемые в развитые страны, испытывают сильные и постоянные колебания. Большинству этих стран приходится также решать проблему внешней задолженности, которая представляет собой всевозрастающее бремя, и они сталкиваются с серьезным возрастающим неравновесием их внешних расчетов. Неэластичность рынка проявляется в резком росте протекционизма в развитых странах. Более того, мероприятия в области политики, специально принятые для облегчения решения различных проблем, привели в результате к тому, что трудности перестройки распространились на развивающиеся страны. Положение еще более ухудшилось тем, что развитые страны не предоставили развивающимся странам невзаимного преференциального режима во всех областях международного экономического сотрудничества.

23. Более того, тревога и, можно даже сказать, страх были вызваны увеличением в последнее время гонки вооружений, которая достигла уровня, когда ежедневно на вооружение тратится более 1 млрд. долларов по сравнению с уменьшением внешней помощи развивающемуся миру. Голод, недоедание, болезни, неграмотность и безработица являются только частью тех бедствий, которые могут быть ликвидированы в течение нескольких лет, если значительные суммы, расходуемые на приобретение вооружений, будут направлены на поддержку программ, направленных на непрерывную борьбу с бедствиями, поражающими наиболее отсталые страны.

24. Сложное международное экономическое положение особенно обострило специфические проблемы, стоящие перед наименее развитыми странами, перед не имеющими выхода к морю и островными развивающимися странами, а также перед наиболее серьезно пострадавшими странами.

25. Результаты многосторонних торговых переговоров не отразили в полной мере интересы и заботы развивающихся стран и поэтому совершенно необходимо пересмотреть их с учетом интересов этих стран. Тщательное изучение со стороны ЮНКТАД каждого из этих соглашений будет крайне полезным в этой новой оценке. В этой связи необходимо проанализировать противоречие между целями и задачами развития, с одной стороны, и протекционизмом, с другой.

26. В мировой экономике по-прежнему сохраняются структурные диспропорции и необходимо принять далеко идущие меры для регулирования дальнейшего развития международной экономической системы. Мировая экономика сталкивается с неопределенными перспективами роста, постоянным увеличением диспропорций и структурной жесткости в международном разделении труда и ростом протекционизма по отношению к экспорту развивающихся стран. Нынешний экономический кризис является не циклическим явлением, а скорее признаком структурных диспропорций и беспорядка. Поэтому основные проблемы, стоящие перед мировой экономикой в целом и развивающимися странами в частности, не могут быть решены без перестройки в международном разделении труда, поддерживаемой соответствующими изменениями институциональной основы международных экономических отношений. Преобразования в структуре мировой экономики стали сейчас насущно необходимыми для того, чтобы ускорить экономическое развитие развивающихся стран и восстановить потенциал роста долгосрочной мировой экономики в целом. Следовательно, в центре новой международной экономической политики должны быть важные меры и переговоры, направленные на перестройку существующего международного экономического порядка таким образом, чтобы он в полной мере помог процессу развития.

27. По этой причине развивающиеся страны в предложениях, которые они внесли по подготовке вклада ЮНКТАД в разработку новой международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, подчеркнули, что, для того чтобы добиться реального и значительного прогресса в направлении установления нового международного экономического порядка, включая ускорение развития развивающихся стран и реализацию потенциала роста мировой экономики в целом, а также более эффективное функционирование мировой экономической системы в всех группах стран, необходимо будет внести коренные изменения в существующие международные механизмы системы и процедуры, а именно в трех тесно взаимосвязанных областях. Во-первых, необходимы крупные изменения в правовых основах ведения международной торговли, а также активизация усилий для перестройки товарных рынков и торговли сырьевыми товарами. Во-вторых, должны быть приняты меры по реформе международной валютной системы и установлению нового международного экономического порядка, которые еще не завершены. Развивающиеся страны продолжают испытывать влияние инфляции, экспортируемой развитыми странами в результате использования определенных валют развитых стран в качестве торговых и резервных валют. Реформа международной валютной системы должна помочь исправить это положение и добиться большей стабильности валютных курсов в соответствии с планом, предусматривающим большее участие развивающихся стран в решениях Международного валютного фонда и международных финансовых учреждений. Поэтому настоятельно необходимо выполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и ЮНКТАД, особенно резолюций 32/175, 34/197 и 34/216 Генеральной Ассамблеи, резолюции 128 (V) Конференции и решения 144 (XVI) Совета. В-третьих, (и это касается самих развивающихся стран), необходимо укреплять экономическое сотрудничество между этими странами на основе принципа коллективного самообеспечения.

28. Далее он сказал, что Группа 77 придает особое значение отрицательным аспектам обратной передачи технологии. Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран и преобразование технической основы этих стран требуют поддержки международного сообщества и в особенности развитых стран. В этом отношении необходимо предпринять компенсирующие меры.

29. Что касается международных перевозок, то в этой области необходимы структурные изменения, с тем чтобы ответить развивающимся странам большую долю в перевозках товаров в международной торговле, увязанную с поступлением грузов, и предоставить этим странам возможность уменьшить до минимума их расходы иностранной валюты.

30. В связи с перестройкой мировой экономической системы два вопроса требуют особого внимания на нынешней сессии. Первый касается создания в ЮНКТАД приемлемого механизма, с помощью которого можно обеспечить совместимость экономической политики развитых стран в связанных между собой торговой, валютной и финансовой областях, с одной стороны, с международно согласованными долгосрочными целями развития и перестройкой международных экономических отношений - с другой стороны. Второй вопрос касается выработки новых правил и принципов, регулирующих международную торговлю и валютно-финансовые отношения.

31. В связи с этим на рассмотрение было представлено значительное количество предложений по различным связанным с этими вопросами темам предложений, которые, если бы они были приняты мировым сообществом, привели бы к достижению некоторого прогресса в направлении установления нового международного экономического порядка. Большое неудовлетворение вызывают меры, которые до сих пор были приняты странами-кредиторами по выполнению их твердых обязательств, взятых на себя в соответствии с резолюцией 165 (S-IX) Совета. Со времени последней сессии Совета, несмотря на высказанные определенными странами-кредиторами намерения со стороны некоторых из основных стран-кредиторов, наблюдалось отсутствие необходимой политической воли выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с этой резолюцией. Поэтому его Группа хотела бы еще раз повторить и подчеркнуть тот факт, что развитые страны, которые сделали уступки на дискриминационной основе, нарушили дух части А этой резолюции и игнорировали достигнутое на основе доброй воли понимание в связи с этой резолюцией относительно того, что следует подразумевать под термином "бедные развивающиеся страны".

32. Меры по облегчению задолженности, конечно, косвенным образом связаны с вероятностью любых будущих соглашений по принципам пересмотра задолженности. Он выразил надежду, что большинство развитых стран проявит максимум доброй воли в отношении стран-должников, упоминаемых в резолюции 165 (S-IX) как "бедные страны".

33. Представитель Группы 77 также отметил, что эта Группа придает большое значение выделению достаточных средств для выполнения резолюции 109 (V) Конференции об оказании помощи национально-освободительным движениям в Намибии, Палестине, Южной Африке и Зимбабве.

34. В заключение он заявил, что, для того чтобы сама концепция международного сотрудничества в целях развития имела какой-либо смысл и для того чтобы развивающиеся страны не изолировались от всех других и шли бы по довольно автаркическому пути развития, вызывая тем самым опасную дезорганизацию мировой экономики, развитые страны должны проявить достаточную степень политической воли, чтобы предпринять серьезные меры и провести переговоры с целью установления нового международного экономического порядка. В этой связи его Группа с удовлетворением отмечает, что одна из наиболее важных комиссий, которая была создана для изучения международных экономических и социальных проблем и которая только что завершила свою работу, разделяет их опасения. Поэтому они разделяют надежду этой Комиссии на то, что промышленно развитые страны, возможно, осознают, что на карту поставлено их собственное выживание и что для них, как и для развивающегося мира, столь же существенно важно избежать ту бурю, которая грозит им в будущем. Поэтому они вместе с Комиссией заявляют, что "поиски решений являются не актом благотворительности, а условием для общего выживания".

35. Представитель Китая сказал, что, обращаясь к 70-м годам, можно отметить усиление борьбы против империализма, колониализма и гегемонизма на международной экономической арене. Настойчиво выполняя правильные принципы Декларации и Программы действий, принятые на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)], развивающиеся страны для ограждения своего суверенитета развивают свою национальную экономику и выступают против эксплуатации, ограбления и монополии в международной торговле, в валютной системе и в области финансов, технологии, перевозок и других важных областях, предпринимая колоссальные усилия для избавления от старых международных экономических отношений и установления нового международного экономического порядка. Такие усилия несомненно будут еще более интенсивными в будущем, и в 80-х годах будут одержаны новые победы.

36. Со времени пятой сессии ЮНКТАД успехи всех переговоров, которые проводились под эгидой ЮНКТАД, носили ограниченный характер. По некоторым статьям соглашения об Общем фонде согласие было достигнуто, но основные статьи все еще предстоит обсудить. Переговоры по отдельным сырьевым товарам зашли в тупик. Исключением являются переговоры по натуральному каучуку, джуту и жестким волокнам. Столкнулись с большими трудностями на переговорах о выработке комплекса норм и правил, регулирующих ограничительную деловую практику. Хотя переговоры о Кодексе поведения в области передачи технологии продолжаются уже несколько лет, не было достигнуто окончательного соглашения по этому вопросу. Не было также достигнуто соглашения по конвенции о смешанных перевозках. Коротче говоря, важные переговоры, представляющие интерес для развивающихся стран, продвигаются по-прежнему медленно. Невозможно не испытывать чувство разочарования, изучая прогресс в осуществлении Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Долги развивающихся стран постоянно растут, их положение в торговле все более ухудшается, снижается их покупательная способность, и протекционизм оказывает отрицательное влияние на экспорт готовых изделий. Неравенство и диспропорции в международных экономических отношениях являются главными препятствиями для развивающихся стран. Что касается развитых стран, то в их экономике наблюдается застой, а инфляция и безработица по-прежнему носят серьезный характер. Все это еще раз доказывает, что старая экономическая система не только мешает экономическому развитию в развивающихся странах, но и является препятствием для подъема и развития мировой экономики. Таким образом, установление нового международного экономического порядка стало крайней необходимостью. Делегация Китая считает, что принятие практически осуществимых мер по ускорению процесса установления нового порядка необходимо не только для решения мировых экономических проблем, но и имеет важное значение для сохранения мира и стабильности в мире.

37. ЮНКТАД является важным форумом для рассмотрения мировых экономических проблем, и он должен играть более активную роль в содействии установлению нового международного экономического порядка. ЮНКТАД должен завершить свои переговоры по общему фонду и по Кодексу поведения в области передачи технологии и по принципам и правилам, регулирующим ограничительную деловую практику до созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году. Текущая сессия Совета должна также предпринять эффективные последующие меры по протекционизму и по рационализации аппарата ЮНКТАД согласно соответствующим **резолюциям, принятым на пятой сессии ЮНКТАД.** Для установления нового международного экономического порядка требуется глубокая перестройка неравной и несправедливой экономической системы. Развивающиеся страны выступают за обсуждение в первую очередь вопроса о взаимозависимости торговли, развития, валютной системы, финансирования, с тем чтобы политика и мероприятия развитых стран могли бы быть приспособлены к целям экономического развития развивающихся стран. Этот вопрос обсуждается в течение длительного периода времени, но консенсус по нему достигнут не был. Делегация Китая считает, что это является первым шагом в осуществлении структурных изменений и что необходимы усилия в этом направлении. Переговоры под эгидой ЮНКТАД тесно связаны с глобальными переговорами, открывающимися в Нью-Йорке будущей осенью. Эти переговоры следует дополнять,

взаимно координировать и поощрять, с тем чтобы возможно было внести положительный вклад в урегулирование проблем экономических отношений между Севером и Югом.

38. Он подчеркнул, что для равномерного развития своей национальной экономики развивающимся странам необходима мирная международная среда. В ходе перестройки неравных международных экономических отношений необходимо выступать против иностранной агрессии, экспансии, контроля и оккупации. В настоящее время особенно необходимо выступать против агрессии и интервенции той сверхдержавы, провозгласившей себя "естественным союзником". Китай всегда утверждает, что политические и экономические отношения между всеми странами должны основываться на пяти принципах: взаимном уважении суверенитета и территориальной целостности, взаимном ненападении, невмешательстве во внутренние дела друг друга, равенстве и взаимной выгоде и мирном сосуществовании. В своем стремлении добиться установления нового экономического порядка развивающиеся страны и все страны, выступающие за справедливость, должны тесно сплотиться для борьбы против монополии, контроля и гегемонизма и сохранения мира во всем мире.

39. Делегация Китая выражает готовность предпринимать совместные усилия с целью нахождения решений проблем, существующих в настоящее время в области мировой экономики и торговли.

40. Представитель Группы В отметил, что международное сообщество сталкивается с серьезными трудностями, препятствующими росту мировой экономики во всех областях. Для нынешней ситуации характерна высокая степень неуверенности и, по-видимому, все более и более трудно находить практически осуществимые решения таких проблем, как высокий уровень инфляции, безработица, положение в валютно-финансовой сфере и энергетический кризис.

41. Хотя перспективы отнюдь не ясны и продолжают поиски эффективных путей и средств улучшения положения, следует признать, что в рамках ЮНКТАД за последнее время был достигнут некоторый прогресс в определенных областях. Он указал в этой связи на ряд самых важных переговоров, проходящих в настоящее время в ЮНКТАД, которые, как можно надеяться, в скором времени будут успешно завершены; в их числе можно отметить переговоры по Общему фонду, где все участники предпринимали всевозможные усилия для того, чтобы ликвидировать последние оставшиеся разногласия в целях достижения окончательного соглашения. Значительный прогресс был также достигнут на переговорах по кодексу поведения в области передачи технологии и на переговорах по ограничительной деловой практике, а также в Межправительственной группе по наименее развитым странам. Во всех областях оказалось возможным добиться некоторых весьма позитивных шагов вперед, и в то же время был достигнут прогресс на переговорах по некоторым видам сырьевых товаров. По мнению Группы В, в этих областях может быть достигнут дальнейший прогресс, и ЮНКТАД сможет внести соответствующий вклад в новый глобальный раунд переговоров. Тем не менее общее экономическое положение по-прежнему остается вопросом, вызывающим серьезную озабоченность, а существующая неуверенность и отсутствие стабильности вызывают серьезные сомнения относительно будущего мировой экономики и восстановления сбалансированного роста и расширения торговли.

42. Группа В осознает, что многие развивающиеся страны особенно пострадали от существующего дисбаланса; многие из них столкнулись с серьезным дефицитом своих платежных балансов по текущим счетам и ростом внешней задолженности, так же как и с недостаточными темпами роста, особенно страны с низким уровнем дохода на душу населения. Группа также понимает, что, в частности, наименее развитые страны испытывают специфические трудности долгосрочного характера. Поэтому она поддержала усилия, направленные на содействие созданию более эффективной, растущей и все более стабильной мировой экономики, и разделяет цели развивающихся стран добиться изменения в направлении нового международного экономического порядка, при котором все страны могли бы реализовать свои потенциальные возможности. Группа В выразила уверенность, что эти изменения могут быть достигнуты в сбалансированном и организованном порядке.

43. По мнению Группы В, в ряде областей структурные изменения в динамичной мировой экономике осуществляются путем изменения структуры производства, потребления и торговли, и необходимы структурные изменения по мере более эффективного освоения и использования странами своих внутренних ресурсов. Она признала возрастание взаимозависимости между такими вопросами, как международная торговля, валютные и финансовые вопросы, сырьевые товары, сельское хозяйство, энергия и передача ресурсов, а также между национальными экономиками. Экономическое благосостояние любой страны не может быть достигнуто движением в одном направлении или в изоляции от других стран. Для содействия всеобщим интересам необходимо укрепление и активизация экономического сотрудничества и помощи между всеми странами в соответствии с их различными возможностями. Признавая, что развивающиеся страны несут основную ответственность за свое собственное развитие, члены Группы В выразили также уверенность в том, что усилия этих стран по укреплению и диверсификации своей экономики и по повышению жизненного уровня своих народов могут увенчаться успехом лишь в обстановке международного сотрудничества. Задачей международного сообщества должно стать содействие необходимым структурным изменениям, а в более общем плане — поощрение эффективности и роста мировой экономики и расширение экономической роли развивающихся стран в международной системе с помощью мер, которые уменьшают неуверенность и нестабильность и облегчают трудности социальных сдвигов. Страны Группы В пожелали еще раз подтвердить свою политическую волю и твердую решимость внести свой вклад в достижение этих целей.

44. В отношении резолюции 165(S-IX) Совета докладчик напомнил положения ее части А, в частности пункта 5, в котором говорится, что, "принимая такие меры, каждая развитая страна-донор определяет распределение и соответствующие чистые потоки средств в контексте своей собственной политики оказания помощи". Именно в этом плане развитые страны-доноры Группы В в осуществление этой резолюции определили страны-бенефициары ретроактивных корректировочных мер. Эти меры, продемонстрировавшие четкую политическую волю в столь деликатном вопросе, привели к значительному повышению качества и увеличению объема помощи стран Группы В соответствующим развивающимся странам.



45. В духе сотрудничества, который царил при выработке резолюции 165 (S-IX), он подчеркнул важность части В этой резолюции. По мнению Группы В, целью работы над этим вопросом должно быть укрепление возможностей существующих механизмов для эффективного и последовательного решения проблем отдельных стран, испытывающих трудности с задолженностью. В связи с этим он напомнил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД по приглашению президента Парижского клуба принял участие в качестве наблюдателя на недавних совещаниях клубов кредиторов.

46. Именно в этих обстоятельствах и учитывая ту важность, которую все придавали вопросу задолженности развивающихся стран, страны Группы В сочли, что этот вопрос должен остаться на повестке дня Совета, принявшего резолюцию 165 (S-IX) в марте 1978 года и, следовательно, являющегося соответствующим органом, в котором должно проходить такое обсуждение.

47. Представитель Польши, выступая от имени Группы D и Монголии, заявил, что развитие международных экономических отношений со времени девятнадцатой сессии Совета подтвердило, что основные тенденции, охарактеризованные в совместном заявлении, представленном социалистическими странами на пятой сессии ЮНКТАД (TD/B/249), по-прежнему определяют ход развития мировой экономики.

48. Имеет место острый структурный кризис мирового капиталистического хозяйства, многие аспекты которого были отражены во вступительном заявлении Генерального секретаря ЮНКТАД и в "Перспективах мировой экономики" (TD/B/789). Все более углубляющееся различие между уровнями экономического развития развивающихся и промышленно развитых стран, а также между самими развивающимися странами вместе с серьезным положением наименее развитых стран являются в значительной степени продуктом этого кризиса. Как указал Генеральный секретарь, этот кризис является также кризисом системы торговли.

49. Дальнейшее увеличение протекционистских барьеров на рынках развитых капиталистических стран приносит элементы риска и неуверенности в осуществление обычных торговых отношений. Более того, существование дискриминационных барьеров в торговле и недавнее введение новых барьеров отравили атмосферу доверия, столь необходимого в торговле и в экономических отношениях, и бросили тень на перспективу их развития.

50. Социалистические страны с тревогой относятся к нынешнему положению дел и к перспективам ближайшего будущего. Они неоднократно объясняли истинные причины затянувшегося кризиса мирового капиталистического хозяйства и указывали на недостатки существующих международных экономических отношений. Они представили конкретные предложения по перестройке этих отношений и поддержали конструктивные и прогрессивные предложения развивающихся стран в этой связи. По их мнению, эти предложения представляют собой правильный метод осуществления такой перестройки. Приходится сожалеть о том, что до сих пор не было устранено ни одно из существенных препятствий на пути такой перестройки. Социалистические страны принимают активное участие в дискуссиях и переговорах в ЮНКТАД по важнейшим вопросам, таким, как вклад ЮНКТАД в новую международную стратегию развития и рационализация механизма ЮНКТАД.

51. Поддерживая прогрессивные предложения и чаяния развивающихся стран, делегации социалистических стран высказали соображения и предложения, отражающие их подход к перестройке международных экономических отношений, а также законные интересы их стран, и оценивают результаты общих усилий именно в последнем контексте.

52. Ввиду серьезности положения в международных экономических отношениях ЮНКТАД, по их мнению, должна в большей степени, чем когда бы то ни было, выполнять свои задачи в качестве основного универсального экономического учреждения, занимающегося проблемами торговли и развития. Это относится как к рассмотрению проблем, так и к поискам соответствующих решений, включая определение необходимых мер. Основные задачи ЮНКТАД, определенные в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, должны осуществляться более активно в свете нынешней ситуации с упором на основные проблемы. Социалистические страны разделяют точку зрения Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что надлежащее понимание проблем предопределяет их решение. Совет как основной орган ЮНКТАД призван играть важную роль, и в последнее время встал ряд важных вопросов, которые должны быть в центре его внимания, таких, как протекционизм, ликвидация дискриминации в торговле, контроль над деятельностью транснациональных корпораций в мировой торговле, включая рынки сырьевых товаров и сырьевые секторы экономики развивающихся стран.

53. По их мнению, ЮНКТАД должна держать под постоянным наблюдением новые тенденции в международной торговле и мировой экономике и выбирать наиболее эффективный образ действия с должным учетом изменяющейся ситуации. Это ни в коей мере не должно мешать мерам, предпринимаемым в других местах, а облегчать их. Они отметили определенный прогресс в деятельности ЮНКТАД в некоторых областях, как это отмечалось Генеральным секретарем ЮНКТАД, но указали в то же время на определенное снижение эффективности ЮНКТАД ввиду противоречий в характере и направлениях решений, к достижению которых стремятся. Они, например, выразили сомнение относительно того, всегда ли является продуктивным постоянный рост числа органов и совещаний ЮНКТАД, занимающихся отдельными аспектами международных экономических отношений, в особенности, если они сокращают ответственность Совета и отвлекают его от общего анализа кардинальных проблем.

54. Они настоятельно призвали Совет заняться реальными проблемами на нынешней сессии и обещали приложить все свои усилия, совместно с усилиями других делегаций, для достижения этой цели.

#### В. Другие заявления

55. Представитель Ирака поддержал заявление представителя, выступавшего от имени Группы 77, по вопросу об ухудшении условий международной торговли, что представляет собой одну из важнейших проблем, затрагивающих развивающиеся страны. По мнению его делегации, единственное решение этой проблемы заключается в перестройке международной экономической системы. Он сослался на резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой указано, что процесс развития представляет собой взаимозависимую задачу развитых и развивающихся стран. Поэтому сотрудничество между развивающимися

странами не освобождает развитые страны от их ответственности за международный процесс развития. Он заявил, что доклад Мирового банка "World Development Report" за 1979 год показывает, что страны-члены ОПЕК оказывают другим развивающимся странам помощь, в несколько раз превосходящую помощь ОЭСР. В этой связи он хотел бы подтвердить предложение президента Ирака, Его Превосходительства г-на Саддама Хуссейна, о создании международного долгосрочного фонда для оказания помощи развивающимся странам. Развитые страны должны принять участие в таком фонде и внести взносы в сумме, эквивалентной экспортируемой ими инфляции, а страны-производители нефти - в сумме, эквивалентной увеличению цен на нефть, экспортируемую в развивающиеся страны.

## ГЛАВА II

ОЦЕНКА МИРОВОГО ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ПОЛИТИКИ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕР, НАПРАВЛЕННЫХ НА ОБЛЕГЧЕНИЕ СТРУКТУРНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКЕ, С УЧЕТОМ ВЗАИМОСВЯЗАННОСТИ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ, РАЗВИТИЯ И ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВЫХ ОТНОШЕНИЙ С ЦЕЛЬЮ УСТАНОВЛЕНИЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА, А ТАКЖЕ С УЧЕТОМ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАЗВИТИЯ НОРМ И ПРИНЦИПОВ, РЕГУЛИРУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ, КОТОРОЕ МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ, И НЕОБХОДИМОГО ВКЛАДА ЮНКТАД В НОВУЮ МЕЖДУНАРОДНУЮ СТРАТЕГИЮ РАЗВИТИЯ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (пункт 3 повестки дня)

ОЦЕНКА ПРОГРЕССА, ДОСТИГНУТОГО НА ПУТИ К УСТАНОВЛЕНИЮ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА (пункт 4 повестки дня)

ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ (пункт 5 повестки дня)

А. Оценка мирового торгового-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в областях торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, которое может потребоваться, и необходимого вклада ЮНКТАД в новую международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 3 повестки дня)

56. На своей девятнадцатой сессии Совет постановил передать этот пункт повестки дня на рассмотрение своей двадцатой сессии.

57. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение Группы председателя по поддержанию контактов.

58. Этот пункт повестки дня упоминался в общих заявлениях, приведенных выше в главе I.

59. На 533-м заседании 21 марта 1980 года председатель доложил о своих консультациях в рамках Группы по поддержанию контактов.

### Меры, принятые Советом

60. На том же заседании по предложению председателя Совет постановил передать этот пункт повестки дня на рассмотрение своей двадцать первой сессии и, соответственно, включить его в надлежащим образом измененной формулировке в предварительную повестку дня этой сессии. (Предварительную повестку дня, принятую Советом, смотри приложение III).

В. Оценка прогресса, достигнутого на пути к установлению нового международного экономического порядка (пункт 4 повестки дня)

61. На своей девятнадцатой сессии Совет постановил передать этот пункт повестки дня на рассмотрение своей двадцатой сессии. Для рассмотрения этого пункта Совету на его двадцатой сессии был представлен доклад секретариата ЮНКТАД, подготовленный к девятнадцатой сессии, и добавление к этому докладу (TD/B/757/Add.1) с характеристикой последовавших изменений.

62. Этот пункт повестки дня был передан на обсуждение Группы председателя по поддержанию контактов.

63. Этот пункт также упоминался в общих заявлениях, изложенных выше в главе I.

64. На 533-м заседании 21 марта 1980 года председатель доложил о своих консультациях в рамках Группы по поддержанию контактов.

#### Меры, принятые Советом

65. На том же заседании по предложению председателя Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/757 и Add.1) и постановил передать его на рассмотрение специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу **о развитии наряду с соответствующим разделом доклада Совета о работе его двадцатой сессии (см. ниже приложение I, другие решения [f])**.

66. Представитель Группы 77 заявил, что, хотя он и присоединился к консенсусу относительно передачи документа TD/B/757 и Add.1 на рассмотрение специальной сессии Генеральной Ассамблеи, он хотел бы, чтобы Генеральной Ассамблее было также сообщено об озабоченности и глубоком разочаровании Группы медленным прогрессом в деле установления нового международного экономического порядка в различных областях, что, по его мнению, в значительной степени объясняется отсутствием политической воли у развитых стран.

#### C. **Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы** (пункт 5 повестки дня)

67. На своей девятнадцатой сессии Совет постановил передать этот пункт повестки дня на рассмотрение своей двадцатой сессии. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету были переданы доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "Perspectives de l'économie mondiale en 1980-1981" (TD/B/783) 6/и проект резолюции (TD/B/L.360) о "Взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы", рассмотрение которых было отложено его восемнадцатой и девятнадцатой сессиями.

68. Внимание Совета было обращено также на резолюцию 34/197 Генеральной Ассамблеи, в которой, в частности, Совету при рассмотрении этого пункта предложено обсудить мероприятия по борьбе с мировыми инфляционными явлениями, а Генеральному секретарю ЮНКТАД поручено подготовить, в случае необходимости, при содействии экспертов, как предусмотрено в решении 144 (XVI), доклад по этому вопросу для рассмотрения его Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии (первоначально он будет передан на рассмотрение Совета на его двадцать второй сессии).

69. Кроме сделанных по этому пункту повестки дня заявлений, которые отражены в нижеприведенных пунктах 71-78, он был также упомянут в общих заявлениях, изложенных выше в главе I.

70. Этот пункт повестки дня был передан на обсуждение Группы председателя по поддержанию контактов.

71. Представитель Саудовской Аравии отметил, что в документе "Perspectives de l'économie mondiale" предсказывается значительное активное сальдо платежного баланса развивающихся стран-экспортеров нефти в 1980-1981 гг. и дефицит платежного баланса развитых стран с рыночной экономикой, а также развивающихся стран, не являющихся экспортерами нефти.

---

6/ Измененный вариант этого документа (TD/B/783/Rev.1) был выпущен после закрытия сессии.

Он далее отметил, что в докладе прогрессирующий рост темпов инфляции, ожидаемый в 1980 году, в значительной степени объясняется ожидаемым в течение этого года 60-процентным увеличением цен на импортируемую нефть. Такой прогноз является неправильным, поскольку резкое увеличение темпов инфляции в мире произошло задолго до повышения цен на нефть. Таким образом, возрастание цен на нефть является следствием, а не причиной инфляции. В то время, когда некоторые развитые страны приняли в 1971 году меры, которые, как утверждалось, были направлены на устранение их экономических неурядиц путем обуздания инфляции, и затем девальвировали свои валюты и установили плавающий курс на валютных рынках, цены на нефть были крайне низкими. Только в 1974 году, т.е. через три года после принятия этих мер развитыми странами, цены на нефть были повышены. Видимый рост цен на нефть является фактически их снижением в реальном выражении вследствие падения курса доллара и потери им своей покупательной способности в результате увеличения цен на готовую продукцию и полуфабрикаты, а также на сырьевые товары, включая продовольствие.

72. Поэтому оратор не может согласиться с тем, что цена на нефть являются причиной инфляции, как указывается в вышеназванном докладе; скорее возрастание цен на нефть было вызвано этой инфляцией. Истинная причина роста темпов инфляции заключается в том, что развитые страны не проявили искреннего желания и подлинной политической воли в делах решения этой проблемы. Меры этих стран оказались не более чем временными решениями, которые не дали каких-либо позитивных результатов. Другой причиной являются огромные расходы на гонку вооружений и на военные авантюры, такие, как вмешательство во внутренние дела развивающихся стран.

73. Касаясь активного сальдо платежного баланса своей страны, оратор сказал, что это объясняется тем фактом, что она добывает нефть в больших количествах, чем этой ей необходимо, для удовлетворения потребностей мировой экономики и растущего спроса на ее нефть, в частности со стороны развитых стран, что вызвано их неспособностью перейти к рациональному и умеренному потреблению и накоплением некоторыми потребителями весьма значительных количеств нефти. Тем не менее его страна увеличила темпы роста добычи нефти для удовлетворения мирового спроса, несмотря на опасность истощения этого вида ресурсов. Она пошла на это в то время, когда ее доходы от нефти испытывают воздействие колебаний валютных курсов и ненадежной покупательной способности, причем отсутствует всякая гарантированная безопасность этих запасов нефти. Указывая на эти факты, его страна считает, что принятые ею меры позволят развитым странам сократить свое потребление нефти и приспособиться к новым условиям.

74. В отношении государственной помощи на цели развития оратор подчеркнул, что его страна увеличила свою двустороннюю и многостороннюю помощь до уровня 5% от своего валового национального продукта, что весьма разительно отличается от соответствующего уровня в развитых странах, где эта совокупная доля никогда не достигала 0,7%.

75. Представитель Объединенных Арабских Эмиратов выразил свою признательность за вышеприведенные замечания и впечатляющие усилия, предпринятые секретариатом ЮНКТАД при подготовке документа "Perspectives de l'économie mondiale". Он считает полезным подробнее остановиться на вопросах, поднятых предыдущим оратором, и в этой связи хотел бы сослаться на информацию, приведенную в документе TD/B/783. Он отметил резкое изменение

баланса по текущим платежам развитых стран с рыночной экономикой: от активного сальдо в 30,6 млрд. долларов в 1978 году до дефицита в размере 6,6 млрд. долларов в 1979 году. Он особо подчеркнул резкий характер этого изменения, поскольку в 1978 году цены на нефть в реальном выражении возросли только на 2%, если учитывать 10-процентное падение стоимости доллара и 8-процентное увеличение цен на промышленную продукцию. Он считает, что эти цифры, которые он привел из доклада, являются правильными и реально отражают ситуацию.

76. Продолжая свой анализ, оратор сослался на показатели экономической активности и инфляции стран ОЭСР, приведенные в таблице 6 доклада, на основе которой можно сделать вывод о том, что страны ОЭСР достигли высоких темпов роста в то время, когда цены на нефть повышались гораздо быстрее, чем когда-либо ранее. Подчеркивая аналогичный характер изменения дефлятора валового внутреннего продукта, с одной стороны, и индекса цен на потребительские товары, с другой стороны, как это показано в таблице 6 доклада, он отметил, что в некоторых случаях индекс цен на потребительские товары возрастал быстрее, чем дефлятор ВВП. Отсюда следует, что именно экономическая политика этих стран, а не повышение цен на нефть является основной и, разумеется, единственной причиной возникновения проблемы, с которой сталкиваются развивающиеся страны, включая страны, производящие и экспортирующие нефть. Иными словами, это сходство в изменении экономических показателей, включая показатель безработицы, в конечном итоге вызвано, с одной стороны, повышением заработной платы и цен и, с другой стороны, налоговой и финансовой политикой стран ОЭСР.

77. Поскольку развитые страны в своей экономической деятельности в значительной степени опираются на экспорт, негативные последствия в этих странах, естественно, неблагоприятно сказываются на платежных балансах развивающихся стран, о чем ясно свидетельствуют таблица 1 доклада, а также данные о торговых балансах и балансах текущих платежей, приведенные в таблице 7.

78. В целом дефициты платежных балансов развивающихся стран ни в коей степени не объясняются и не могут объясняться политикой в области цен, добычи и экспорта, проводимой странами, добывающими и экспортирующими нефть. Скорее, они объясняются такими причинами, как:

- a) ограничительная торговая практика развитых стран в отношении экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран;
- b) различные формы протекционизма, используемые этими странами для противодействия экспорту из развивающихся стран;
- c) политика увеличения в развитых странах налогов на нефть и производимые из нее продукты, которая привела к тому, что в настоящее время эти налоги составляют 60% базисной цены ОПЕК. Это, в свою очередь, ведет к повышению их экспортных цен на сырьевые товары и готовые изделия, поступающие в развивающиеся страны;
- d) проводимая развитыми странами политика в области заработной платы, которая заключается в ежегодном увеличении уровня заработной платы, особенно в промышленном секторе и прежде всего в тех промышленных секторах, основная продукция которых идет на экспорт; и

- е) последнее, но не по значению, монополистическая политика, проводимая транснациональными нефтяными монополиями, что подтверждается огромными прибылями, полученными ими после 1973 года, то есть после того, что получило название нефтяного кризиса, название, которое является абсолютно неправильным и надуманным.

79. Представитель Катара сказал, что он не может согласиться с содержащимся в пункте 9 доклада (ТД/В/783) выводом о том, что ускорение темпов инфляции, ожидаемое в 1980 году, в значительной мере связано с ожидаемым в этом году 60-процентным увеличением цен на импортируемую нефть, поскольку он считает, что этот вывод не основан на компетентном анализе фактов. Он предложил секретариату ЮНКТАД представить анализ "затраты-выпуск", на котором основан его вывод. Уровень инфляции определяется с помощью дефлятора ВВП или ВНП, который получается путем деления самого ВВП или ВНП в денежном выражении на индекс цен. Этот индекс цен подсчитывается на основе цен на определенный набор товаров - средства производства, товары и услуги, потребляемые населением и правительством - и, следовательно, определение уровня инфляции зависит от отбора товаров для выборки. Таким образом, более высокий или более низкий уровень инфляции может быть получен в зависимости от выборки.

80. Развивающиеся страны рассматривают ЮНКТАД в качестве форума, отражающего их интересы, однако представляется, что секретариат ЮНКТАД пытается подготавливать документы, особенно нынешний "World Economic Outlook" путем введения новой терминологии и новых категорий стран. Его делегация выражает сожаление в связи с этой недавно возникшей тенденцией. Вызывает также сожаление тот факт, что другие международные организации, которые провели объективные исследования проблем инфляции, пришли к различным выводам. Оратор отметил, что в последнем докладе секретариата ГАТТ о международной торговле говорится, что "с самого начала необходимо подчеркнуть, что увеличение цен на нефть, которое происходило в несколько этапов с декабря 1978 г. по июнь 1979 г., не было причиной ни нынешнего усиления инфляции в промышленно развитых странах, ни начавшегося в настоящее время спада в Соединенных Штатах Америки 7/. В подтверждение этого вывода были приведены соответствующие диаграммы. Оратор сослался также на МВФ, который развивающиеся страны рассматривают в качестве своеобразной вотчины промышленно развитых стран. И все же даже МВФ заявил, что с этого времени (1974 год) номинальная цена возрастала ежегодно, за исключением 1974-1975 гг., однако реальная цена сырой нефти с февраля 1974 г. по июль 1979 г. оставалась более или менее постоянной .

81. Документ "World Economic Outlook" (ТД/В/783) противоречит другому документу, который был подготовлен секретариатом ЮНКТАД к совещанию Группы правительственных экспертов на высоком уровне по вопросу о влиянии мировых инфляционных явлений на процесс развития 8/ и в котором это явление прослеживается еще с 1956 года. Между повышением цен на нефть и увеличением темпов инфляции отсутствует какая-либо взаимосвязь, о чем ясно свидетельствует опыт Федеративной Республики Германии. Эта страна до сих пор зависит от импорта нефти. Тем не менее в ней не наблюдаются высокие темпы инфляции, и уровень инфляции составляет фактически лишь около 3%. На это недавно указал также федеральный канцлер.

---

7/ Пресс-релиз № 1243 ГАТТ от 4 сентября 1979 г., в котором приводится текст вводной главы подготавливаемого доклада, International Trade 1978/79.

8/ "Selected indicators of world inflation" (ТД/В/АС.26/Р.2).



82. Проект решения по этому пункту повестки дня был представлен Сальвадором от имени государств-членов Группы 77 (TD/B/L.560).

83. На 533-м заседании 21 марта 1980 года председатель внес проект решения, который был представлен после его консультаций в рамках Группы по поддержанию контактов (TD/B/L.563), а проект решения TD/B/L.560 был снят.

Меры, принятые Советом

84. На том же заседании Совет принял проект решения, представленный председателем (текст см. ниже в приложении I, решение 208 (XX)).

### ГЛАВА III

КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ, РЕКОМЕНДАЦИЯМИ И ПРОЧИМИ РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ПЯТОЙ СЕССИИ, И ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ СОВЕТА ИЛИ ПРИНЯТИЯ ИМ РЕШЕНИЙ НА ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ

(Пункт 2 повестки дня)

85. Этот пункт повестки дня был передан в Сессионный комитет для рассмотрения и представления доклада 9/.

#### А. Резолюция 102 (V) Конференции

(Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития)

#### Рассмотрение в Сессионном комитете

86. Ссылаясь на записку Генерального секретаря ЮНКТАД в отношении аспектов обратной передачи технологии, касающихся развития (TD/B/L.554), председатель обратил внимание на раздел III, в котором содержатся предложения в отношении возможных действий Совета, в частности в отношении возможности созыва группы экспертов для изучения вопроса об осуществимости оценки потоков трудовых ресурсов.

87. Представитель Группы D, выступая также от имени Монголии, заявил, что его Группа намерена и впредь оказывать развивающимся странам помощь в осуществлении их законного права на компенсацию потерь, связанных с "утечкой умов". Он добавил, что формулировка резолюции 102 (V) Конференции могла бы быть составлена в более решительных выражениях и быть более конкретной и более содержательной с учетом, в частности, круга ведения, определенного Генеральной Ассамблеей. Его Группа поддерживает предложение о созыве группы экспертов по аспектам обратной передачи технологии, касающимся развития. По его мнению, наиболее полезно провести сессию этой группы продолжительностью в пять дней одновременно с третьей сессией Комитета по передаче технологии. Он не может согласиться, **однако, ни с предложенным числом экспертов, ни с предложением о том, чтобы они назначались в своем личном качестве.** По его мнению, это должна быть межправительственная группа, состав которой основан на обычном географическом распределении. Он предложил, чтобы во избежание дублирования работы и для экономии времени эксперты принимали во внимание исследования, проводимые другими организациями по этому вопросу.

88. На шестом заседании 24 марта 1980 года председатель представил проект решения, внесенный им в результате проведения им неофициальных консультаций (TD/B(XX)/SC/L.11).

89. На том же заседании Сессионный комитет рекомендовал Совету принять проект решения.

---

9/ Вопросы, касающиеся резолюции 110 (V) Конференции (см. раздел L ниже), были рассмотрены непосредственно на 533-м и 535-м пленарных заседаниях.

90. Представитель Группы 77 заявил, что его Группа соглашается в принципе с предложением представителя Группы D о том, что предложенная группа экспертов должна быть межгосударственной группой. Однако Группа 77 зарезервирует свое право вновь поднять этот вопрос на двадцать первой сессии Совета. Он также отметил, что согласие его Группы с проектом резолюции TD/B(XX)/SC/L.11 не означает, что она согласна с некоторыми толкованиями, высказанными в ходе прений по пункту 6 резолюции 102 "V" Конференции. Он полагает, что вопрос о толковании этого пункта следует отложить до двадцать первой сессии Совета.

#### Рассмотрение на пленарном заседании

##### Меры, принятые Советом

91. На своей 534-м заседании 25 марта 1980 года Совет принял проект решения, рекомендованный Сессионным комитетом (текст см. приложение I, решение 212 (XX)).

##### В. Резолюция 103 (V) Конференции

(Ограничительная деловая практика)

#### Рассмотрение в Сессионном комитете

92. Представляя этот пункт, председатель сослался на резолюцию, которая была принята Конференцией Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике в декабре 1979 года и в которой Конференция просила Генерального секретаря ЮНКТАД принять необходимые меры для созыва возобновленной сессии. Генеральная Ассамблея в своем решении 34/447 от 19 декабря 1979 года постановила созвать на двухнедельный срок возобновленную сессию Конференции, которая была запланирована на 8-18 апреля 1980 года. С учетом этого ожидается, что рекомендации Конференции по институциональным аспектам дальнейшей работы в области ограничительной деловой практики будут представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию. Поэтому Совет сможет рассмотреть этот вопрос только на своей двадцать второй сессии в 1981 году.

93. Сессионный комитет с одобрением принял к сведению эту процедуру.

#### Рассмотрение на пленарном заседании

##### Меры, принятые Советом

94. На своем 534-м заседании 25 марта 1980 года Совет, приняв к сведению доклад Сессионного комитета, отметил, что он сможет рассмотреть вопрос об осуществлении резолюции 103 (V) Конференции лишь на своей двадцать второй сессии с учетом рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию.

##### С. Резолюция 104 (V) Конференции

(Вольфрам)

#### Рассмотрение в Сессионном комитете

95. Председатель напомнил, что по исполнению пункта 2 резолюции 198 (XIX) Совета двенадцатая сессия Комитета по вольфраму была проведена с 25 по 29 февраля 1980 года.

96. Сессионный комитет согласился с тем, что доклад Комитета по вольфраму о работе его двенадцатой сессии должен быть представлен Комитету по сырьевым товарам на его девятой сессии.

#### Рассмотрение на пленарном заседании

##### Меры, принятые Советом

97. На своем 534-м заседании 25 марта 1980 года Совет, приняв к сведению доклад Сессионного комитета, поддержал предложение передать доклад Комитета по вольфраму, представленный на его двенадцатой сессии (TD/B/C.1/211), девятой сессии Комитета по сырьевым товарам.

##### D. Резолюция 109 (V) Конференции

(Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями)

#### Рассмотрение в Сессионном комитете

98. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 109 (V) Конференции, были предприняты меры и начата работа с помощью временных консультантов по осуществлению исследований в консультации с национально-освободительными движениями в рамках новой международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Он выразил надежду, что эта работа будет завершена в срок для рассмотрения Советом на его двадцать первой сессии и что на основе изучения этих исследований Совет предпримет надлежащие меры в рамках третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

99. Председатель Группы D, выступая также от имени Монголии, напомнил, что в резолюции 109 (V) Конференции Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается приступить к осуществлению исследований в пределах компетенции ЮНКТАД в отношении народов и стран, еще находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией, и представлять периодические доклады о ходе их осуществления. Страны Группы D приняли к сведению сообщение представителя Генерального секретаря ЮНКТАД о ходе выполнения этой резолюции. Он подчеркнул, что осуществление этой важной резолюции, в частности завершение необходимых исследований, в том числе исследований по Палестине, могло бы содействовать достижению целей, поставленных Генеральной Ассамблеей для обеспечения полного и неотложного выполнения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)].

100. Он подтвердил принципиальную позицию социалистических стран в отношении решительной и неуклонной поддержки ими борьбы народов за свое национальное и социальное освобождение, особенно народов Намибии, Южной Африки и Палестины. Он тепло поздравил патристические силы в Зимбабве с их великой победой на недавних общих выборах в этой стране — естественным результатом многолетних героических усилий народа Зимбабве по ликвидации под руководством Патристического фронта расистской системы и завоеванию свободы и независимости своей страны.

101. На своем шестом заседании 24 марта 1980 года Комитет решил передать этот вопрос Совету вместе с проектом резолюции, представленным Сальвадором от имени государств-членов Группы 77 (TD/B(XX)/SC/L.8/Rev.1).

## Рассмотрение на пленарном заседании

102. На 535-м заседании 25 марта 1980 года представитель Сальвадора, представляя проект резолюции TD/B(XX)/SC/L.8/Rev.1 от имени государств-членов Группы 77 и предлагая поправку к тексту, отметил, что как оригинальный текст (TD/B(XX)/SC/L.8), так и измененный проект являлись предметом широких консультаций в Сессионном комитете. Его группа весьма сожалеет, что не оказалось возможным достигнуть консенсуса и что проект резолюции необходимо будет поставить в связи с этим на голосование.

103. Представитель Алжира, поддерживая представителя Группы 77, отметил, что аналогичные резолюции по этому вопросу на Генеральной Ассамблее были приняты путем консенсуса и призвал Совет принять проект резолюции также путем консенсуса.

(LIS/L.8/V)

104. Представитель Израиля заявил, что его делегация с сожалением отмечает постоянные попытки вовлечь ЮНКТАД в сферу чувствительных политических вопросов, которые совершенно чужды ей. В преамбуле проекта резолюции делается ссылка на резолюцию 109 (V) Конференции, против которой его делегация голосовала в Маниле. Не секрет, что отдельные части этой резолюции, а также проект резолюции, представленный в настоящее время Совету, были инспирированы так называемой Организацией освобождения Палестины (ООП) или составлены по ее инициативе. Кроме того, в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции системе Организации Объединенных Наций, включая ПРООН, рекомендуется оказывать помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями. В связи с этим Израиль решительно возражает против оказания какой-либо помощи, которая может каким-то образом затрагивать ООП, организацию, которая не скрывает свои общезвестные цели, изложенные в ее уставе, по уничтожению Израиль - государства-члена Организации Объединенных Наций. Его делегация решительно отклоняет проект резолюции и будет голосовать против него.

105. Представитель Сирийской Арабской Республики заявил, что данный проект резолюции направлен на защиту интересов народов, находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией, будь то на Ближнем Востоке или в Южной Африке, и что такая защита должна предоставляться путем открытого признания их конкретных потребностей и проблем при формулировании новой международной стратегии развития. ООП охватывается ipso facto этим проектом резолюции, в котором говорится о национально-освободительных движениях, признанных региональными межправительственными организациями.

106. Представитель Алжира, отвечая представителю Израиля, заявил, что она в своем заявлении говорила только о национально-освободительных движениях, признанных региональными межправительственными организациями. Поскольку была упомянута ООП, она хотела бы указать, что эта организация признана системой Организации Объединенных Наций.

(VX) LIS

107. Представитель Катара указал, что ООП является членом Лиги арабских государств, азиатской группы Группы 77, членом самой Группы 77 и участником движения неприсоединения. Это членство в международных организациях привело к международному признанию ООП, которое недавно было подтверждено новыми инициативами, предпринятыми некоторыми странами-членами Европейского экономического сообщества. Он выразил надежду, что результаты этих инициатив найдут свое отражение в результатах голосования.

## Меры, принятые Советом

108. На том же заседании Совет принял проект резолюции путем поименного голосования 63 голосами против 13 при 14 воздержавшихся 10/. [Текст резолюции см. приложение I, резолюция 215 (XX)].

109. Представитель Бразилии, отметив, что его страна проголосовала за резолюцию 109 (V) Конференции, сослался на оговорку Бразилии, сделанную в Маниле по шестому пункту преамбулы резолюции 109 (V), и заявил, что она в равной мере действительна и в отношении данной резолюции.

110. Представители Колумбии и Коста-Рики заявили, что их делегации воздержались при голосовании, поскольку в резолюции 109 (V) Конференция просила секретариат ЮНКТАД осуществить исследования в сотрудничестве с соответствующими национально-освободительными движениями. Поскольку такие исследования еще не представлены Совету, их делегации не имеют оснований для того, чтобы занять какую-либо позицию.

### Е. Резолюция 112 (V) Конференции

(Укрепление научно-технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение темпов технических преобразований в этих странах)

111. Совету была представлена записка секретариата ЮНКТАД о предложениях для плана стратегии, направленной на обеспечение технического прогресса развивающихся стран (TD/B/779).

---

### 10/ Результаты голосования были следующими:

Голосовали "за": Алжир, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гана, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мексика, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали "против": Австралия, Бельгия, Дания, Израиль, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Франция, Швейцария.

Воздержались: Австрия, Гватемала, Гондурас, Греция, Ирландия, Испания, Колумбия, Коста-Рика, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Финляндия, Швеция, Япония.

112. Представитель Группы В, выступая от имени государств-членов своей Группы, за исключением Турции, заявил, что они приветствуют консенсус, достигнутый в отношении резолюции 112 (V) Конференции, поскольку считают, что укрепление научно-технического потенциала является существенно важным элементом экономического развития. Резолюция 112 (V) явилась предметом тщательной формулировки и обсуждения для того, чтобы служить сбалансированной широкой программой технических преобразований в развивающихся странах; ее сбалансированный характер нашел отражение в пунктах 8 и 12-17. Однако Группа В не может согласиться с предложенным планом, содержащимся в записке секретариата ЮНКТАД (TD/B/779), поскольку в нем содержится много спорных предложений, не согласованных на Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (КООННТР) и переданных Генеральной Ассамблеей для рассмотрения вновь созданному Межправительственному комитету по науке и технике в целях развития.

113. Что касается роли секретариата ЮНКТАД, то в пункте 25 резолюции 112 (V) речь идет о проведении серии исследований в конкретных технических областях с упором на практические аспекты, связанные с развитием. Венская программа действий и резолюция 112 (V) Конференции содержат вместе полную программу технических преобразований в развивающихся странах. Секретариату ЮНКТАД следует руководствоваться этими документами и сосредоточить усилия на: завершении исследований, провести которые предложено в пунктах 23, 26 и 27 резолюции 112 (V); созыве совещаний экспертов в отдельных секторах, причем они должны быть утверждены Комитетом по передаче технологии на его третьей сессии; укреплении своей Консультативной службы в области передачи технологии; оказании поддержки в проведении переговоров по кодексу поведения в области передачи технологии и на сотрудничестве с Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития при выполнении Венской программы действий 11/.

114. Представитель Группы D, выступая также от имени Монголии, заявил, что, по мнению Группы D, план стратегии технического прогресса в развивающихся странах, содержащийся в документе TD/B/779, охватывает важные аспекты социально-экономического развития на пути к завоеванию большей независимости. Его Группа полностью согласна со многими выраженными в этом документе идеями, такими, как важность планирования научно-технического прогресса и его сочетание с социально-экономической политикой в интересах большинства населения, важность создания научно-технического потенциала и необходимость использования существующих институтов при создании международной системы обмена технологией.

115. Однако он высказал два критических замечания. Во-первых, его Группа не может согласиться с выдвинутой в упомянутом выше документе идеей "ликвидации коммерческого характера" передачи технологии и введения передачи на безвозмездной основе. По мнению социалистических стран, первоочередная цель в области передачи технологии заключается в обеспечении того, чтобы такая передача основывалась на принципах равенства и взаимной выгоды без какой-либо дискриминации. Во-вторых, страны Группы D не согласны с принципом выделения фиксированной доли своих расходов на НИОКР непосредственно на решение конкретных проблем развивающихся стран.

---

11/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20-31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.I.21), глава VII.

116. Он отметил, что в записке секретариата ЮНКТАД в значительной степени рассматриваются проблемы, входящие в компетенцию других органов Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, ЮНКТАД должна заниматься коммерческими аспектами передачи технологии.

117. Представитель Группы 77 подчеркнул, что секретариат ЮНКТАД проделал прекрасную работу по разработке проекта стратегии технического прогресса развивающихся стран, который заслуживает полного и тщательного изучения. Группа 77 изложит свою точку зрения в отношении существа документа на третьей сессии Комитета по передаче технологии.

118. На пятом заседании 20 марта 1980 года председатель зачитал проект решения, представленный им после проведения неофициальных консультаций (TD/B(XX)/SC/L.6).

119. На том же заседании Комитет рекомендовал Совету принять данный проект решения.

#### Рассмотрение на пленарном заседании

##### Меры, принятые Советом

120. На своем 534-м заседании 25 марта 1980 года Совет принял проект решения, рекомендованный Сессионным комитетом, в том числе поправку, внесенную представителем Объединенной Республики Танзании (текст решения, см. приложение I ниже, решение 211 (XX)).

#### Ф. Резолюция 114 (V) Конференции

(Институционные вопросы)

#### Рассмотрение в Сессионном комитете

121. Представляя этот пункт повестки дня, председатель напомнил, что в связи с просьбой, содержащейся в пункте 3 раздела II резолюции 114 (V) Конференции, Генеральный секретарь ЮНКТАД представил Совету на первой части его девятнадцатой сессии доклад о своих консультациях с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций (TD/B/759). На нынешней сессии в своем вступительном заявлении Генеральный секретарь ЮНКТАД представил дальнейший доклад об этих консультациях (см. пункт 15 выше).

122. В отношении пункта 12 раздела III резолюции 114 (V) Конференции Специальный межправительственный комитет по рационализации механизма ЮНКТАД, учрежденный в соответствии с этим пунктом, завершил свою работу, и в соответствии с резолюцией 194 (XIX) Совета его окончательный доклад был представлен Совету под условным обозначением TD/B/786.

123. Заместитель председателя Специального межправительственного комитета по рационализации механизма ЮНКТАД представил доклады Комитета о работе его первой сессии (TD/B/AC.30/R.1 и Add.1) и второй сессии (TD/B/AC.30/4), распространенные под условным обозначением TD/B/786. **12/ Он отметил, что,** хотя Специальный комитет не смог из-за ограниченности во времени согласовать единый текст по всем затронутым вопросам, его работа имела положительные результаты в двух отношениях: во-первых, три региональные группы представили документы с изложением их позиции и/или проекты предложений, и, во-вторых, эти документы выявили совпадение взглядов по ряду вопросов.

---

12/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцатая сессия, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/786.



124. На своем втором заседании 18 марта 1980 года Сессионный комитет постановил учредить неофициальную группу ограниченного состава, но открытую для всех государств-членов ЮНКТАД для подготовки текста, в котором будут изложены совпадающие точки зрения государств-членов ЮНКТАД по вопросу о рационализации механизма ЮНКТАД для представления Комитету.

125. В ходе сессии Соединенными Штатами Америки от имени государств-членов Группы В (TD/B(XX)/SC/L.1/Rev.1), Германской Демократической Республикой от имени государств-членов Группы D и Монголии (TD/B(XX)/SC/L.2) и Эфиопией от имени государств-членов Группы 77 (TD/B(XX)/SC/L.3 и Corr.1) были представлены проекты резолюций по рационализации постоянного механизма ЮНКТАД.

126. На четвертом заседании Сессионного комитета 20 марта 1980 года председатель неофициальной Рабочей группы заявил, что эта Группа пришла к следующим выводам, содержащимся в документе TD/B(XX)/SC/L.5:

"1. По общему мнению, Специальный межправительственный комитет по рационализации механизма ЮНКТАД внес весьма полезный вклад в определение предмета и расширение сферы дискуссий по многим вопросам, связанным с проблемой рационализации. Большой объем исключительно полезной и подробной работы был проделан Межсессионной рабочей группой Комитета и ее рабочими группами, которые провели очень интенсивное изучение относящихся к данному вопросу фактов и обменялись мнениями по широкому кругу вопросов, часть которых была поднята впервые.

2. Другой положительный результат деятельности Специального комитета состоит в том, что три его рабочие группы смогли изложить свои точки зрения по различным вопросам в виде предложений или документов с изложением позиций, которые включены в качестве приложений в окончательный доклад Комитета (TD/B/AG.30/4). Эти точки зрения в несколько измененном виде теперь нашли свое выражение в трех проектах резолюций, представленных группами (TD/B(XX)/SC/L.1-3).

3. Можно сделать вывод, что в этих трех представленных проектах резолюции содержатся идеи, которые во многих отношениях являются общими, что свидетельствует о совпадении изложенных в них точек зрения. Из-за недостатка времени неофициальная группа не имеет возможности подготовить окончательный текст, в котором были бы обобщены точки зрения всех групп. Однако с учетом отмеченного выше обстоятельства в отношении уже существующего совпадения точек зрения различных групп представляется полезным продолжить работу в этом направлении на двадцать первой сессии Совета".

Он добавил, что неофициальная Рабочая группа подготовила также проект решения (также содержащийся в документе TD/B(XX)/SC/L.5), который Сессионный комитет, возможно, пожелает рекомендовать Совету для утверждения.

127. На том же заседании Сессионный комитет принял к сведению согласованные выводы неофициальной Рабочей группы и принял решение рекомендовать Совету утвердить проект решения, содержащийся в документе TD/B(XX)/SC/L.5.

## Рассмотрение на пленарном заседании

### Меры, принятые Советом

128. На своем 534-м заседании 24 марта 1980 года Совет по рекомендации Сессионного комитета (TD/B(XX)/SC/L.5) решил передать своей двадцать первой сессии три проекта резолюции, рассмотренные Сессионным комитетом (см. пункт 125 выше), и учредить на этой сессии рабочую группу для рассмотрения трех проектов резолюции (тексты этих трех проектов резолюций см. в приложении II ниже) и для подготовки окончательного текста с целью принятия мер со стороны Совета (см. приложение I ниже, решение 210 (XX)).

129. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что, по мнению секретариата, рабочая группа будет обслуживаться на основе обычной структуры обслуживания сессий Совета и что это решение не будет иметь в связи с этим никаких финансовых последствий 13/.

130. Представитель Нидерландов заявил, что некоторые пункты проекта резолюции, представленного Группой В (TD/B(XX)/SC/L.1/Rev.1) не отражают надлежащим образом мнение его делегации.

131. Представитель Филиппин, выразив удовлетворение в связи с тем, что за ограниченное время, выделенное Совету, он смог принять решение, являющееся шагом вперед, отметил, что в рационализации механизма ЮНКТАД заинтересованы не только правительства и секретариат, но и общественность в целом и что важно сделать ЮНКТАД более быстро реагирующей и эффективной организацией в качестве органа Генеральной Ассамблеи.

132. В связи с этим он выразил надежду, что, не ожидая создания рабочей группы на двадцать первой сессии Совета, что предусматривается в решении, Генеральный секретарь ЮНКТАД в духе работы Специальной межправительственной группы и переговоров, проведенных на нынешней сессии, примет те меры, по которым, как представляется, был достигнут в значительной степени консенсус и в связи с которыми он может преуспеть самостоятельно. Под такими мерами оратор понимает меры, которые не требуют передачи дел в Совет и касаются, помимо прочего, документации (например, соблюдение правила о шести неделях), необходимости избегания частичного совпадения сроков проведения совещаний при разработке предложений, касающихся расписания, для Совета и более широких консультаций между секретариатом и делегациями. Он отметил, что в этом отношении общие направления уже даны в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также Конференции и Совета, и секретариату остается лишь в более полной мере придерживаться их в рамках своих ресурсов.

133. Представитель Эфиопии, поддержав ранее высказанные замечания, заявил, что, по его мнению, если секретариат полностью выполнит положения существующих резолюций и решений, то многие проблемы, связанные с рационализацией механизма ЮНКТАД, будут решены, хотя он полностью признает и ответственность правительств в этом отношении. Он отметил, что постоянный механизм ЮНКТАД имеет две различные части. С одной стороны, имеются межправительственные органы, наделенные директивной функцией, и, с другой стороны, имеется

13/ Заявление было впоследствии распространено в документе TD/B(XX)/SC/L.5/Add.1 (см. приложение IV ниже, раздел В).

секретариат ЮНСТАД, ответственный за техническую подготовку исследований и вспомогательные услуги, необходимые для директивных органов. Группа 77 заявила о своем желании продолжать на неофициальных консультациях, которые будут проводиться до двадцать первой сессии Совета, работу, начатую на нынешней сессии, и он считает, что другие группы также желают делать это, подготавливая тем самым почву для конструктивного рассмотрения вопроса на двадцать первой сессии. Поэтому он призывает все группы поддержать мнения, высказанные представителем Филиппин, а также его собственное дополнительное предложение, а именно продолжить консультации по трем проектам резолюции в течение межсессионного периода в неофициальной группе, созданной Сессионным комитетом нынешней сессии Совета.

134. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии заявил, что результаты, достигнутые Специальным межправительственным комитетом, имеют важное значение и что, учитывая недостаток выделенного времени, был проделан большой объем работы. Оказалось возможным четко выявить мнения различных групп по многим затронутым вопросам и определить те области, где точки зрения совпадают. Как председатель Специального комитета наиболее важным результатом он считает то, что впервые были серьезно рассмотрены поднятые проблемы и была сделана настоящая попытка решить их, что сохраняет перспективы достижения позитивных результатов на двадцать первой сессии Совета. Он подчеркнул, что рационализация механизма ЮНСТАД не может быть проведена без соответствующей психологической подготовки и без стремления проводить ее не просто как интеллектуальное занятие, а в повседневной практике.

135. Генеральный секретарь ЮНСТАД заявил, что секретариат тщательно рассмотрит соображения, высказанные тремя предыдущими ораторами, и представит свои замечания по предложениям о рационализации, подготавливаемым двадцать первой сессии Совета. Секретариат будет стремиться реализовать те предложения, которые могут быть осуществлены в течение этого промежутка времени.

#### Г. Резолюция 120 (V) Конференции

(Участие развивающихся стран в мировых морских перевозках  
и развитие их торгового флота)

##### Рассмотрение в Сессионном комитете

136. В соответствии с пунктом 11 этой резолюции Совет рассмотрел доклад Специальной межправительственной рабочей группы по экономическим последствиям наличия или отсутствия реальной связи между судном и флагом регистрации (TD/B/784 и Corr.1). Сессионный комитет рассмотрел этот доклад в ходе обсуждения пункта 7 повестки дня (см. главу V, раздел С).

## Н. Резолюция 127 (V) Конференции

(Экономическое сотрудничество между развивающимися странами)

### Рассмотрение в сессионном комитете

137. Председатель напомнил, что Совет в своем решении 202 (XIX) от 20 октября 1979 года решил передать на рассмотрение своей двадцатой сессии вопрос о созыве и организации, как это предусмотрено в пункте 15 резолюции 127 (V) Конференции, будущих совещаний правительственных экспертов развивающихся стран, а также других стран, если они пожелают, по конкретным аспектам межрегионального экономического сотрудничества между развивающимися странами.

138. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил о решении, принятом в резолюции 127 (V) по поводу того, что в 1980 году должна быть созвана специальная сессия Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами для рассмотрения, в частности, предложений развивающихся стран, выдвинутых в первом кратко- и среднесрочном плане действий по решению общих первоочередных задач в области экономического сотрудничества между развивающимися странами (принятом на Четвертом совещании министров Группы 77), и что на этой сессии в соответствии с ее мандатом должны быть приняты соответствующие меры в таких трех первоочередных областях, как создание глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами, сотрудничество между государственными торговыми организациями, создание многонациональных сбытовых организаций. В резолюции также содержалась просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД обеспечить необходимую техническую помощь, а также общее и секретариатское обслуживание для проведения подготовительных совещаний правительственных экспертов в целях подготовки работы в этих первоочередных областях в течение четырех месяцев, предшествующих началу работы специальной сессии.

139. Со времени принятия резолюции 127 (V) развивающиеся страны предприняли ряд шагов в направлении выполнения Плана действий. Так, региональные совещания правительственных экспертов были проведены в Африке, Азии и Латинской Америке. В настоящее время после проведения этих региональных совещаний начался следующий этап выполнения программы экономического сотрудничества между развивающимися странами, а именно начались подготовительные совещания правительственных экспертов развивающихся стран, целью которых является выработка предложений и рекомендаций по вышеуказанным трем первоочередным областям.

140. На своем шестом заседании 24 марта 1980 года Комитет рассмотрел проект резолюции, предложенный Сальвадором от имени государств-членов Группы 77 (TD/B(XX)/SC/L.12).

141. Представитель Группы 77 сказал, что, к сожалению, Совет не сможет рассмотреть результаты нынешнего межрегионального совещания по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами или принять какие-либо решения, которые могут быть разработаны в связи с этим совещанием, с тем чтобы продолжать оказывать поддержку в рамках ЮНКТАД усилиям развивающихся стран в этой области. Не желая предвосхищать результаты межрегионального совещания, которые надлежит рассмотреть на первой специальной сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, он полагает, что результаты потребуют принятия ряда дополнительных мер для обеспечения непрерывности работы в этой области в рамках ЮНКТАД. В период между нынешней сессией Совета и двадцатой первой сессией необходимо будет организовать совещания

правительственных экспертов, предусмотренные в пункте 15 резолюции 127 (V) Конференции, для выполнения обязательства по поддержке мер по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в соответствии с духом и условиями этой резолюции, а также других резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, — например резолюции 34/202 Генеральной Ассамблеи, и Гаванской декларацией, принятой на шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран (A/34/542, приложение, раздел V). Поэтому Группа 77 считает, что Совет должен принять соответствующие меры. В частности, Совет должен принять решение о том, чтобы совещаниям по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами было выделено в целом до четырех недель в целях обеспечения непрерывности работы между его двадцатой и двадцать первой сессиями в трех ранее определенных первоочередных областях: в области глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами, в области сотрудничества между государственными торговыми организациями развивающихся стран и в области создания многонациональных сбытовых предприятий. Поэтому и с учетом решений, принятых Комитетом по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, Совет мог бы принять на своей двадцать первой сессии любые дополнительные решения, требующиеся для обеспечения выполнения остальной части мероприятий в течение 1980—1981 годов.

142. Представитель Группы В, выступая от имени стран-членов Группы В, кроме Турции, сказал, что Группа В не может знать больше других региональных групп в отношении будущих результатов межрегиональных совещаний. Группа В полагает, что будет преждевременным принимать какое-либо решение в ходе нынешней сессии Совета, в том числе решение о том, чтобы разрешить Комитету по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами договориться о созыве требующихся будущих совещаний правительственных экспертов. Время, выделенное для совещаний ЮНКТАД, весьма ограничено, и необходимо учитывать тот факт, что другие важные переговоры проводятся в других областях в рамках круга ведения ЮНКТАД. Поэтому Группа В считает, что Совет не может принять какие-либо дополнительные решения по этому вопросу до тех пор, пока не будут должным образом учтены временные потребности в других областях.

143. Представитель Группы D заявил, что его Группа считает экономическое сотрудничество между развивающимися странами важным инструментом достижения экономической независимости развивающихся стран. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами вызывает законную озабоченность у этих стран, и участие ЮНКТАД в этой области деятельности должно происходить в рамках ее круга ведения. Он сослался на оговорки, сделанные его Группой в отношении пунктов 13 и 15 резолюции 127 (V) Конференции; эти пункты касаются будущей работы ЮНКТАД по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами и не определяют четко и точно пределы и конкретный характер такой работы. Поэтому Группа D сохраняет эти оговорки в силе до тех пор, пока Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами не проведет обсуждения и не примет соответствующие решения.

144. Представитель Китая подчеркнул важное значение экономического сотрудничества между развивающимися странами как инструмента ускорения экономического развития. Его страна постоянно поддерживает предложения, вносимые Группой 77 в этой области, и в данном случае Китай также поддерживает предложения, выдвинутые этой Группой.

145. Представитель Турции заявил, что его страна не согласна с заявлением представителя Группы В и что Турция поддерживает проект резолюции, представленный Группой 77.

146. На том же заседании Комитет решил передать проект резолюции TD/B(XX)/SC/L.12 Совету для последующего рассмотрения.

## Рассмотрение на пленарном заседании

147. На 535-м заседании 25 марта 1980 года представитель Группы 77 представил проект резолюции TD/B(XX)/SC/L.12. Отметив, что после завершения работы Консультационного комитета были проведены неофициальные консультации, он предложил некоторые поправки к данному проекту и призвал Совет принять текст с внесенными в него поправками путем консенсуса. В случае его отсутствия, его Группа хотела бы поставить проект резолюции на голосование.

## Меры, принятые Советом

148. На том же заседании, приняв к сведению устное заявление секретариата о финансовых и административных последствиях 14/, Совет принял проект резолюции путем простого голосования 60 голосами против 23 при 8 воздержавшихся 15/ (текст см. в приложении I ниже; резолюция 216 (XX)).

149. Представитель Группы D, подтвердив мнение, выраженное в Сессионном комитете, (см. пункт 143 выше), заявил, что, если бы голоса при голосовании по проекту резолюции разделились, страны Группы D проголосовали бы против двух пунктов постановляющей части.

---

14/ Впоследствии распространенное в документе TD/B(XX)/SC/L.12/Add.1 (см. приложение IV ниже, раздел C).

15/ Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Габон, Гана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мексика, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Япония.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

150. Представитель **Группы В**, выступая от имени стран-членов его Группы, проголосовавшей против проекта резолюции, заявил, что их голоса "против" не следует истолковывать как отсутствие интереса к экономическому сотрудничеству между развивающимися странами как таковому. Они придают большое значение этой концепции и считают ее важным аспектом деятельности ЮНКТАД. Они готовы работать совместно со всеми другими государствами-членами в оказании содействия общим усилиям в этой области. Они также придают большое значение принципу суверенного равенства и универсальности, и именно в этом контексте они согласились в Маниле созвать три подготовительных совещания правительственных экспертов развивающихся стран в целях подготовки специальной сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами. Поступая таким образом, они надеялись, что эти совещания приведут к более продуктивной специальной сессии.

151. Страны, от имени которых он выступает, не могут решиться на последующие такие совещания, пока они не получают возможность изучить результаты совещаний, проводимых в настоящее время во исполнение резолюции 127 (V) Конференции. Что касается пункта 2 только что принятой резолюции, то они по-прежнему считают, что любая разработка программы работы ЮНКТАД в этой области должна быть обсуждена и утверждена Комитетом по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами. Они сожалеют, что проект резолюции был поставлен на голосование, поскольку, по их мнению, консенсуса следует достигать на основе упомянутых им принципов. Они также решительно возражают против финансирования за счет регулярного бюджета последующих совещаний, предусмотренных в этой резолюции.

152. Представитель **Израиля** заявил, что его делегация придает большое значение экономическому сотрудничеству между развивающимися странами и что оно является одной из основных предпосылок улучшения социально-экономических условий во всех странах. Концепции экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами соответствуют основной теории его страны о сотрудничестве в области развития, и как развивающаяся страна Израиль участвует в связи с этим в течение более двух десятилетий в различных видах деятельности такого характера развивающихся стран на различных континентах и пытается привнести свои собственные идеи в ЮНКТАД и другие органы Организации Объединенных Наций. Его делегация присоединилась к консенсусу по резолюции 127 (V), принятой в Маниле, при условии, что совещания правительственных экспертов развивающихся стран, предусматриваемые в пунктах 13 и 15 данной резолюции, будут открыты для участия всех развивающихся стран-членов ЮНКТАД на основе принципов суверенного равенства и универсальности. Эти принципы нашли свое отражение в дискуссиях Группы IV по ведению переговоров на пятой сессии Конференции. Его делегация полагает, что процедуры, которых придерживается секретариат ЮНКТАД при осуществлении этой резолюции, противоречат духу консенсуса, достигнутого в конечном счете, и игнорируют упомянутые им принципы, которые включены в Устав Организации Объединенных Наций. Его страна, наряду с другими странами, твердо убеждена в том, что совещания в ЮНКТАД по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, включая совещания, предусмотренные в только что принятой резолюции, должны быть открыты для участия всех заинтересованных развивающихся стран. Его делегация не может поддерживать просьбу, изложенную в пункте 2 резолюции, относительно будущей программы работы, пока ей не будет предоставлена возможность изучить, оценить и поддержать выводы, которые, возможно, будут сделаны на текущих международных совещаниях. По всем этим причинам она была вынуждена голосовать против данного проекта резолюции.

## I. Резолюция 131 (V) Конференции

### (Протекционизм и структурная перестройка)

153. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совет имел в своем распоряжении следующие доклады секретариата ЮНКТАД: "Предложения в отношении организации ежегодного обзора структур производства и торговли в мировой экономике" (TD/B/781) и "Протекционизм и структурная перестройка: обзор изменений в области ограничений в торговле" (TD/B/782).

#### Рассмотрение в Сессионном комитете

154. Председатель напомнил, что в своем решении 199 (XIX) Совет постановил в соответствии с пунктом 5 резолюции 131 (V) Конференции, что Совет на своей двадцатой сессии и его соответствующие вспомогательные органы, по мере необходимости, на своих последующих сессиях продолжают наблюдение за развитием событий, связанных с ограничениями в торговле, с целью изучения и разработки соответствующих рекомендаций в отношении общей проблемы протекционизма.

155. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил, что резолюция 131 (V) Конференции состоит из двух частей, касающихся соответственно политики и мер в области структурной перестройки, связанной с торговлей, и политики и мер по решению проблемы протекционизма. Заслуживает внимания тот факт, что в этой резолюции Конференция объединила неразрывно связанные друг с другом вопросы о структурной перестройке и о протекционизме. Он сослался на вступительное заявление Генерального секретаря ЮНКТАД на нынешней сессии Совета, в котором тот указал, что резолюция 131 (V) затрагивает довольно широкий круг вопросов и имеет достаточно важное значение, чтобы сам Совет продолжал уделять ей внимание (см. пункт 8 выше).

156. Представитель Группы В, выступая от имени стран-членов Группы В, за исключением Испании и Турции, сконцентрировал свои комментарии на документе TD/B/782, с которым у Группы имеется ряд трудностей. Тем не менее его Группа приветствует дискуссии и обмен информацией на многосторонних форумах по проблемам протекционизма и структурной перестройки и поэтому хотела бы содействовать реалистичному и содержательному обсуждению этих проблем в ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 131 (V), которая, по мнению Группы В, является важным итогом пятой сессии Конференции. По мнению Группы В, имеет место надлежащее распределение работы между ЮНКТАД и ГАТТ, и Группа ожидает, что они будут сотрудничать в осуществлении их соответствующих задач. Эти два учреждения являются взаимодополняющими и не должны дублировать работу друг друга или глубоко вмешиваться в круг полномочий друг друга. ЮНКТАД должна заниматься общими проблемами протекционизма, как это предусматривается в резолюции 131 (V), в то время как ГАТТ должна сконцентрироваться на отдельных проблемах будущих протекционистских мер, что также было согласовано на пятой сессии Конференции. Его Группа в целом не согласна со многими выводами, сделанными в документе TD/B/782, и считает, что этот документ не представляет собой сбалансированный обзор положения дел в области торговых ограничений. Например, из информации, представленной в документе, не явствует, что отступления от статус-кво были "многочисленными" или что они были направлены, в частности, на экспорт развивающихся стран.



157. Секретариат сделал необоснованные выводы, касающиеся фактических результатов мер по либерализации торговли, принятых развитыми странами, по сравнению с их мерами по ограничению торговли, в то время как те и другие меры были приняты в совокупности. Утверждение о том, что существует прямая причинная связь между мерами по ограничению торговли развитых стран и долей развивающихся стран в мировой торговле, не было обоснованным. Его Группа не согласна с той точкой зрения, что введение антидемпинговых и компенсационных пошлин, согласно ГАТТ, для устранения несправедливой торговой практики представляет собой ограничительные меры. Она не согласна с тем, что имеются факты, свидетельствующие об общем "уменьшении усилий, направленных на либерализацию мировой торговли", и отмечает, что секретариат полностью игнорировал результаты последнего раунда многосторонних торговых переговоров. Несмотря на наличие протекционистского давления, продолжался рост экспорта развивающихся стран в страны ОЭСР, и на протяжении периода 1971-1978 гг. торговля ОЭСР с развивающимися странами расширялась несколько более быстро, чем вся торговля ОЭСР.

158. В пункте 20 документа TD/B/782 секретариат представил точки зрения развивающихся стран. Документ был бы более сбалансированным, если бы были включены точки зрения других региональных групп. Пункт 21 гласит, что ограничения импорта имели место именно в тех секторах, в которых для многих развивающихся стран могут открыться новые возможности роста благодаря их сравнительным преимуществам в этих областях. Группа В не убеждена, что развивающиеся страны обязательно имеют сравнительное преимущество во всех указанных секторах. Что касается пункта 24, он отметил, что концепция статус-кво, принятая развитыми странами действительно предусматривает исключения, когда они необходимы по императивным причинам. Развитые страны приложили большие усилия по выполнению взятых ими обязательств и будут продолжать поступать таким образом. Их цель заключается также в продолжении усилий по дальнейшей либерализации количественных ограничений и мер, отличающихся аналогичным воздействием; однако программа, увязанная с определенными сроками, для этой цели вряд ли будет уместной.

159. Что касается других конкретных рекомендаций, содержащихся в пункте 26, то Группа В согласна с тем, что Совет по торговле и развитию и его вспомогательные органы должны продолжать анализ изменений, связанных с ограничениями торговли, как это установлено в пункте 5 резолюции 13 (V). Однако, по ее мнению, ЮНКТАД должна заниматься лишь общими аспектами протекционизма. Он отметил, что ГАТТ обновляет свой перечень нетарифных мер, и было бы полезным отложить дальнейшую работу ЮНКТАД в этой области до завершения данной работы. Касаясь мнения о том, что Генеральный секретарь ЮНКТАД должен получить возможность участвовать в работе ГАТТ, Группа В отметила, что комитеты ГАТТ, учрежденные после завершения многосторонних переговоров, предусмотрели возможность участия наблюдателей межправительственных организаций и что просьба Генерального секретаря ЮНКТАД будет рассмотрена с учетом этих процедур.

160. Представитель Группы D, выступавший также от имени Монголии, заявил, что широкое применение протекционистских мер и различных форм торговых ограничений рядом промышленно развитых западных стран наносит ущерб развитию торговли промышленными товарами и затрагивает интересы всех стран, включая социалистические и развивающиеся страны. Вот почему уделяется должное внимание протекционистским мерам в таких документах, как предложения об определении вклада ЮНКТАД в разработку международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Попытки решить проблемы международных экономических отношений с позиции силы и принуждения при помощи незаконных экономических бойкотов и блокад несовместимы с целью развития справедливой и взаимовыгодной международной торговли и экономического сотрудничества. ЮНКТАД должна играть все более важную роль в усилиях по ликвидации мер по ограничению торговли, перечисленных, в частности, в резолюции 131 (V). Поэтому его Группа поддерживает предложение Генерального секретаря ЮНКТАД о ежегодном рассмотрении Советом по торговле и развитию проблем ликвидации протекционистских мер и осуществления резолюции 131 (V). Совет, а также его вспомогательные органы, в частности Комитет по промышленным товарам и Комитет по сырьевым товарам, также должны приумножить и активизировать свои усилия в этом направлении и выработать соответствующие рекомендации. Любые меры, направленные против расширения протекционистских мер, особенно в их новых формах, должны рассматриваться как составная часть движения за постепенную перестройку международных экономических отношений.

161. В отношении документов TD/B/781 и TD/B/782 он заявил, что Группа D выступает в поддержку работы, проводимой секретариатом ЮНКТАД во исполнение резолюции 131 (V), по пересмотру списка нетарифных барьеров, влияющих на торговлю готовыми товарами и полуфабрикатами, и по анализу влияния таких барьеров. Он добавил, что секретариат ЮНКТАД должен учитывать, среди прочего, уведомления от всех стран, которые подвергаются влиянию протекционистских мер и других форм торговых барьеров. Он подтвердил твердую убежденность его Группы в том, что международные усилия, направленные против протекционистских мер, не могут быть эффективными, если они направлены на соблюдение интересов только одной группы стран. Принцип универсальности должен применяться ко всей деятельности, касающейся защиты интересов стран, подвергающихся влиянию ограничений торговли.

162. Представитель Японии, говоря о документе TD/B/782, заявил, что в нем содержатся неточные ссылки на некоторые торговые меры, недавно введенные его страной, и попросил секретариат выдустить исправление к пунктам 13 и 16 с учетом исправлений, которые он представит секретариату.

163. Представитель Австралии заявил, что он разделяет мнения, высказанные представителем Группы В. К тому же он хотел бы опровергнуть некоторые неправильные представления, которые могли сложиться под влиянием перечня мер по ограничению внешней торговли, приписываемых Австралии в пункте 14 документа TD/B/782. Меры Австралии были выделены исключительно по той причине, что административным механизмом были введены защитные меры, включая публичные заслушивания, что обеспечило их полную ясность и очевидность для всех. Однако, как он добавил, предположения о том, что упомянутые в этом пункте меры были введены в качестве средства ограничения торговли развивающихся стран,

является неправильным. Многие из упомянутых товаров, включая камеры для наблюдения, солнцезащитные навесы и части к ним, по-прежнему поступают из развивающихся стран беспопытно. На большую часть других упомянутых товаров, включая прошивные ковры, по австралийской системе торговых преференций развивающимся странам предоставляются значительные преференциальные льготы.

164. Взгляды австралийского правительства по вопросу о протекционизме и его последствиях для перспектив производства и торговли развивающихся стран излагались неоднократно, в том числе на самом высоком уровне, в рамках ЮНКТАД. Настоятельно необходимо, чтобы все правительства укрепляли действительные, но ограниченные по характеру меры по либерализации торговли, достигнутые в ходе многосторонних торговых переговоров. Для основных торгующих государств недостаточна одна лишь договоренность о противодействии дальнейшему распространению протекционизма, поскольку необходима постепенная ликвидация протекционистских барьеров, особенно барьеров, не соответствующих ГАТТ. Такая их постепенная ликвидация должна сопровождаться процессом положительной перестройки производственной структуры всех стран, особенно основных развитых стран. Краткосрочные трудности, возникающие в результате такой перестройки, могут быть в значительной степени смягчены посредством увеличения объема мировой торговли, достигнутого за счет одновременной положительной перестройки со стороны основных участвующих в торговле государств.

165. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что необходимо внести незначительные исправления в пункты 12 и 17 документа TD/B/782. Он представит секретариату необходимую информацию, которая может быть издана в качестве исправления к этому документу.

166. Представитель Европейского экономического сообщества (ЕЭС) заявил о необходимости рассмотрения содержащихся в резолюции 131 (V) Конференции просьб к Совету по торговле и развитию и Генеральному секретарю ЮНКТАД в совокупности с деятельностью, которую предпринимает ГАТТ по просьбе, содержащейся в той же резолюции. На нескольких форумах ЕЭС выразило свое намерение соблюдать положения о статус-кво при экспорте развивающихся стран. Он отметил, что в рамках ГАТТ роль Комитета по торговле и развитию существенно расширяется; список нетарифных торговых барьеров, а также документация о торговых ограничениях и торговле тропическими продуктами будут пересмотрены и переданы в ЮНКТАД в соответствующее время; будут осуществлены дальнейшие исследования по вопросу о росте тарифов. В рамках ГАТТ изучаются процедуры для регулярного и систематического изучения эволюции международной торговой системы. Кроме того, Комитет ГАТТ по торговле и развитию учредил подкомитет открытого состава для изучения протекционистских мер, влияющих на импорт из развивающихся стран; проходят также консультации по вопросу о создании еще одного подкомитета для уделения особого внимания конкретным проблемам наименее развитых стран, и ЕЭС выступает за создание такого подкомитета.

167. Функция ЮНКТАД носит общий характер в этой сфере: изучать негативные последствия всех протекционистских тенденций, которые могут повлиять на расширение экспорта из развивающихся стран и тем самым на перспективы развития этих стран. В этом контексте уместно напомнить о важном вкладе ЮНКТАД в области всеобщей системы преференций (ВСП); его исследование любых последствий мер, принятых в рамках ВСП, может предложить предоставляющим преференции странам такие направления, которые

**могут привести к лучшему использованию преимуществ этой системы, особенно для наименее развитых стран.** ЕЭС приняло решение о продлении своей схемы преференций на дальнейший период и улучшения ее, в особенности на наименее развитых стран. С настоящего момента в схеме ЕЭС будет предусмотрен беспошлинный ввоз основной части промышленного и сельскохозяйственного импорта, идущего из наименее развитых стран. ЕЭС делает все возможное для обеспечения того, чтобы развивающиеся страны, и в особенности наименее развитые среди них страны, могли получать выгоду от преимуществ, предлагаемых по схеме ЕЭС. ЮНКТАД должна по-прежнему предоставлять техническую помощь тем развивающимся странам, которые хотели бы воспользоваться ею, с тем чтобы они могли лучше защищать свои интересы.

168. Что касается структурной перестройки, то он заявил, что это является сложным и деликатным вопросом, вызывающим озабоченность у всех стран и имеющих социальные и политические, а также экономические последствия. Этот вопрос является предметом исследований и обсуждений на нескольких международных форумах, в числе которых играют свою роль как ГАТТ, так и ЮНКТАД. Что касается ЮНКТАД, то Комитет по промышленным товарам может с пользой проводить ежегодное исследование структуры производства и торговли в мировой экономике. В этом отношении он принял к сведению содержащееся в документе TD/B/781, предложение Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке аналитического исследования по вопросу о мировом производстве и торговле.

169. На своем шестом заседании 24 марта 1980 года Комитет рассмотрел проект решения, представленный Сальвадором от имени государств-членов Группы 77 (TD/B(XX)/SC/L.9) и проект решения, представленный Венгрией от имени государств-членов Группы D (TD/E(XX)/SC/L.14).

170. Представитель Группы 77 напомнил, что в резолюции 131 (V) Конференции, принятой путем консенсуса, было признано, что торговля играет существенно важную роль в экономическом развитии всех стран, в особенности развивающихся стран. К сожалению, рост мировой торговли в последние несколько лет задерживался в результате усиления огульного протекционизма со стороны части развитых стран, хотя в резолюции 131 (V) признавалось, что современные мировые экономические проблемы не могут быть решены посредством протекционистских мер. Усилия развивающихся стран по расширению своего производства и экспорта сталкиваются с искусственными препятствиями, которые тормозят их надлежащее развитие и которые могут быть устранены с помощью политики и мер, улучшающих доступ на рынки развитых стран и способствующих перестройке мировой промышленности и торговле. Поэтому необходимо принять ряд политических директив и мер, которые будут благоприятствовать производственной и сбытовой базе развивающихся стран и позволят им тем самым рассчитывать на более значительную долю в мировой торговле.

171. Он подтвердил мнение Группы 77 о том, что между структурной перестройкой и протекционизмом имеется тесная взаимосвязь. Ликвидация протекционизма является необходимым условием проведения структурной перестройки и предоставления развивающимся странам возможности увеличить в ближайшем будущем свое производство и диверсифицировать свою внешнюю торговлю. Со своей стороны, развивающиеся страны предпринимают усилия по

созданию и расширению своих производственных мощностей, учреждая сбытовые организации, развивая торговую инфраструктуру и оказывая содействие развитию взаимной торговле. Они просят, чтобы развитые страны в свою очередь облегчили им доступ на свои рынки и проводили соответствующую политику в целях проведения структурной перестройки. Это необходимо для того, чтобы развивающиеся страны выполнили к 2000 году цель по достижению 25%-ной доли в мировом промышленном производстве и 30%-ной доли в мировой торговле. Эти идеи были подробно разработаны в основном документе Группы 77 о вкладе ЮНКТАД в новую международную стратегию развития 16/.

172. В целях выполнения положений резолюции 131 (V) Группа 77 представила проект решения о структурной перестройке и протекционизме (TD/B(XX)/SC/L.9), по которому не было достигнуто консенсуса, несмотря на то, что проект был строго процедурным по характеру. Следует надеяться, что при обсуждении этого вопроса на пленарном заседании Совета консенсус будет достигнут, что имеет большое значение для международной экономики. В своем проекте решения Группа 77 ограничилась просьбой, обращенной к Совету по торговле и развитию о рассмотрении каждый год на своей второй сессии конкретных предложений по выполнению резолюции 131 (V). В то же время его Группа предложила проводить это рассмотрение в Сессионном комитете Совета, учитывая важность вопроса и перегруженность повестки дня Совета. В проекте решения содержится также просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД провести необходимые исследования. Эти исследования должны охватить весь спектр протекционистских мер, принимаемых развитыми странами во всех секторах международной торговли. В связи с этим он выразил согласие своей Группы с предложением, внесенным в Группе по поддержанию контактов, о том, что, во-первых, эти исследования должны учитывать вклады правительств, и, во-вторых, что протекционизм и структурная перестройка должны стать предметом постоянного рассмотрения соответствующими органами ЮНКТАД, которые должны разработать конкретные рекомендации и представить их на рассмотрение Совету по торговле и развитию.

173. Представитель Группы D сказал, что проблемы структурной перестройки и протекционистских мер тесно взаимосвязаны и не могут рассматриваться отдельно. Любые международные усилия, предпринимаемые против протекционизма, не могут быть эффективными и позитивными с точки зрения международной торговли, если они ограничиваются интересами лишь одной группы стран. Он напомнил, что его страна от имени стран-членов Группы D и Монголии представила проект решения о протекционизме и структурной перестройке (TD/B(XX)SC/L.14), который никоим образом не противоречит проекту решения, представленному Группой 77 (TD/B(XX)SC/L.9), а скорее расширяет его. Такой важный вопрос, как протекционизм и структурная перестройка, следует рассматривать не только на уровне Совета, но и постоянно рассматривать соответствующими органами ЮНКТАД, которые могли бы разработать конкретные рекомендации и представить их на рассмотрение Совету. В пункте 2 проекта решения Группы D Генеральному секретарю ЮНКТАД для проведения необходимых исследований в целях облегчения работы Совета предлагается учитывать возможные вклады государств-членов ЮНКТАД. Эта работа касается осуществления всей резолюции 131 (V) Конференции.

---

16/ См. приложение I доклада Межправительственной группы на высоком уровне по вопросу о вкладе ЮНКТАД в подготовку новой международной стратегии развития о работе ее второй сессии (TD/B/791/Add.1).

174. Представитель Группы В сказал, что структурная перестройка и протекционизм являются двумя различными проблемами. Разумеется, структурная перестройка может смягчить протекционистское давление, однако необходимо учитывать и другие факторы, например, повышение цен на энергию. Две задачи, охваченные резолюцией 131 (V) Конференции, должны, по мнению многих правительств, решаться в различных органах. Эта резолюция имеет две части: раздел А по структурной перестройке и раздел В по протекционизму. Пункты 2 и 5 резолюции совершенно отличаются с точки зрения подхода и формулировки. Дискуссии по структурной перестройке должны тщательно подготавливаться. Доклад, подготовленный секретариатом CNUCED (TD/B/781), является неудовлетворительным и представляет собой неясный и туманный конспект, нуждающийся в дополнительной доработке. Он просит Генерального секретаря ЮНКТАД доработать его в консультации с региональными группами.

175. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что вопросы протекционизма и структурной перестройки взаимосвязаны, и назвал два пункта из преамбулы резолюции 131 (V) Конференции, которая относится к обоим вопросам. Он добавил, что резолюция 131 (V) предусматривает проведение "ежегодного обзора" в качестве основы для обсуждения общей политики и глобальных тенденций в политическом межправительственном органе. С этой целью межправительственный орган будет учитывать всю "соответствующую имеющуюся информацию", в том числе, но не исключительно, справочную информацию, предоставляемую секретариатом. Поэтому ясно, что любые исследования, подготавливаемые секретариатом, не будут превосходить решения межправительственного органа. Представляется, что нет никаких причин для отхода от практики в прошлом, позволяющей представителям правительств обсуждать конспект документов секретариата, в то время как последние находятся еще на стадии подготовки. Однако предложения правительств в той мере, в какой это возможно, будут рассматриваться секретариатом.

176. В ответ на заявление представителя Генерального секретаря ЮНКТАД представитель Соединенных Штатов Америки сказал, что он не согласен с толкованием секретариата резолюции 131 (V) Конференции. Кроме того, он сомневается в отношении последнего предложения заявления, поскольку, по его мнению, секретариат обычно не учитывает мнения Группы В.

177. На том же заседании Сессионный комитет решил передать проекты решений, изложенные в документах TD/B(XX)/CS/L.9 и TD/B(XX)/SC/L.14, Совету для последующего рассмотрения.

#### Рассмотрение на пленарном заседании

178. На 535-м заседании 25 марта 1980 года исполняющий обязанности председателя зачитал проект решения, который он представил после проведения официальных консультаций (TD/B/L.566), и проекты решений TD/B(XX)/SC/L.9 и L.14 были сняты.

## Меры, принятые Советом

179. На том же заседании Совет принял проект решения, представленный исполняющим обязанности председателя, отметив заявление об административных и финансовых последствиях 17/ (см. приложение I ниже, решение 217 (XX)).

180. Представитель Группы D, выступая также от имени Монголии, заявил, что, по мнению этих стран, пункт 4 решения не препятствует Генеральному секретарю ЮНКТАД учитывать возможные вклады государств-членов в соответствии с резолюцией 131 (V) Конференции.

181. Представитель Группы 77 заявил, что только что принятое решение, хотя оно и не полностью отражает устремления Группы 77 в отношении резолюции 131 (V) Конференции, является компромиссом, достигнутым после напряженных переговоров. По мнению его Группы, программа работы сессионного комитета, который будет создан на двадцать первой сессии Совета, должна быть утверждена самим Советом и будет включать вопросы, затрагиваемые в пункте 2 решения, за исключением любого другого вопроса.

182. Представитель Группы В заявил, что, хотя могут быть различные толкования резолюции 131 (V) Конференции, текст только что принятого решения является ясным и недвусмысленным для его Группы. Тем не менее Группа В обеспокоена возможными финансовыми последствиями решения, но внесет свой максимальный вклад с целью их ограничения.

### Ж. Решение Конференции 132 (V)

(Многосторонние торговые переговоры)

183. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленный "Оценка результатов многосторонних торговых переговоров" (TD/B/778 и Add.1, и Add.1 (Summary) и Согг.1), и дополнительный доклад Генерального директора ГАТТ о токийском раунде многосторонних торговых переговоров (представленный под условным обозначением TD/B/788).

### Рассмотрение в Сессионном комитете

184. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД обратил внимание на резолюцию 34/199 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой в докладе о результатах многосторонних торговых переговоров (МТП) 18/особое внимание должно быть уделено тем областям МТП, в которых достигнутые результаты не полностью учитывают интересы и проблемы развивающихся стран. Совет просил также определить возможные направления деятельности по достижению целей, стоящих перед развивающимися странами на МТП. В отношении результатов МТП он заявил, что если они будут осуществлены позитивным или динамичным образом, то их можно будет рассматривать в качестве важного шага в решении ряда важных проблем и вопросов в области международной торговли. С другой стороны, если их рассматривать **в контексте целей и задач Токийской декларации 1973 года 19/**, то общие результаты могут показаться скорее скромными и недостаточными во многих отношениях, в частности для развивающихся стран, поскольку многие их предложения о предоставлении им дифференцированного и более

---

17/ Заявление об административных и финансовых последствиях (TD/B/L.566/Add.1), см. в приложении IV ниже, раздел D.

18/ Генеральное соглашение по тарифам и торговле, the Tokyo Round of Multilateral Trade Negotiations: Report by the Director-General of GATT (Geneva, April 1979).

19/ См. Генеральное соглашение по тарифам и торговле, Basic Instruments and Selected Documents, Twentieth Supplement (Sales No. GATT/1974-1), p.19.

благоприятного режима удовлетворены не полностью. Тарифные скидки, согласованные на многосторонних торговых переговорах, уменьшат преференциальные льготы, которыми в настоящее время пользуются развивающиеся страны в торговле многими товарами, представляющими для них интерес с точки зрения экспорта. Кроме того, институциональное претворение в жизнь концепции обусловленности и градации может иметь далеко идущие последствия для развивающихся стран и может привести к произвольному применению дискриминационного режима в отношении этих стран.

185. Он подчеркнул, что вопросом, представляющим непосредственный интерес в первую очередь, в частности, для развивающихся стран, является вопрос о том, каким образом будут выполняться документы МТП. Он выразил надежду, что развитые страны будут учитывать интересы и проблемы развивающихся стран при выработке соответствующих законов и процедур для осуществления результатов МТП.

186. Он заявил, что один из основных вопросов, которые не были полностью урегулированы на переговорах, касается защитных мер. Многие страны-участницы, особенно развивающиеся страны, считают, что отсутствие договоренности по этому вопросу является проявлением нежелания воспрепятствовать росту протекционизма в международной торговле. Однако он отметил, что договаривающиеся стороны ГАТТ решили продолжить переговоры с целью выработки дополнительных правил и процедур, касающихся применения статьи XIX Генерального соглашения, с тем чтобы добиться большего единообразия и определенности в выполнении ее положений. Ожидается, что доклад по этому вопросу будет представлен договаривающимся сторонам к 30 июня 1980 года.

187. Он считает, что в соответствии со своими полномочиями и обязанностями Совет и его вспомогательные органы должны продолжать внимательно следить за ходом выполнения результатов МТП и консультациями и переговорами по нерешенным вопросам. Они должны также помогать развивающимся странам в полной мере и конструктивно участвовать в будущих переговорах, с тем чтобы они могли добиться осуществления своих собственных целей и задач. Для эффективного выполнения ЮНКТАД своих обязанностей необходимо, чтобы ее Генеральный секретарь был представлен на различных совещаниях соответствующих органов ГАТТ и имел своевременный доступ ко всей соответствующей документации. Со своей стороны, Генеральный секретарь ЮНКТАД будет направлять этим органам соответствующую документацию ЮНКТАД для такого использования, которое будет сочтено целесообразным. Секретариат ЮНКТАД должен также предложить оказывать техническую помощь и поддержку развивающимся странам, с тем чтобы помочь им в полной мере воспользоваться как результатами многосторонних торговых переговоров, так и любых других переговоров.

188. В заключение он сказал, что для содействия проведению последующих консультаций и переговоров по нерешенным вопросам и достижению целей и задач развивающихся стран на многосторонних торговых переговорах Совет, возможно, пожелает на своей нынешней сессии рассмотреть директивные направления и принципы, предлагаемые в пунктах 251-252 документа TD/B/778.

189. Представитель Группы 77 отметил, что позиция развивающихся стран значительно не изменилась по сравнению с той, которая была изложена на ЮНКТАД V и затем на последней сессии договаривающихся стран ГАТТ и на девятнадцатой сессии Совета по торговле и развитию. Он вновь подчеркнул то значение, которое развивающиеся страны придают



соответствующему решению проблемы защитных мер, без чего общие результаты МТП были бы несбалансированными, в том что касается развивающихся стран. Он далее напомнил об отсутствии договоренности по количественным ограничениям об ограниченных уступках в области тропических продуктов и о недостаточном внимании, уделяемом проблеме эскалации таможенных тарифов, а также пункту 6 Токийской декларации, в котором говорится о наименее развитых странах. Что касается соглашений о нетарифных ограничениях, то большинство развивающихся стран все еще продолжают изучать те последствия, которые могут иметь эти соглашения, с тем чтобы принять окончательное решение о присоединении или неприсоединении к ним.

190. Он остановился на некоторых событиях, которые недавно имели место в ГАТТ, а именно на решениях, принятых договаривающимися сторонами в отношении государств, не подписавших соответствующие документы и участвующих в прениях и различных комитетах в качестве наблюдателей; на учреждении Комитета для продолжения дискуссий и переговоров по гарантиям; на принятых в Комитете по торговле и развитию решениях о продолжении либерализации торговли в некоторых секторах, например в области количественных ограничений, в области эскалации таможенных тарифов и в области тропических продуктов и т.д. Он выразил сожаление по поводу невозможности принятия решения относительно создания подгруппы для рассмотрения конкретных проблем наименее развитых стран, но выразил надежду, что это будет сделано на следующей сессии Комитета ГАТТ по торговле и развитию.

191. Он подчеркнул, что в работе нынешней сессии Совета следует думать о будущем и определить, что необходимо сделать в отношении вопросов, которые не рассматривались на МТП, или что остается сделать после МТП. В связи с этим, по мнению Группы 77, постоянному аппарату ЮНКТАД, в частности Комитету по промышленным товарам и Комитету по сырьевым товарам, следует в рамках своего соответствующего круга ведения провести детальный анализ влияния результатов МТП на международную торговлю, в частности на торговлю развивающихся стран, и представить двадцать первой сессии Совета соответствующий доклад для проведения им оценки. Этим комитетам следует в будущем внимательно следить за работой в рамках ГАТТ, чтобы обеспечить интересам развивающихся стран полную защиту и гарантии. Чтобы развивающиеся страны могли принять в этой работе эффективное участие, Генеральному секретарю ЮНКТАД следует при поддержке ПРООН продолжать оказывать помощь развивающимся странам в ходе консультаций и переговоров по нерешенным и остающимся вопросам, представляющим особый интерес для этих стран. Для того чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД мог расширить такую помощь развивающимся странам, следует, кроме того, обратиться к нему с просьбой внимательно следить за работой ГАТТ, проводимой после МТП, и проводить с Генеральным директором ГАТТ консультации о соответствующих мерах для обеспечения присутствия Генерального секретаря ЮНКТАД на заседаниях соответствующих органов ГАТТ, созданных в результате МТП, и своевременно получать необходимую документацию. Генеральный секретарь ЮНКТАД должен направлять этим органам соответствующие документы ЮНКТАД, которые будут использоваться так, как это будет сочтено целесообразным.

192. Представитель Группы D заявил, что страны Группы D считают, что нынешнее состояние международной торговли требует активизации деятельности ЮНКТАД по изучению текущих проблем торговой политики, с учетом интересов и при участии всех стран. Именно с этой позиции социалистические страны подходят к рассмотрению в ЮНКТАД результатов МТП.

193. Уточняя позицию этой Группы по касающимся МТП вопросам, которая была изложена, в частности, на девятнадцатой сессии Совета, он напомнил, что МТП были организованы на основе Токийской декларации, в которой подчеркивалось, что цель переговоров в соответствии с принципом наиболее благоприятствуемой нации — добиться либерализации международной торговли путем постепенного устранения препятствий на пути ее развития и совершенствования международной правовой основы ведения мировой торговли. В то же время, рассматривая результаты МТП, ЮНКТАД должна подходить к их оценке на более широкой основе, а именно: в какой степени МТП способствуют достижению целей и выполнению задач по установлению нового международного экономического порядка, в какой степени они помогают устранять неравноправие и дискриминацию в международной торговле и, наконец, в какой степени результаты переговоров отражают интересы всех участников международной торговли?

194. В своей Совместной декларации на четвертой сессии Конференции (TD/211) социалистические страны уже изложили свою позицию в отношении МТП. Они подчеркнули, что в этих переговорах должны приниматься во внимание интересы всех стран, независимо от различий их социально-экономических структур и уровня развития.

195. Социалистические страны-участницы МТП основывают свою позицию, исходя из того, что все формы нарушения договорных прав и все дискриминационные меры, используемые в деятельности стран или отдельной группы стран, должны быть устранены. Поэтому уступки, на которые они идут, и их подход к переговорам зависят от того, полностью ли соблюдаются их права.

196. В качестве предварительного замечания можно было бы сказать, что, учитывая исключения и оговорки, сделанные некоторыми странами с рыночной экономикой, в том числе те, которые были сделаны в отношении социалистических стран, достигнутое соглашение о сокращении таможенных пошлин в течение восьмилетнего периода вряд ли можно рассматривать как существенный шаг вперед в направлении снижения торговых барьеров.

197. В основе оценки социалистическими странами-участницами МТП результатов переговоров по тарифам лежали следующие критерии: насколько существенно снижение тарифов улучшает условия доступа их товаров на рынки западных стран?

198. Так называемые "добровольные экспортные ограничения", которые появились как побочный продукт протекционизма, а также количественные ограничения, несовместимые со статьей XIII ГАТТ, но по-прежнему сохраняемые некоторыми развитыми странами с рыночной экономикой в отношении большого числа экспортных товаров социалистических стран, в большой степени ограничивают и даже сводят к нулю влияние снижения тарифов. Страны Группы D вновь осуждают использование этих ограничений и призывают соответствующие страны устранить их. В этой связи важно отметить, что на МТП фактически ничего не было сделано в отношении устранения количественных ограничений.

199. Многие факты, имевшие место за последние месяцы после завершения МТП и касающиеся введения новых барьеров, часть которых перечислена в докладе секретариата ЮНКТАД "Протекционизм и структурная перестройка" (TD/B/782), указывают на то, что МТП не удалось остановить распространение протекционистских мер в развитых странах с рыночной экономикой, и над международной торговлей нависла серьезная угроза новой волны протекционизма.

200. ГАТТ не уделило достаточного внимания обсуждению вопроса о сельскохозяйственных товарах, в частности товаров умеренных зон, и протекционизм в отношении сельскохозяйственных товаров со стороны некоторых стран и групп стран со всеми вытекающими отрицательными последствиями, в частности в отношении поставок из третьих стран, по-прежнему остается вне рамок компетенции ГАТТ. Некоторые социалистические страны-участницы МТП были весьма заинтересованы в создании более благоприятных условий доступа этих товаров на рынки западных стран и стабилизации поставок этих товаров. Они с надеждой ожидают результатов деятельности ГАТТ в этой области в соответствии с его программой работы. Следует укреплять сотрудничество в торговле сельскохозяйственными товарами, и это должно быть сделано в самое ближайшее время.

201. Социалистические страны-участницы МТП с интересом ожидают результатов продолжающихся переговоров о заданных оговорках. Позиция, занятая рядом развитых стран с рыночной экономикой на этих переговорах, представляла и продолжает представлять реальную угрозу того, что будут разработаны новые протекционистские и даже дискриминационные меры. Переговоры по этому вопросу не должны привести к подрыву главного принципа ГАТТ и международной торговли, т.е. принципа наиболее благоприятствуемой нации.

202. Как подчеркивается в докладе секретариата ЮНКТАД (TD/B/778), более 60 из 160 стран-членов ЮНКТАД не участвовали в МТП, т.е. они не участвовали в выработке норм и положений, которые в конечном итоге могут неблагоприятно сказаться на их торговле и экономических интересах.

203. Социалистические страны изучают различные кодексы, выработанные на МТП. Они придают большое значение выполнению этих кодексов таким образом, чтобы обеспечить полное соблюдение принципа наиболее благоприятствуемой нации. Выполнение кодексов может привести к пересмотру национального законодательства, поскольку оно применяется в торговых отношениях, что затронет тем самым интересы всех стран, в том числе стран, не участвовавших в МТП или не присоединившихся к этим соглашениям. Недопустимо, чтобы любые ограничения, носящие дискриминационный характер, в отношении стран, подписавших под кодексами, вводились в национальные законодательства стран, подписавших эти кодексы; кроме того, недопустимо, чтобы в национальные законодательства вводились двойственные нормы: в отношении стран-участниц и в отношении стран-неучастниц в МТП. Единственной основой ведения мировой торговли в период после завершения МТП по-прежнему является полное применение принципа наиболее благоприятствуемой нации.

204. В заключение он сказал, что ЮНКТАД должна продолжать рассмотрение результатов МТП, а также вопросов, которые остались нерешенными в ходе переговоров. Кроме того, процесс выполнения соглашений, выработанных на МТП, должен изучаться в ЮНКТАД с точки зрения интересов всех участников международной торговли. В этой связи необходимо также, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД мог участвовать в заседаниях различных органов ГАТТ, включая органы, созданные в результате МТП. Страны Группы D с пониманием относятся к мнению развивающихся стран о том, что результаты МТП не оправдали ни надежд, возлагаемых на них развивающимися странами, ни обещаний, данных в Токио на совещании на уровне министров.

205. Представитель Европейского экономического сообщества **сказал, что успешное** завершение МТП имеет чрезвычайное значение для сохранения и совершенствования системы открытой торговли. Наименее развитые страны получили существенные выгоды как от всего комплекса мер, разработанных в рамках МТП, так и от особых уступок, сделанных ЕЭС. Эти выгоды связаны как с мерами в области таможенных тарифов, в частности, в отношении тропических продуктов, так и с соглашениями, предусматривающими правовую защиту и большую экономическую стабильность. Не все пожелания наименее развитых стран были выполнены, однако с учетом значительных экономических и социальных трудностей, имеющихся у развитых стран, достигнутый прогресс является значительным. Некоторые наименее развитые страны приняли активное участие в переговорах и оказали конкретную помощь. ЕЭС надеется, что другие наименее развитые страны последуют этому примеру и внесут свой вклад в общие результаты в соответствии с уровнем их развития и их экономическим положением.

206. Он сказал, что 1 января 1977 года ЕЭС в одностороннем порядке ввело в действие тарифные и нетарифные льготы в отношении тропических товаров. В 1977 году сумма, на которую были предоставлены льготы, составила 4 млрд. долларов.

207. Что касается тарифных ограничений, то сокращение промышленными странами таможенных пошлин на одну треть является существенным новым этапом в процессе устранения тарифных барьеров; развивающиеся страны получают от этого выгоду либо немедленно, либо в будущем. Сокращение таможенных тарифов ЕЭС распространяется на торговлю объемом в 5 млрд. долларов. В этом отношении ЕЭС сталкивается с весьма противоречивыми требованиями, поскольку одни развивающиеся страны требуют более обширного и более быстрого сокращения таможенных тарифов на экспортируемые ими товары, в то время как другие настаивают на менее обширном и менее быстром сокращении таможенных тарифов на те же товары, чтобы, таким образом, они могли сохранить свои преференциальные льготы в рамках **всеобщей системы преференций. Это говорит о сложности проведения всестороннего анализа явления снижения льгот, предоставляемых в рамках ВСП, поскольку положение меняется от товара к товару и от страны к стране. Что касается нетарифных барьеров, то развивающиеся страны получают выгоду от различных положений о дифференцированном режиме, таких как большая гибкость, освобождение от некоторых обязательств по кодексам, техническая и финансовая помощь, специальные меры в пользу наименее развитых стран и т.д.** Для наименее развитых стран особенно большое значение, кроме того, имеют результаты переговоров в рамках Группы по правовой основе, и в частности разрешающая оговорка, благодаря которой в ГАТТ вводится четкое правовое положение о ВСП. Эта оговорка также будет служить основой для обмена преференциями между развивающимися странами и для других видов дифференцированного режима в пользу развивающихся стран, особенно в пользу наименее развитых из них. После принятия договаривающимися сторонами значительных документов МТП в ноябре 1979 года ЕЭС приняло внутренние решения и правила, которые необходимы для того, чтобы эти документы могли вступить в силу 1 января 1980 года. Договаривающиеся стороны ГАТТ также разработали процедуры, предусматривающие возможность участия стран, не подписавших эти документы, в качестве наблюдателей в комитетах или советах, учрежденных в соответствии с согласованными документами. ЕЭС надеется, что это послужит стимулом для этих стран и будет способствовать их присоединению к этим документам. Касаясь защитных мер, оратор выразил решимость ЕЭС продолжать дискуссии и переговоры в рамках созданного в ГАТТ Комитета, чтобы прийти к удовлетворяющему обе стороны решению.

208. Представитель Японии выразил сожаление в связи с тем, что не оказалось возможным в ходе МТП прийти к соглашению о защитных мерах, и сказал, что этот вопрос должен решаться в срочном порядке. Однако это не должно уменьшать важное значение весьма существенных результатов МТП, в частности, **если мы вспомним, что продолжительные и напряженные переговоры проводились в постоянно неблагоприятной среде, когда внутренняя экономика участвующих стран испытывала напряжение таких общемировых проблем, как рост безработицы, инфляция и энергетический кризис.** Завершение МТП поможет улучшить уровень жизни и благосостояния наций путем расширения и либерализации международной торговли. Развивающиеся страны получают также большую выгоду в области торговли за счет уменьшения барьеров в торговле, включая тарифные скидки, обговоренные на МТП. Кроме того, различные соглашения, достигнутые на МТП, учитывают торговые потребности развивающихся стран и содержат положения об установлении специального дифференцированного режима в пользу этих стран. Как отметил на **пятой сессии ЮНКТАД представитель Группы В, впервые специальные положения в пользу развивающихся стран фигурировали в раунде многосторонних торговых переговоров.** Он искренне надеется, что максимальное число развивающихся стран в признании имеющихся выгод присоединятся к соглашениям МТП. По мнению его правительства, **объединение развивающихся стран с другими странами-участницами кодексов МТП наилучшим образом будет отвечать интересам развивающихся стран.**

209. В заключение он отметил неточность данных, приведенных в пункте 8 документа TD/B/778/Add.1 (Summary), и заявил, что размер тарифных скидок (среднезвешенный) и средняя величина (взвешенная) введенных после МТП таможенных пошлин Японии на промышленные товары, как указано в докладе ГАТТ о Токийском раунде (том II), более благоприятны по сравнению с ее основными торговыми партнерами.

210. Представитель Канады заявил, что его делегации не было возможности предоставить подробный документ по существу документа TD/B/778 и Add.1 в выделенное время, и поэтому он ограничится общими замечаниями по процессу оценки результатов МТП. По его мнению, эти результаты можно оценивать по-разному. Во-первых, можно оценить результаты, которые можно назвать "общие" результаты переговоров и оценка которых, для того чтобы она оказала какую-либо пользу, должна в равной мере характеризовать как положительные, так и отрицательные элементы. С одной стороны, при такой оценке будут перечислены все те случаи, когда цели и требования, выдвинутые на переговорах каждой стороной, были не удовлетворены и указаны в какой степени; с другой стороны, при оценке могут фиксироваться положительные результаты с учетом всего возможного в нынешней экономической обстановке. Его страна разделяет озабоченность развивающихся стран некоторыми результатами МТП, например, неудачей в плане ликвидации или значительного сокращения роста тарифов на ряд товаров, основанных на сырье, и невозможностью завершить переговоры по защитным мерам. С другой стороны, **развивающиеся страны получили весьма важные выгоды, включая досрочное предоставление им невзаимных тарифных льгот на тропические товары, обязательное - и, следовательно, надежное - сокращение таможенных пошлин на основе режима наиболее благоприятствуемой нации, причем в большинстве случаев от развивающихся стран не требуется взаимности, и укрепление правовой основы и гарантий преференциального режима благодаря включению в соглашение о правовой основе "разрешающей оговорки".** Во-вторых, результаты МТП должны оцениваться в сравнении с международными экономическими трудностями и протекционистским давлением - факторы,

которые не были предусмотрены при разработке Токийской декларации, — в окружении которых проходили переговоры. Завершение МТП в таких обстоятельствах является большим достижением и надежным свидетельством обязательства поддерживать и улучшать свободный и стабильный климат в мировой торговле в интересах развитых и развивающихся стран. Это является решительным ответом силам протекционизма. Наконец, результаты МТП следует оценивать с точки зрения выполнения взятых обязательств и действия различных соглашений. Любая оценка должна включать анализ реального долгосрочного эффекта, способствующего возникновению торговых потоков, а не заключаться лишь в составлении списка неудовлетворенных требований. Успех МТП будет в значительной степени зависеть от активности участвующих стран, в том числе развивающихся стран, и их обязательств по эффективному выполнению результатов переговоров.

211. Высказывая замечания по докладу секретариата, он отметил отсутствие равновесия, вызванное отчасти тенденцией оценивать результаты в сравнении с максимальными требованиями, предъявляемыми на переговорах, без какого бы то ни было учета более широких перспектив переговоров и экономического положения, и отчасти — чрезмерной и, пожалуй, неправильным упором на ухудшение ВСП. Его делегация ставит под сомнение основное утверждение доклада о том, что прогресс в достижении либерализации тарифов на основе наиболее благоприятствуемой нации является неизбежным злом для развивающихся стран из-за того, что он, якобы, вызывает уменьшение размеров скидок в рамках ВСП. Устаивая исключения из ГАТТ для ВСП, участники переговоров четко указали, что преференциальные соглашения не будут препятствовать снижению тарифов на основе наиболее благоприятствуемой нации. Кроме того, не было сделано никакой общей оценки, по крайней мере в резюме и выводах доклада, о возможном благоприятном влиянии тарифных скидок на торговлю наименее развитых стран с учетом ограничений некоторых действующих схем ВСП, о способности многих развивающихся стран в полной мере воспользоваться скидками в рамках наиболее благоприятствуемой нации и об улучшении долгосрочного доступа, обеспечиваемого обязательным снижением пошлин в рамках наиболее благоприятствуемой нации. В ряде других исследований было указано, что выгоды развивающихся стран от снижения пошлин на основе наиболее благоприятствуемой нации перевешивают любые потери от ухудшения ВСП.

212. В заключение, касаясь будущих направлений деятельности, изложенных в главе V документа TD/B/778, он сказал, что, хотя его делегация может согласиться с тем, что может иметься несколько путей, по которым ЮНКТАД способна оказывать развивающимся странам помощь в получении всех выгод от результатов МТП, по ее мнению, наиболее эффективный путь в достижении этой цели для развивающихся стран будет заключаться в активном участии во всех новых механизмах ГАТТ. Канада, со своей стороны, поддержит усилия, направленные на обеспечение такого образа действия соглашений МТП и различных комитетов, учрежденных в соответствии с ними, который облегчит участие развивающихся стран и будет отвечать конкретным торговым интересам этих стран.

213. Представитель Швейцарии заявил, что МТП свидетельствует о желании международного сообщества поддерживать и совершенствовать систему свободной торговли. Результаты МТП представляют собой реальный прогресс, хотя и не оказалось возможным достичь некоторых целей. Он полагает, что глобальная оценка МТП будет весьма деликатным

вопросом, поскольку каждое правительство, участвующее в переговорах, должно провести свою собственную оценку с учетом своих собственных конкретных интересов. В будущем необходимы большие усилия для улучшения системы свободной торговли с учетом, помимо прочего, изменяющегося положения новых партнеров в мировой торговле. Напомнив тот факт, что Швейцария подписала все документы МТП и что швейцарский парламент утвердил результаты Токийского раунда в 1979 году, он выразил надежду, что по возможности максимальное число стран, участвующих в МТП, в частности развивающиеся страны, смогут присоединиться к максимально возможному числу документов МТП. Он заявил, что Швейцария по-прежнему будет стремиться на всех компетентных форумах к достижению прогресса в сфере мировой торговли в интересах всех сторон.

214. Представитель Австралии сказал, что из-за недостатка времени его правительство не смогло полностью изучить документы, подготовленные секретариатом ЮНКТАД по этому вопросу, и поэтому оно будет вынуждено зарезервировать свою позицию до более позднего срока в отношении оценки ЮНКТАД результатов МТП. Однако, напомнив оценку результатов МТП, сделанную Австралией на других форумах, он сказал, что завершение МТП является важным событием в истории ГАТТ. Хотя следует допустить, что результаты, особенно в некоторых областях, не оправдали возлагавшихся на них больших надежд, надо надеяться, что они смогут способствовать дальнейшей либерализации торговли и сыграть роль в ограничении протекционистских тенденций, которых все стороны хотели бы избежать. Необходимость сконцентрироваться на либерализации торговли и других связанных с этим вопросах, которые могли бы стимулировать рост международной торговли никогда не была столь острой. Перед каждой страной стоит задача и обязанность по дальнейшему развитию результатов МТП и достижению дальнейшего снижения степени защиты. Если это смогут осуществить, то результаты такой деятельности окажут существенное положительное влияние на торговлю и капиталовложения в мире.

215. По завершении МТП его делегация приветствовала все достигнутое, хотя и полагает при этом, что, как и на предыдущих раундах ГАТТ, усилия, возможно, были чрезмерно сосредоточены на вопросах, представляющих интерес для основных торговых держав. Отсутствие реального прогресса в области торговли сельскохозяйственными товарами вызывает чувство неудовлетворения у его страны, если учитывать важное значение этой области для Австралии, и фактически у многих других стран, включая развивающиеся страны. Тем не менее его страна поддерживает прогресс, оказавшийся возможным в этой области: Международное соглашение по молочным продуктам, которое расширяет существующие договоренности в отношении некоторых молочных продуктов, весьма скромное соглашение по мясу крупного рогатого скота и совсем скромные уступки по сельскохозяйственным товарам, добытые в двусторонних переговорах.

216. В целом его страна считает, что МТП мало дали в плане устранения неравновесия, существующего между торговлей сельскохозяйственными товарами и торговлей промышленными товарами, с точки зрения прав и обязательств сторон дат и соблюдения этих прав и обязательств. По существу, переговоры скорее всего расширили это неравновесие.

217. В заключение он отметил, что в ходе МТП Австралия официально **поддержала специальные и дифференцированные меры в пользу развивающихся стран, в том числе меры, относящиеся к тропическим товарам.**

218. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация разочарована оценкой МТП, проведенной секретариатом в документе TD/B/778, поскольку, по ее мнению, оценка не является "глобальной" в смысле резолюции 132 (V) Конференции и также поскольку она не разделяет многие из выводов секретариата. Анализ секретариата, особенно соглашения о нетарифных ограничениях, совершенно не учитывает реальные выгоды присоединения к этим кодексам для всех торгующих стран, включая развивающиеся страны. Для того чтобы оценка была действительно глобальной, необходимо изучить результаты МТП с точки зрения всей Токийской декларации, т.е. с точки зрения значения результатов МТП для мировой торговой системы, а не только в связи с двумя пунктами декларации. Тогда можно прийти к выводу, что основная цель МТП заключалась в либерализации мировой торговли на всемирной основе — задача, в которой участники переговоров прекрасно преуспели, несмотря на весьма неблагоприятные условия в мировой экономике. Секретариат не учел тот факт, что общие тарифные скидки, обговоренные в ходе МТП, составляют в среднем более 30% на рынках развитых стран, что является существенным прогрессом, который противоречит решительным утверждениям об усилении протекционизма. Столь же важным для будущего глобальной торговой системы является улучшение правовых основ, регулирующих мировую торговлю, а также конкретные соглашения о нетарифных ограничениях в торговле. Права и обязанности участников были пересмотрены в этих кодексах поведения, которые, как указывается в документе секретариата, предусмотрены для контроля за правилами, регулирующими торговлю в предстоящие годы, с тем чтобы сделать их более жесткими, справедливыми и более ощутимыми. Однако стоит повторить, что эти соглашения предоставляют лишь основу и что все страны, включая развивающиеся, очевидно смогут повлиять на их содержание и получить от них выгоды в основном за счет своего активного участия в них. По этой причине его страна продолжает поддерживать широкое присоединение всех стран к различным соглашениям, заключенным на МТП.

219. Касаясь выгод Токийского раунда для развивающихся стран, он заявил, что в отличие от анализа секретариата, по мнению его делегации, развивающиеся страны получают значительные выгоды от МТП, которые намного превосходят любые потенциальные потери, вызванные уменьшением размера преференциальных скидок. В рамках Группы по тропическим товарам было достигнуто соглашение об улучшении доступа на рынок для тропических товаров, однако в докладе секретариата ничего не говорится о тарифных скидках, которые Соединенные Штаты



Америки предоставили в отношении тропических товаров как части своих общих тарифных льгот. Соединенные Штаты Америки досрочно предоставили тарифные скидки на ряд товаров, представляющих особый интерес для развивающихся стран, и незамедлительно снизили таможенные пошлины для наименее развитых стран. Все эти льготы в совокупности свидетельствуют об улучшении доступа на рынок США широкого круга товаров развивающихся стран. Был также установлен более благоприятный режим для развивающихся стран в соглашениях о нетарифных ограничениях, например, признание того, что субсидии являются неотъемлемой частью программы развития развивающихся стран. Новые торговые правила, установленные в рамках соглашения о правовой основе, предоставляет законную основу для специальных мер, таких, как преференциальные соглашения и защита молодых отраслей в развивающихся странах.

220. Он сказал, что, по мнению делегации Соединенных Штатов Америки, продолжение попыток провести общую оценку результатов МТП не преследует какой-либо полезной цели. Вряд ли будет проведена такая оценка по каждому пункту, по которой можно будет достичь соглашения. Каждая страна оценивает МТП с различных выгодных точек зрения и по-разному истолковывает результаты. По его мнению, пора перейти к осуществлению результатов МТП и другой работы, не завершённой на МТП, причём **каждая страна-участник может провести свою собственную оценку с учетом своих собственных торговых интересов и придерживаться тех направлений в будущей деятельности, которые наилучшим образом будут отвечать его потребностям.** В этом отношении он отметил, что ГАТТ приняло программу работы, включающую ряд вопросов, таких, как защитные меры и структурная перестройка. Его делегация разделяет чувство разочарования, овладевшее многими странами, в связи с тем, что соглашение о защитных мерах не было достигнуто в ходе МТП, и она по-прежнему будет поддерживать будущую работу в этом отношении.

221. Представитель Швеции, выступая от имени Финляндии, Норвегии и Швеции заявил, что эти страны одобряют в целом результаты МТП и что, хотя никакие результаты переговоров не могут полностью удовлетворять всех участников, в конечном счете результаты можно рассматривать как крупное достижение, характеризующееся значительным прогрессом в направлении дальнейшей либерализации в области тарифов, а также в отношении нетарифных мер.

222. Признавая, что сокращение размера преференций может стать проблемой для ряда развивающихся стран, он сказал, что страны, от имени которых он выступает, находятся перед лицом иных требований со стороны развивающихся стран. В системах ВВП Северных стран нулевые пошлины применяются на всеобщей основе, и тот факт, что эти страны уже являются очень либеральными, значительно снижает возможность принятия каких-либо для решения проблемы, связанной с сокращением размера преференций. Относительно специальных мер для наименее развитых стран он сказал, что, поскольку страны, от имени которых он выступает, считают важным оказание помощи наименее развитым странам, с тем чтобы они могли получать наибольшую выгоду от новых норм и соглашений, вытекающих из МТП, они финансировали на 1980 год курсы в рамках ГАТТ по политике в области торговли, в особенности для представителей наименее развитых стран.

223. Представитель ГАТТ приветствовал оценку МТП, и, хотя в связи с фактами и методологией главы II доклада секретариата (TD/B/778/Add.1 и Add.1(Summary)) возникли трудности, он согласен с выводом этого доклада о том, что выгоды, которые могут быть получены от многосторонних соглашений, достигнутых по нетарифным и другим мерам, будут зависеть от того, как они будут выполняться, и в особенности от того, каким образом будут толковаться и применяться их положения по таким вопросам, как разрешение споров. Он отметил, что полное согласие было достигнуто на основе участия не подписавших соглашение правительств в качестве наблюдателей в комитетах и советах, созданных в соответствии с каждым соглашением, и приветствовал шаги, предпринятые развивающимися странами для полноправного участия в этих соглашениях. Он полагает, что лучшим способом обеспечения того, чтобы данные соглашения применялись на либеральной основе и действовали в соответствии с пожеланиями развивающихся стран, является активное участие этих стран в переговорах и участие не в качестве наблюдателей, а равных партнеров, иными словами, подписавших сторон.

224. В связи с главным нерешенным вопросом о защитных мерах он отметил, что договаривающиеся стороны ГАТТ создали комитет для проведения соответствующих переговоров, которому поручено сделать доклад к 30 июня 1980 года, и что предполагалось, что переговоры будут возобновлены раньше. Он отметил, что в докладах Генерального директора ГАТТ и Генерального секретаря ЮНКТАД отмечаются, в частности, некоторые проблемы, успехи переговоров по которым не полностью оправдали первоначальные надежды развивающихся стран и что эти вопросы активно рассматривались в соответствии с программой работы, принятой с договаривающимися сторонами ГАТТ в ноябре 1979 года. Последнее заседание Комитета ГАТТ по торговле и развитию было главным образом посвящено будущей работе по либерализации торговли в таких областях, к которым развивающиеся страны проявляют особый интерес, как-то: количественные ограничения и другие нетарифные меры, увеличение тарифов, тропические товары и досрочное предоставление уступок в рамках НВН, а также вопросам обновления соответствующей документации.

225. Представитель Эфиопии выступил в поддержку взглядов оратора от Группы 77 и напомнил, что в рамках МТП развивающимся странам были сделаны крупные обещания, но министры развитых стран, участвующие в принятии Токийской декларации, дали развивающимся странам крупные обещания, однако развивающиеся страны практически оказались за рамками основных переговоров и были обмануты развитыми странами, чьи слова расходятся с делом. Даже методы, используемые в переговорах, были разработаны дискриминационные по характеру в отношении развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, участвовавших в МТП. Основные экспортеры и импортеры вели переговоры между собой часто в ущерб небольшим странам-экспортерам. Незрелым странам убеждать развивающиеся страны в тех выгодах, которые эти страны получили от МТП: развивающимся странам лучше известно то положение, в котором они находятся. Он согласился с оценкой, сделанной Генеральным секретарем в его докладе, который, по мнению докладчика, является беспристрастным. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил Сессионному комитету, что его правительство решило

раньше времени применить сокращение таможенных пошлин на товары из наименее развитых стран. Однако, поскольку Соединенные Штаты не провели никакого сокращения или отмены таможенных пошлин в отношении товаров из наименее развитых стран во исполнение пункта 6 Токийской декларации, в котором содержался призыв к принятию таких мер, было бы нелогичным говорить, что Соединенные Штаты осуществляют меры, которые на деле ими еще не были приняты. Другие страны, такие как Япония, Швеция, Финляндия, Канада и Австралия также не сократили или не отменили в соответствии с пунктом 6 Декларации таможенные пошлины в отношении товаров из наименее развитых стран. К развивающимся странам обращены призывы сыграть активную роль в воплощении в жизнь результатов МТП, но каким образом, заявил он, они могут согласиться на это, если результаты переговоров их не удовлетворяют. Это особенно справедливо в отношении наименее развитых стран, поскольку их проблемы во время МТП почти не рассматривались. Например, не были сделаны тарифные уступки на товары, представляющие интерес для наименее развитых стран. Выгоды, которые должны получить наименее развитые страны, являются скорее не основным, а побочным результатом сознательных усилий со стороны развитых стран. Это в равной степени справедливо и в отношении досрочного предоставления тарифных льгот наименее развитым странам. Он обратил особое внимание на выдвинутое наименее развитыми странами предложение об учреждении в рамках системы ГАТТ подкомитета для рассмотрения особых проблем этих стран. Он выразил сожаление в связи с тем, что одна из крупных развитых стран не согласилась с этим предложением, и обратился к этой стране с призывом пересмотреть позицию по этому вопросу.

226. Наконец, говоря о финансовой помощи для проведения семинаров для представителей из наименее развитых стран, преследующих цель ознакомления этих представителей с мерами и результатами, достигнутыми на МТП, он выразил свою признательность и благодарность Скандинавским странам за их помощь.

227. Представитель Австрии заявил, что его делегация разделяет озабоченность, высказанную в докладе секретариата (TD/B/778 и Add.1 и Add.1 (Summary) и Corr.1), в связи с высоким уровнем протекционизма в некоторых районах, представляющих особый интерес для развивающихся стран. Он также разделяет ту точку зрения, что многие положения соглашений МТП предоставляют возможности для расширения торговли развивающихся стран и что их значение для этих стран зависит от той степени, в какой они используются, их участие должно быть как можно более широким по многим причинам. В этой связи он выразил сожаление по поводу того, что в докладе секретариата не нашли отражения различные возможности принятия конкретных мер, которые были предоставлены развивающимся странам. Кроме того, у него сложилось впечатление, что понимание секретариатом некоторых аспектов МТП не совпадает с пониманием их подписавшими сторонами. Для того чтобы стимулировать и гарантировать торговлю развивающихся стран, необходимо, чтобы а) эти страны в полной мере использовали предоставленные им возможности расширения торговли; б) особое внимание уделялось выполнению соглашений для обеспечения того, чтобы специальные и дифференциальные меры носили более конкретный характер; в) по-прежнему велась борьба против протекционистских мер, в частности, в тех случаях, где они наносят ущерб интересам развивающихся стран; и д) изучались все возможности для деятельности в пользу наименее развитых стран, включая устранение тарифных барьеров в отношении их экспорта, с тем чтобы как можно скорее могли быть приняты необходимые меры.

228. Представитель Новой Зеландии отметил, что результаты МТП значительно улучшают международную торговую среду в основном благодаря заключению ряда кодексов и других соглашений. Его делегация, в частности, приветствует достижение соглашений по сельскому хозяйству, которые внесут дополнительную стабильность в международную торговлю соответствующими товарами. Новая Зеландия также приветствует тарифные скидки, обговоренные на МТП, и улучшение доступа для нее на некоторые из крупных рынков. С другой стороны, Новая Зеландия разочарована тем, что Токийский раунд переговоров не попытался решить основные проблемы, стоящие перед основной частью ее торговли, а именно: сельскохозяйственный протекционизм и отсутствие доступа. МТП в значительной степени не затронули различия между международным ведением торговли промышленными товарами и сельскохозяйственными товарами. В этом отношении Новая Зеландия присоединяется к мнению других стран о том, что МТП не смогли достичь удовлетворительного решения в этой области. Тем не менее Новая Зеландия обязуется по-прежнему принимать участие в работе в улучшенных рамках ГАТТ, которое является важным элементом ее общих усилий в области торговли, и она считает МТП шагом вперед на пути к реализации целей развитых и развивающихся стран в области торговли.

229. Представитель Малайзии полностью согласился с основными положениями докладов секретариата и привел примеры в поддержку того мнения, что протекционистские тенденции действительно усиливаются, особенно в отношении товаров, представляющих интерес для развивающихся стран, вопреки выраженному представителями некоторых развитых стран с рыночной экономикой мнению о том, что за прошедшие годы протекционистские тенденции сдерживались или ослаблялись. Хотя в результате МТП было достигнуто значительное сокращение таможенных пошлин по некоторым позициям, необходимо признать тот факт, что многим развивающимся странам приходится вносить для этого свой вклад на взаимной основе в форме сокращения таможенных пошлин и устранения или либерализации нетарифных ограничений. Он выразил особую озабоченность в связи с тем, что не были подвергнуты серьезному рассмотрению тропические товары, которые по общему согласию были выделены в особый участок МТП, пользующийся приоритетом. Относительно участия государств, не подписавших соответствующие документы, в работе комитетов и органов, созданных в результате МТП, он отметил, что это является правом этих государств, поскольку они являются участниками ГАТТ и вносят свой соответствующий финансовый вклад.

230. Он напомнил, что с самого начала МТП развивающиеся страны были готовы приступить к серьезным переговорам. Однако из-за сложностей на МТП в отношениях между странами, занимающими основное место в торговле, переговоры тянулись почти шесть лет без полного и активного участия со стороны развивающихся стран. По сути дела, многие важные решения принимались вне Женевы, и многие делегации даже не информировались о совещаниях, проводимых в Женеве. Он выразил мнение, что весь комплекс выработанных на МТП мер односторонне ориентирован в пользу развитых стран, поскольку не был успешно рассмотрен один из наиболее важных элементов, а именно вопрос о защитных мерах. Касаясь утверждения о том, что в результате МТП была изменена система ГАТТ, он выразил мнение, что эти так называемые изменения носят в основном "косметический" характер.

231. Он отметил, что ЮНКТАД должна сыграть определенную роль в обеспечении того, чтобы результаты МТП эффективно воплотились в жизнь в интересах развивающихся стран. Для того чтобы ЮНКТАД могла выполнить эту задачу, необходимо разрешить Генеральному секретарю ЮНКТАД или его представителю постоянно присутствовать на всех заседаниях органов ГАТТ, включая различные комитеты или советы, создаваемые в соответствии с документами, принятыми в рамках МТП.

232. Представитель Испании отметил, что, поскольку его страна является страной со средним уровнем экономического развития, она - в отличие от развитых стран - получит выгоды от результатов МТП лишь в будущем. Он выразил мнение, что доклад Генерального секретаря ЮНКТАД является важным и должен быть подробно рассмотрен в рамках ЮНКТАД. Хотя страна приняла активное участие в МТП, желая получить выгоду от их результатов, из-за своего экономического положения в ближайшее время ей это не удастся. Его страна намеревается в ближайшее время подписать некоторые из соглашений или документов, разработанных в ходе МТП; что же касается других соглашений, то у нее имеются определенные оговорки.

233. На шестом заседании 24 марта 1980 года председатель зачитал проект резолюции, представленный после проведения неофициальных консультаций (TD/B/(XX)/SC/L.17).

234. На том же заседании Сессионный комитет рекомендовал Совету утвердить проект решения.

235. Проект решения, ранее представленный Сальвадором от имени государств-членов Группы 77 (TD/B/(XX)/SC/L.7), был снят.

236. Представитель Группы В заявил, что, присоединяясь к консенсусу по проекту решения (TD/B/(XX)/SC/L.17), страны Группы В отмечают, что, по их мнению, процедуры были согласованы подписавшими соглашения МТП сторонами для обеспечения участия в качестве наблюдателей на совещаниях комитетов, созываемых в рамках этих соглашений, и что участие представителей секретариата ЮНКТАД будет определяться этими процедурами.

237. Представитель Группы D заявил, что его Группа согласна с проектом решения (TD/B/(XX)/SC/L.17) при условии, что термин "глобальный" в пункте 1 постановляющей части включает проблему возможных последствий для стран, не участвующих в МТП. Относительно пункта 2 постановляющей части его Группа твердо полагает, что любая деятельность, оговоренная в нем, не будет ограничиваться интересами лишь одной группы стран.

#### Рассмотрение на пленарном заседании

##### Меры, принятые Советом

238. На 534-м заседании 25 марта 1980 года Совет утвердил проект решения, рекомендованный Сессионным комитетом (текст см. приложение I ниже, решение 214 (XX)).

К. Вопросы, переданные постоянному аппарату ЮНКТАД: проект резолюции "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.195)

Рассмотрение в Сессионном комитете

239. Председатель напомнил, что проект резолюции "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.195) был передан Конференцией постоянному аппарату ЮНКТАД. На своей девятнадцатой сессии Совет решил передать этот проект резолюции на рассмотрение своей двадцатой сессии.

240. На шестом заседании 24 марта 1980 г. председатель представил проект решения, внесенный им на рассмотрение в результате неофициальных консультаций (TD/B(XX)/SC/L.15).

241. На том же заседании Сессионный комитет рекомендовал Совету принять этот проект решения.

242. Проект решения, представленный ранее Венгрией от имени государств-членов Группы D (TD/B(XX)/SC/L.10), и проект резолюции, представленный Федеративной Республикой Германии от имени государств-членов Группы В (TD/B(XX)/SC/L.13), были сняты.

243. Представитель Группы В сказал, что его Группа постоянно обращала внимание Совета на тот факт, что вопросы, связанные с транснациональными корпорациями, передавались Экономическим и Социальным Советом Комиссии по транснациональным корпорациям. Группа В заявляла на пятой сессии ЮНКТАД и на девятнадцатой сессии Совета о том, что вопросы, являющиеся предметом таких проектов резолюций, как TD/L.195, должны передаваться Экономическому и Социальному Совету. Что касается содержания документа TD/L.195, то он сказал, что Группа В имеет возражения, в частности, в связи с недостатком сбалансированности в этом тексте. В нем совершенно не отражен тот позитивный вклад, который транснациональные корпорации вносят в международную торговлю, включая торговлю сырьевыми товарами. Кроме того, поскольку на секретариат ЮНКТАД возложена задача осуществления исследований по вопросам обработки и маркетинга сырьевых товаров в консультации с соответствующими группами по сырьевым товарам, необходимо рассмотреть деятельность всех видов предприятий, участвующих в торговле. Поэтому Группа В ожидает, что секретариат, совещания по отдельным сырьевым товарам и Комитет по сырьевым товарам рассмотрят деятельность всех предприятий, включая частные или государственные предприятия, кооперативные, многонациональные и другие предприятия. Хотя Группа В и согласилась с решением, содержащимся в документе TD/B(XX)/SC/L.15, она намерена твердо придерживаться мнения, высказанного сразу после того, как этот вопрос стал рассматриваться на двадцать первой сессии Совета.

244. Представитель Группы 77 сказал, что его Группа поддерживает передачу проекта резолюции TD/L.195 Комитету по сырьевым товарам для рассмотрения. По мнению Группы 77, участие транснациональных корпораций в торговле сырьевыми товарами является чрезвычайно важным и оказывает непосредственное воздействие на эту торговлю. Он выразил сожаление по поводу того, что Комитет по сырьевым товарам не сможет изучить этот проект резолюции на своей следующей сессии и выразил надежду на то, что решение об обеспечении этого будет принято на двадцать первой сессии Совета.

245. Представитель Группы D, выступая также от имени Монголии, сказал, что Группа D предложила передать проект резолюции TD/L.195 Комитету по сырьевым товарам для рассмотрения. Группа выразила сожаление по поводу того, что оказалось невозможным выработать единую позицию в связи с этим предложенным курсом действий и что данный вопрос не рассматривался по существу с пятой сессии Конференции. Страны-члены Группы D считают, что существо этого проекта резолюции связано с текущей и будущей работой Комитета по сырьевым товарам. Любые меры по стабилизации международных рынков сырьевых товаров закончатся неудачей, если не будут рассмотрены деятельность или отдельные аспекты деятельности транснациональных корпораций. Кроме того, по мнению Группы D, резолюция 124 (V) Конференции, касающаяся деятельности Комитета по сырьевым товарам, не может рассматриваться без изучения и рассмотрения деятельности транснациональных корпораций в области торговли сырьевыми товарами. Поэтому Группа D отклонила попытку Группы B передать этот проект резолюции непосредственно Экономическому и Социальному Совету и пришла к выводу, что в Комитете по сырьевым товарам должно быть проведено подробное обсуждение. Группа D сохранила свою позицию по данному вопросу, изложенную в проекте решения TD/B(XX)SC/L.10.

#### Рассмотрение на пленарном заседании

##### Решения Совета

246. На своем 534-м заседании 25 марта 1980 г. Совет постановил во исполнение рекомендации Сессионного комитета передать рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного "Транснациональные корпорации и международная торговля сырьевыми товарами" (TD/L.195), своей двадцать первой сессии (см. приложение II).

#### L. Резолюция 110 (V) Конференции 20/

##### Конкретные проблемы, стоящие перед Заиром, в отношении перевозок, транзита и доступа на иностранные рынки

247. На 535-м заседании Совета 25 марта 1980 г. в ответ на вопросы, заданные на 533-м заседании представителем Заира в связи с выполнением резолюции 110 (V) Конференции о конкретных проблемах, стоящих перед Заиром, в отношении перевозок, транзита и доступа на иностранные рынки, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сказал, что Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки было направлено письмо с предложением о полном сотрудничестве ЮНКТАД в осуществлении этой резолюции и о возможных направлениях деятельности, включая совместную миссию ЭКА/ЮНКТАД в Заир по сбору информации с целью определения сферы охвата исследований, упомянутых в этой резолюции. Он кратко остановился на работе, проводимой Экономической комиссией для Африки, и упомянул ряд мероприятий, которые осуществляет сам секретариат ЮНКТАД. Он отметил, что к этим мероприятиям относятся:

- a) проект по оказанию технической помощи в сфере транзита - перевозок в Восточной и Центральной Африке, представляющий интерес для Восточного Заира в том, что касается доступа к морю, и аналогичный проект, который осуществляется для не имеющих выхода к морю стран южной части Африки и который представляет интерес для Южного Заира;
- b) рассмотрение просьбы правительства Заира об оказании помощи в области управления контейнерными перевозками (упрощение документации);

20/ См. сноску <sup>9</sup> выше.

- с) предложение Заиру послать участников на курсы и семинары ЮНКТАД по подготовке в сфере управления портами и принять участие в региональном проекте по оказанию помощи секретариату Конференции министров государств Западной и Центральной Африки по морским перевозкам, который был представлен на рассмотрение ПРООН;
- д) проект по оказанию технической помощи Центру внешней торговли Заира, о возобновлении которого недавно велись переговоры;
- е) оказание помощи по просьбе правительства в подготовке и ведении переговоров в рамках Парижского клуба и по вопросу о пересмотре внешней задолженности Заира.

248. Представитель Заира, выразив свою благодарность за осуществление мероприятия и помощь, оказанную секретариатом ЮНКТАД, подчеркнул неотложный и серьезный характер проблем, стоящих перед его страной, а также другими странами Центральной Африки. Заир будет активизировать свое сотрудничество с соседними странами в рамках Экономического сообщества стран района Больших озер, а также с другими соседними странами. Он подчеркнул, что его страна намерена найти решения для своих проблем самостоятельно в сотрудничестве с другими странами как на двусторонней, так и на многосторонней основе.

249. Он выразил надежду на то, что секретариат ЮНКТАД окажет техническую и материальную помощь странам центрального, восточного и южного районов Африки для быстрого завершения сооружения не только Трансафриканского шоссе, но также и других средств связи в этом субрегионе, который является важным для торговли этих стран. Он сказал, что постоянное представительство Заира будет поддерживать тесные контакты с секретариатом ЮНКТАД. Он предложил секретариату в ходе продолжения своей деятельности информировать о принятых мерах и прогрессе, достигнутых в выполнении резолюции 110 (V) Конференции, не только его представительство, но также представительства других заинтересованных стран центрального, восточного и южного районов Африки. Его делегация считает, что ввиду неотложности этих проблем пришло время перейти от этапа исследований к этапу конкретных действий.



## ГЛАВА IV

### ПРОБЛЕМЫ ЗАДОЛЖЕННОСТИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(пункты 6 "а" и 6 "б" повестки дня)

250. На своей девятнадцатой сессии Совет постановил перенести этот пункт в повестку дня двадцатой сессии для дальнейшего рассмотрения и принятия соответствующих мер вместе с проектом резолюции TD/L.196 о проблемах задолженности развивающихся стран, который был представлен государствами-членами Группы 77 на пятой сессии Конференции 21/.

251. Председатель обратил внимание на сообщение правительства Нидерландов (TD/B/790), касающееся решений, принятых недавно правительством во исполнение резолюции 165 (S-IX) Совета.

252. Представитель Австрии обратил внимание на решение своего правительства о переводе нескольких займов **официальной помощи в целях развития, предоставленных в прошлом некоторым развивающимся странам на двусторонней основе, в категорию субсидий (например, Гане, Замбии и Индии).**

253. Представитель Франции заявил, что вопрос о переводе некоторых займов ГИР в категорию субсидий был внесен на рассмотрение парламента его страны. Он предложил, чтобы вопросы о выполнении резолюции 165 (S-IX), а также о рассмотрении проблем задолженности в целом рассматривались отдельно и чтобы последний из этих вопросов рассматривался в более широком контексте взаимозависимости.

254. Представитель Группы 77 подчеркнул, что увеличение бремени внешней задолженности и сопутствующих выплат в счет погашения задолженности стали еще большим препятствием для процесса развития в ряде развивающихся стран. Он с сожалением отметил, что некоторые страны-кредиторы не выполнили своих обязательств в соответствии с резолюцией 165 (S-IX), и призвал их принять предусмотренные в этой резолюции необходимые меры в отношении всех развивающихся стран. Хотя некоторые из них заявили о своем намерении выполнить часть А данной резолюции, у большинства основных стран-кредиторов наблюдается явное отсутствие политической воли. Он настоятельно призвал все развитые страны полностью выполнить резолюцию 165 (S-IX).

255. Отметив, что Генеральный секретарь ЮНКТАД обратил внимание Совета на быстро ухудшающееся финансовое положение развивающихся стран в условиях продолжающегося мирового кризиса, представитель Ганы сказал, что в документ "Перспективы мировой экономики" (TD/B/783), подготовленный секретариатом, внесены более подробные данные относительно этого положения. Цитируя этот документ, он заявил, что реальные темпы роста развивающихся стран, которые не являются экспортерами нефти, снизились в 1979 г. до 5,2%, а темпы роста наименее развитых стран составили лишь 2,4%. Дефицит по текущим операциям развивающихся стран, которые не являются экспортерами нефти, возрос с 36 млрд. дол. США в 1978 г. до 41,5 млрд. дол. США в 1979 г., и предполагается, что в 1980-1981 гг. он резко увеличится в среднем до 66,3 млрд. дол.

---

21/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, дополнение № 15 (A/34/15), том II, часть I, пункты 180-187, решение Совета 204 (XIX).

256. Все это придает срочный характер необходимости незамедлительно увеличить поток государственной помощи в целях развития (ГПР), направляемой в развивающиеся страны. Мерой, которая привела бы к немедленному увеличению потока ГПР в развивающиеся страны на желательных условиях, является полное осуществление положения о ретроактивной корректировке условий, как предусмотрено в резолюции 165 (S-IX). Хотя его правительство ранее высоко оценило уже принятые меры, оно также выразило сожаление по поводу того, что эти меры не могут рассматриваться как надлежащий ответ на соглашение, включенное в часть А резолюции 165 (S-IX). Он добавил, что следует распространить эти меры на задолженность по ГПР всех наиболее бедных развивающихся стран без какой-либо дискриминации. Лишь такая деятельность будет отвечать духу резолюции. Он высказал мнение о том, что страны-доноры, которые облегчили условия предоставления помощи лишь ограниченной группе развивающихся стран, не будут рассматриваться Группой 77 как страны, выполнившие резолюцию, и призвал государства-кредиторы, которые еще не сделали этого, принять как можно скорее необходимые меры для полного осуществления части А этой резолюции.

257. По его мнению, Совету следует принять решение о постоянном контроле за этим вопросом, и поэтому данный пункт следует включить в повестку дня двадцать первой сессии Совета в качестве одного из первоочередных вопросов. Он обратился также с просьбой к Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить оценку мер, принятых развитыми странами, и представить двадцать первой сессии Совета свои собственные выводы, включающие рекомендации в отношении соответствующей последующей деятельности по облегчению условий оказания помощи. Следует обратиться к развитым странам, а также к соответствующим многосторонним учреждениям с просьбой о полном сотрудничестве с Генеральным секретарем ЮНКТАД при подготовке этого доклада путем предоставления ему всей необходимой информации.

258. Что касается части В резолюции 165 (S-IX), то он отметил, что Группа 77 уже внесла конкретные предложения, которые содержатся, в частности, в проекте резолюции TD/L.196 и которые позднее были воспроизведены в докладе, представленном Группой 77 Совету на его одиннадцатой специальной сессии в связи с новой международной стратегией развития. Группа 77 придает большое значение удовлетворительному решению в отношении "элементов" и институциональных мероприятий по контролю над ними, включая создание **международной** комиссии по вопросам задолженности. Как и в прошлом, его делегация готова без предубеждений и конструктивно участвовать в переговорах с другими группами.

259. Представитель другой развивающейся страны поддержал проект резолюции TD/L.196, а также содержащееся в нем предложение о том, чтобы представителям развивающихся стран было разрешено войти в **международную** комиссию по вопросам задолженности. Он добавил, что для укрепления роли развивающихся стран следует уделить надлежащее внимание принципу географического распределения членского состава Комиссии.

260. Представитель Ирака, также поддержав создание **международной** комиссии по вопросам задолженности, предложил, чтобы ее роль не ограничивалась изучением проблем, связанных с субсидиями и займами, предоставляемыми развитыми странами развивающимся странам, но также охватывала бы вопросы предоставления займов одними развивающимися странами другим. Он призвал развитые страны предоставлять займы развивающимся странам на более льготных условиях и отметил, что в настоящее время условия развитых стран менее благоприятны, чем условия некоторых развивающихся стран. Он предложил, чтобы секретариат подготовил глобальное исследование по проблемам платежных балансов и бремени задолженности развивающихся стран.

261. Представитель Китая заявил, что внешняя задолженность развивающихся стран постоянно возрастает и что он разделяет мнение развивающихся стран о том, что со стороны стран-доноров необходима более позитивная реакция.

262. Представитель Группы В обратил внимание на условия части А резолюции, особенно на пункт 5, в котором, в частности, говорится, что "каждая развитая страна-донор определяет распределение и соответствующие чистые потоки средств в контексте своей собственной политики оказания помощи". Именно в духе резолюции 165 (S-IX) развитые страны-доноры Группы В определяют бенефициаров для ретроактивной корректировки условий ГПР. Эти меры по ретроактивной корректировке продемонстрировали несомненную политическую волю и привели к значительному повышению качества и увеличению объема помощи, предоставляемой странами Группы В соответствующим развивающимся странам.

263. Он заявил, что страны-члены его Группы придают большое значение части В этой резолюции, цель которой, по их мнению, заключается в расширении возможностей существующих механизмов для оказания эффективной помощи отдельным странам, сталкивающимся с проблемами задолженности. В этой связи он отметил участие представителей Генерального секретаря ЮНКТАД в совещаниях Клуба кредиторов.

264. Подчеркивая большое значение, которое его Группа придает проблеме задолженности развивающихся стран, он предложил, чтобы этот вопрос был оставлен в повестке дня Совета, являющегося тем органом, в котором следует продолжить обсуждение этой проблемы.

265. Представитель Ганы, комментируя заявление, сделанное от имени Группы В в связи с резолюцией 165 (S-IX) о мерах по облегчению условий погашения задолженности, отметил, что оратор упомянул ухудшение положения в мировой экономике. Это соображение и цифровые данные, которые он сам привел в своем предыдущем заявлении относительно тенденции к ухудшению положения развивающихся стран в области задолженности, явились причинами, по которым он ставил под сомнение вывод Группы В о том, что меры по облегчению бремени задолженности, принятые до сего времени странами-кредиторами, привели к значительному повышению качества и увеличению объема помощи развивающимся странам. Когда он сравнил положение развивающихся стран-должников во время принятия резолюции 165 (S-IX) с положением тех же стран в настоящее время, то анализ выявил тенденцию к ухудшению положения в области задолженности. Он считает, что политическая активность в связи с сессией Совета на уровне министров в марте 1978 г. объяснялась предположением о том, что в экономике стран-должников будет наблюдаться некоторое **улучшение.**

266. Он далее заявил, что когда Совет на своей сессии на уровне министров решил, что каждая страна-донор сама определит свой вклад исходя из своей собственной политики оказания помощи, то предполагалось, что будет добровольно проявлена политическая воля. Никто не ожидал, что результатом этого станет несоординированный, несогласованный и не связанный в единое целое подход. По его мнению, сейчас существует возможность для согласованного и более энергичного подхода со стороны стран-кредиторов, с тем чтобы **оказать необходимое воздействие не только ради вежливости, но также - и это он хотел бы подчеркнуть особо - для того, чтобы внести реальный вклад в восстановление эффективного спроса в глобальном масштабе.**

267. Представитель Эфиопии полностью поддержал позицию Группы 77 в отношении проблем задолженности и поблагодарил правительства Финляндии, Италии и Швеции, аннулюровавших задолженность его страны, а также правительство Японии, которое согласилось предоставить субсидии наименее развитым странам, в том числе и его стране, "равные амортизационным и процентным отчислениям, которые они должны выплачивать". Однако он выразил сожаление в связи с дискриминационными мерами, принимаемыми такими правительствами, как правительства Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства и Федеративной Республики Германии, которые, хотя и аннулировали задолженность некоторых наименее развитых стран, отказались аннулировать задолженность его страны, нарушив тем самым взятое ими на девятой специальной сессии Совета обязательство аннулировать такую задолженность всех наименее развитых стран. Он, в частности, отметил, что более бедные развивающиеся страны не имеют доступа на рынки частного капитала и в рамках своих усилий по экономическому развитию в значительной степени опираются на помощь ГПР. В этой связи часть А резолюции 165 (S-IX) непосредственно касается наименее развитых стран. Он выразил признательность правительству Нидерландов за принятые им меры по смягчению условий в связи с задолженностью и призвал другие страны последовать этому примеру. Пример Нидерландов ясно свидетельствует о наличии значительных потенциальных возможностей для осуществления части А этой резолюции. Он отметил, что, несмотря на единодушное принятие этой резолюции, некоторые развитые страны-доноры выполняют часть А резолюции 165 (S-IX), однако многие этого не делают.

268. Его делегация не понимает, почему некоторые страны-кредиторы не выполняют эту резолюцию, и призывает правительства Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства и Канады выполнять ее без какой-либо дискриминации. Оратор призвал эти страны пересмотреть свою позицию в отношении этой резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральному секретарю ЮНКТАД. Он отметил, что Япония лишь частично выполнила эту резолюцию, и просил делегацию Японии призвать свое правительство выполнять ее полностью.

269. Проект решения по вопросу об осуществлении резолюции 165 (S-IX) Совета был представлен Сальвадором от имени государств-членов Группы 77 (TD/B/L.561) и был передан Группе председателя по поддержанию контактов.

270. На 533-м заседании Совета 21 марта 1980 г. председатель представил проект решения, который был представлен в качестве результата его консультаций в рамках Группы по поддержанию контактов (TD/B/L.564), а проект решения TD/B/L.561 был снят.

### Решение Совета

271. На том же заседании Совет принял проект решения, представленный председателем (текст см. в приложении I ниже, решение 209 (XX)).

272. Представитель Группы D заявил, что позиция, занимаемая странами Группы D, по существу решения, только что принятого на основе консенсуса, была разъяснена в связи с принятием резолюции 165 (S-IX) и отражена в докладе Совета о работе его девятой специальной сессии. Эта позиция осталась прежней.

## ГЛАВА V

### ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ОТ СОВЕТА ПРИНЯТИЯ МЕР И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ДОКЛАДОВ И МЕРОПРИЯТИЙ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С НИМИ

#### (Пункт 7 повестки дня)

273. Этот пункт повестки дня был передан Сессионному комитету для рассмотрения и подготовки доклада.

#### A. Торговля сырьевыми товарами (пункт 7 "а" повестки дня)

##### Интегрированная программа для сырьевых товаров

274. Совету был представлен в документе TD/B/780 доклад Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе для сырьевых товаров о работе его девятой сессии, состоявшейся 17 и 18 декабря 1979 г. (TD/B/IPC/AC/32).

275. Председатель Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе для сырьевых товаров представил доклад Специального межправительственного комитета о его девятой сессии (TD/B/IPC/AC/32). Он напомнил, что Конференция в резолюции 124 (V) постановила, что после завершения срока осуществления Интегрированной программы любые дальнейшие подготовительные совещания и переговоры, проводимые во исполнение резолюции 93 (IV) Конференции, должны стать частью постоянной программы работы ЮНКТАД в области сырьевых товаров наряду с другими аспектами работы по вопросам сырьевых товаров. Позднее Совет на своей девятнадцатой сессии постановил продлить полномочия Специального межправительственного комитета до конца 1980 г. и по истечении этой даты поручить дальнейшую работу в рамках Интегрированной программы Комитету по сырьевым товарам. Таким образом, характер Программы изменится в некоторых отношениях отчасти в связи с окончанием срока и отчасти вследствие расширения сферы деятельности на основании резолюции 124 (V) Конференции. В то же время выражается надежда на то, что процедурные изменения ни в коей мере не повлияют на темпы осуществления и безотлагательность данной Программы. Выражается также надежда на то, что Программа может быть усовершенствована в том смысле, что большие усилия будут концентрироваться на выполнении тех ее частей, где в условиях нынешнего этапа представляются возможными действия на международном уровне, а на второй план для долгосрочного изучения и рассмотрения будут отнесены те части, которые, как показывает опыт, еще не созрели для заключения международного соглашения или договоренности.

276. Оратор отметил, что на своей девятой сессии Специальный межправительственный комитет постановил провести всесторонний обзор хода работы в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров на своей следующей сессии, которая, по всей вероятности, будет его последней сессией. Он выразил надежду на то, что этот обзор позволит тщательно изучить полученные результаты, на основании чего могут быть сделаны выводы, которые могут оказаться полезными для дальнейшей работы.

277. Суммируя дискуссии, которые имели место в рамках Специального межправительственного комитета в ходе его девятой сессии, оратор отметил то раздражение, которое было выражено, в частности, представителем Группы 77 по поводу неудовлетворительного хода подготовительных совещаний. Он также подчеркнул, что Программа, по всей видимости, утрачивает свой интегрированный характер. С другой стороны, большое удовлетворение было выражено по поводу успешного заключения в 1979 г. Международного соглашения по натуральному каучуку, и была выражена надежда на то, что оно станет одним из первых международных товарных соглашений, которое будет ассоциировано с Общим фондом. Довольно широкую поддержку в Комитете получило мнение о том, что между переговорами об Общем фонде и переговорами по отдельным видам сырьевых товаров существует тесная связь и что успешное завершение переговоров о Фонде в рамках установленных в настоящее время сроков будет иметь существенное значение для Интегрированной программы в целом.

278. Касаясь дискуссии по отдельным видам сырьевых товаров, оратор обратил особое внимание на джут, дискуссия по которому, по всей видимости, переходит в стадию переговоров, на твердые волокна, в отношении которых были выдвинуты конкретные предложения институционального характера, и на медь, в связи с которой была проделана значительная работа и были тщательно рассмотрены несколько альтернативных вариантов.

279. В заключение оратор обратился к правительствам с просьбой уделить особое внимание всестороннему обзору, который будет проведен Специальным комитетом на его десятой сессии. Он отметил, что для улучшения структур и условий на рынках сырьевых товаров будут необходимы постоянное международное сотрудничество и переговоры. Бдительность и неустанные усилия потребуются не только для достижения прогресса, но также и для предотвращения регрессивных явлений в отношении некоторых сырьевых товаров, что может иметь неблагоприятные последствия для Интегрированной программы в целом.

280. На своем четвертом заседании 25 марта 1980 г. Сессионный комитет принял к сведению доклад Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе для сырьевых товаров о работе его девятой сессии (TD/B/IPC/AC/32).

#### Рассмотрение на пленарном заседании

##### Решение Совета

281. На своем 534-м заседании 25 марта 1980 г. Совет, принимая к сведению доклад Сессионного комитета, принял к сведению доклад Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе для сырьевых товаров о работе его девятой сессии (TD/B/IPC/AC/32).

#### В. Готовые изделия и полуфабрикаты

(пункт 7 "b" повестки дня)

##### Доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве

282. Совету был представлен доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве (TD/B/774) 22/, которая провела совещание в Женеве с 22 по 26 октября 1979 г.

22/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцатая сессия, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/774.

## Рассмотрение в Сессионном комитете

283. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, выступая также от имени Исполнительного директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), напомнил, что председатель Группы экспертов в своем препроводительном письме Генеральному секретарю ЮНКТАД и Исполнительному директору ЮНИДО заявил, что ввиду широкого круга рассматриваемых вопросов и их сложности Группа не смогла подготовить более обширный доклад за то короткое время, которое было в ее распоряжении, и что поэтому ее доклад следует рассматривать как предварительный, пока не будет проведено более полное изучение различных поднятых вопросов. В своих выводах и рекомендациях Группа экспертов отметила, что было бы целесообразно созвать еще одну сессию в Вене, сроки проведения которой будут согласованы ЮНКТАД и ЮНИДО <sup>23/</sup>. После консультаций между секретариатами ЮНКТАД и ЮНИДО было предложено провести вторую сессию Группы в Вене с 6 по 17 октября 1980 г. Финансовые последствия этого предложения изложены в документе TD/B/774/Add.1.

284. На 6-м заседании 24 марта 1980 г. председатель представил проект резолюции, который он внес в результате неофициальных консультаций (TD/B(XX)/SC/L.16).

285. На том же заседании Сессионный комитет выдвинул для принятия Советом этот проект резолюции.

286. Представитель Группы В, комментируя главу IV ("Выводы и рекомендации") документа TD/B/774, отметил важность того, чтобы Специальная рабочая группа сосредоточила свои усилия на вопросах в рамках своего круга ведения, которые включают запланированные исследования, и чтобы она оставила обширные вопросы общего характера, например, изложенные в пункте 34 "а" вопросы о концепции сравнительных преимуществ и их последствий и вопросы в пункте 34 "е" о корректировочных мерах, на усмотрение других органов. Далее он заявил, что изучение, предусмотренное в пункте 34 "б", следует ограничить компенсационными соглашениями, поскольку вопрос о передаче технологии, будучи одним из обширных вопросов по своему характеру, выходит за рамки круга ведения Группы. Содержащееся в пункте 34 "с" предложение об изучении особенностей соглашений между предприятиями является полезным при условии, что исследование не будет ограничено соглашениями, заключаемыми в рамках межправительственных соглашений о сотрудничестве. Смысл предложения, содержащегося в пункте 34 "д", не совсем ясен. Однако, по мнению Группы В, по результатам исследований, предложенных в пункте 34 "с", следует осуществить дальнейшие исследования, касающиеся различных новых форм промышленного сотрудничества на уровне предприятий. Хотя в связи с пунктом 34 "f" не возникает каких-либо проблем, желательно разработать более точную формулировку выражения "потoki и каналы информации", содержащегося в пункте 34 "g". В заключение он подчеркнул важность проводимых исследований, которую следует учитывать, и заявил, что он может согласиться с предложением о проведении следующего заседания Специальной рабочей группы в Вене для подготовки ее окончательного доклада.

287. Представитель Группы 77 заявил, что его Группа придает большое значение этому вопросу и поддерживает в принципе выводы и рекомендации, содержащиеся в документе TD/B/774. Поддерживая проект резолюции, содержащийся в документе TD/B(XX)/SC/L.16, Группа 77 полагает, что окончательные рекомендации, в том числе и будущие действия, упомянутые во втором пункте постановляющей части проекта резолюции, включают деятельность Специальной группы экспертов, соответствующую толкованию, согласованному в Группе председателя по поддержанию контактов.

---

23/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцатая сессия, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/774, пункт 36.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

288. На своем 534-м заседании 25 марта 1980 г. Совет принял проект резолюции, рекомендованный Сессионным комитетом (текст см. в приложении 7 ниже, резолюция 213 (XX)).

С. Морские перевозки (пункт 7 "с" повестки дня)

Доклад Специальной межправительственной рабочей группы по экономическим последствиям наличия или отсутствия реальной связи между судном и флагом регистрации о работе ее второй сессии

289. Совету был представлен доклад Специальной межправительственной рабочей группы о работе ее второй сессии (TD/B/784 и Corr.1).

Рассмотрение в Сессионном комитете

290. Сессионный комитет, приняв к сведению решение, принятое Специальной межправительственной рабочей группой 22 января 1980 г. (TD/B/784, приложение I), постановил рекомендовать Совету передать доклад Рабочей группы о работе ее второй сессии (TD/B/784 и Corr.1) Комитету по морским перевозкам для рассмотрения на его девятой сессии.

Рассмотрение на пленарном заседании

Решение Совета

291. На своем 534-м заседании 25 марта 1980 г. Совет, действуя в соответствии с рекомендацией Сессионного комитета, постановил передать доклад Межправительственной рабочей группы по экономическим последствиям наличия или отсутствия реальной связи между судном и флагом регистрации о работе ее второй сессии (TD/B/784 и Corr.1) Комитету по морским перевозкам для рассмотрения на его девятой сессии.

D. Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД

(Пункт 7 "d" повестки дня)

292. Пункт 7 "d" был рассмотрен вместе с пунктом 2 повестки дня в связи с обсуждением резолюции 114 (V) Конференции (см. главу III, раздел F).



## ГЛАВА VI

### ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СРЕДНЕСРОЧНОМУ ПЛАНУ И БЮДЖЕТУ ПО ПРОГРАММАМ ЮНКТАД

(Пункт 9 повестки дня)

293. На 531-м заседании 20 марта 1980 г. председателем Рабочей группы был представлен доклад Рабочей группы (TD/B/WP/L.1 и Add.1 с поправками и дополнением в документе TD/B/L.556) 24/. Он отметил, что, по единодушному мнению членов Рабочей группы, мнения и предложения, высказанные на ее сессии, должны быть должным образом учтены секретариатом при представлении соответствующим органам в Нью-Йорке, включая Комитет по программе и координации, его пересмотренных предложений по среднесрочному плану.

294. Он отметил, что впервые Рабочая группа рассмотрела в комплексе деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества и вопрос о ее финансировании. Первый ежегодный доклад (TD/B/WP/2 и Add.1) секретариата по этому вопросу дал возможность для плодотворной и конструктивной дискуссии, и было внесено несколько конструктивных предложений относительно формы и содержания будущих ежегодных докладов.

295. Хотя было признано, что оказание технической помощи не является первоочередной функцией ЮНКТАД и не должно рассматриваться как ее основная задача, было подтверждено значение такой деятельности в поддержку усилий развивающихся стран, направленных на укрепление их торгового, промышленного и технологического секторов и, в более общем плане, на ускорение их развития.

296. Он добавил, что было также отмечено постоянное увеличение объема расходов по проектам с момента начала деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и что было выражено мнение о том, что потребности секретариата в ресурсах для оказания соответствующей поддержки и обеспечения этой деятельности не должны наносить ущерб решению основных задач ЮНКТАД. В этом отношении была также отмечена тесная взаимосвязь между исследовательской и аналитической функциями секретариата и его деятельностью по техническому сотрудничеству, в частности, тот факт, что эти взаимосвязи и отдача могут содействовать более практическому направлению его исследовательской работы, способствуя таким образом совершенствованию технического сотрудничества.

297. Он отметил, что, по мнению Рабочей группы, было бы полезным, если бы ее доклад вместе с пересмотренными предложениями секретариата по среднесрочному плану и его докладом о деятельности в области технического сотрудничества были бы направлены Советом соответствующим органам в Нью-Йорке, включая Комитет по программе и координации, а также соответствующим финансирующим учреждениям, например, ПРООН.

---

24/ Полный текст доклада Рабочей группы будет выпущен в предварительном виде в документе TD/B/WP(I)/Misc.2 и впоследствии будет издан в "Официальных отчетах Совета по торговле и развитию", дополнение № 2 (TD/B/800).

298. Представитель Филиппин одобрил предложения Рабочей группы, в частности те из них, которые касаются передачи документов Комитету по программе и координации. Он высказал мнение о том, что в прошлом в программах работы ЮНКТАД не уделялось достаточного внимания специфическим проблемам островных развивающихся стран и особенно государствам, расположенным на архипелагах, например, Филиппинам и Индонезии. В этой связи он подчеркнул значение экономического сотрудничества между развивающимися странами и значение мер по оказанию помощи и поддержки со стороны развитых стран.

299. Представитель Мальты, поддержав замечания представителя Филиппин относительно программы для островных развивающихся стран, привлек внимание к решающему значению финансирования при каком-либо рассмотрении вопроса о помощи островным развивающимся странам, поскольку в противном случае это может привести к неблагоприятному положению в деле осуществления программ, вытекающих из решений ЮНКТАД. Тот факт, что до сих пор деятельность носила ограниченный характер, может быть объяснен — но не оправдан — недостатком средств.

300. Представитель Группы D отметил, что Рабочая группа не смогла использовать большую часть времени, выделенного для проведения ее первой сессии, что помешало рассмотрению основных пунктов повестки дня. Это вызывает сожаление, поскольку страны Группы D придают очень большое значение деятельности Рабочей группы, особенно в свете положений Резолюции 114 (V) Конференции. Он также выразил сожаление по поводу задержки в распространении основных документов Рабочей группы на всех официальных языках, в результате которой компетентные органы стран Группы D не имели возможности изучить их до сессии.

301. Говоря о докладе относительно деятельности ЮНКТАД в области технической помощи, подготовленном секретариатом, он подчеркнул, что деятельность ЮНКТАД в этой области следует держать под постоянным контролем в соответствии с резолюцией 114 (V) Конференции. С другой стороны, страны Группы D по-прежнему считают, что деятельность ЮНКТАД по оказанию технической помощи не должна мешать осуществлению ее основных задач, определенных в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи. ЮНКТАД следует осуществлять свою деятельность по техническому сотрудничеству в рамках своих полномочий и с должным учетом компетенции региональных комиссий, Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ и других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи. Что касается набора экспертов для проектов по техническому сотрудничеству, то секретариату ЮНКТАД следует соблюдать принцип справедливого географического распределения.

302. Одобрив замечания делегаций стран Группы D на сессии Рабочей группы, он подтвердил твердую позицию его Группы, заключающуюся в том, что планы ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи должны основываться на принципе универсальности.

303. Хотя страны Группы D высоко оценили усилия, направленные на совершенствование методологии планирования и оценки программ ЮНКТАД, они хотели бы добиться более эффективной и своевременной подготовки сессий Рабочей группы как по бюджету по программам, так и по среднесрочному плану.

#### Решение Совета

304. На том же заседании Совет постановил просить Генерального секретаря ЮНКТАД передать доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам вместе с замечаниями по нему соответствующим органам Организации Объединенных Наций для рассмотрения (см. приложение I ниже — "Другие решения" [e]).

## ГЛАВА VII

### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 10 повестки дня)

#### А. Дополнительные меры ЮНКТАД в поддержку Программы действий, Принятой Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов

305. На 531-м заседании 20 марта 1980 г. представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, ссылаясь на Декларацию принципов, Программу действий и резолюцию о мерах во исполнение решений Конференции, принятые Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов (Рим, июль 1979 г.) **25/**, отметил, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/14 от 9 ноября 1979 г. одобрила Декларацию принципов и Программу действий и настоятельно призвала правительства принять в первоочередном порядке меры по осуществлению содержащихся в них выводов и рекомендаций. В резолюции 34/14 Генеральная Ассамблея предложила также соответствующим организациям, органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций осуществить выводы и рекомендации, содержащиеся в Программе действий. На своей двадцатой сессии Конференция ФАО предложила организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с ФАО в осуществлении мероприятий, предусмотренных в Программе действий, в частности, через Целевую группу АКК по развитию сельских районов, в которой ФАО является ведущим учреждением.

306. Представитель Группы D, выступая также от имени Монголии, заявил, что резолюция 34/14 Генеральной Ассамблеи организациям системы Организации Объединенных Наций предоставляется мандат для осуществления резолюции о мерах во исполнение решений Конференции и Программы действий Конференции. Страны, от имени которых он выступает, считают, что ЮНКТАД не должна выходить за рамки этих полномочий при оказании поддержки развитию сельских районов. Он отметил, что, как показывает опыт, аграрные реформы являются одним из наиболее важных путей содействия экономическому развитию и социально-экономическому преобразованию развивающихся стран. Осуществление таких реформ позволит развивающимся странам способствовать достижению подлинной экономической независимости, а также решать проблемы производства продовольствия, голода и нищеты. Прогрессивная аграрная реформа служит цели устранения структурных препятствий на пути развития сельского хозяйства и сельских районов, а также мобилизации внутренних ресурсов. Поэтому социалистические страны оказывают помощь в целях проведения аграрных реформ и развития сельских районов.

#### Решение Совета

307. На этом же заседании Совет принял к сведению предложение Конференции ФАО о сотрудничестве с ФАО в разработке и осуществлении мероприятий, предусмотренных в Программе действий, принятой Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов, и решил, что вопрос о возможных дополнительных мерах ЮНКТАД в поддержку осуществления Программы действий должен быть решен через механизм Целевой группы АКК по развитию сельских районов (см. приложение I "Другие решения" [d]).

**25/** См. доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12-20 июля 1979 года (WCARRD/REP); передан членам Генеральной Ассамблеи с запиской Генерального секретаря (A/S4/485).

В. Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Уганды  
(Резолюция 34/122 Генеральной Ассамблеи)

308. Во вступительном заявлении на 531-м заседании 20 марта 1980 года представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что в качестве центральной задачи системы Организации Объединенных Наций по отношению к странам, не имеющим выхода к морю, ЮНКТАД приложила усилия в пределах имеющихся финансовых ресурсов для предоставления помощи Уганде в связи с чрезвычайным положением, сложившимся в 1979 году, и во исполнение резолюции 34/122 Генеральной Ассамблеи.

309. Осенью 1979 года при финансировании со стороны ПРООН одним из консультантов были определены безотлагательные потребности Уганды в области восстановления и потребности в долгосрочной помощи в соответствии с резолюцией 122 (V) Конференции в качестве вклада в обширную новую программу действий в пользу наименее развитых стран. Доклад консультанта был обсужден как Группой экспертов на высоком уровне в ноябре 1979 года, так и на третьей сессии Межправительственной группы по наименее развитым из развивающихся стран в феврале 1980 года.

310. С августа 1979 года ЮНКТАД осуществляла финансируемый ПРООН региональный проект в пользу стран Восточной Африки, не имеющих выхода к морю. Уганда является основной как не имеющей выхода к морю, так и транзитной страной в указанном регионе и имеет основания для получения преимуществ в долгосрочной перспективе от этого проекта, что имеет важное значение для мобилизации весьма необходимых международных финансовых средств для совершенствования сети транзита перевозок в регионе. Ресурсы проекта были подкреплены дважды путем предоставления экспертов секретариата ЮНКТАД для организации чрезвычайных подготовительных миссий по оказанию помощи по просьбе министра планирования и резидента-представителя ПРООН в Уганде. Эти миссии имели целью выявление возможных областей оказания помощи в ликвидации узких мест, связанных с транспортом. Кроме того, секретариат ЮНКТАД поддерживал контакты с Международным бюро труда (МБТ) по вопросу о межучрежденческом сотрудничестве с целью содействия осуществляемому (МБТ) проекту по оказанию помощи министерству транспорта.

311. Недавно в Уганде находилась миссия ЮНКТАД в составе двух специалистов для обновления ранее подготовленного обзора проблем и перспектив внешнеторгового сектора Уганды. Другая задача этой миссии заключалась в подготовке к представлению заявки Уганды на внешнюю помощь на 80-е годы путем анализа, который послужит основой для изложения правительством своих доводов в пользу расширения помощи на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1981 году, как это предусмотрено резолюцией 34/203 Генеральной Ассамблеи. В настоящее время секретариат ЮНКТАД производит также набор двух старших советников для оказания помощи правительству в закупке сырьевых товаров и в резервировании и распределении основных импортных товаров. Получена просьба резидента-представителя ПРООН в Уганде о необходимости срочного найма экономиста, специализирующегося в вопросах транзита перевозок для оказания помощи при планировании движения через Момбасу значительно возросшего потока необходимой экстренной импортной продукции, в том числе 400 000 т продовольствия до конца 1980 года.

312. Представитель Уганды задал вопрос о возможных размерах помощи ЮНКТАД Уганде при отсутствии резолюции 34/122 Генеральной Ассамблеи. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД отметил, что региональный проект по оказанию помощи странам Восточной Африки, не имеющим выхода к морю (RAF/78/015), вступил в действие до тридцать четвертой сессии

Генеральной Ассамблеи, и многие другие просьбы правительства предшествовали данной резолюции. Однако впоследствии секретариат попытался скорректировать свои проекты и помочь, с тем чтобы более полно учесть неотложные первоочередные задачи правительства, предусмотренные в резолюции 34/122.

313. Представитель Уганды обратил внимание на текущие проблемы его страны, которые являются результатом плохого управления со стороны жестокого фашистского режима. Сегодня Уганда представляет собой страну, население которой испытывает острую нехватку всех товаров, необходимых для поддержания жизни, и находится под угрозой голода. Элементарно необходимые вещи, а именно: одежда, жилища, медицинские и учебные заведения, — если они и есть, крайне недостаточны или находятся в весьма плачевном состоянии в результате восьмимесячной войны. Цены на самые основные товары недоступны для подавляющего большинства населения. Состояние тех дорог, которые не были повреждены в результате войны, ухудшилось в результате отсутствия ремонта в течение восьми лет правления прежнего режима; значительная часть транспортных средств не пригодна для эксплуатации ввиду отсутствия запасных частей. Промышленность и сельское хозяйство буквально прекратили функционировать, а моральное состояние населения подорвано. Нынешнее положение в Уганде аналогично положению в Германии в конце второй мировой войны. Но если экономическому и социальному восстановлению Европы способствовал "план Маршалла", то Уганда обращается с просьбой о помощи к международному сообществу. Оратор признал ограниченность возможностей ЮНКТАД по оказанию самой срочной материальной помощи, однако счел необходимым подчеркнуть международному сообществу, что при оказании помощи Уганде время решает все. Многочисленные исследовательские миссии в Уганду от различных организаций не принесли сколько-нибудь ощутимых результатов и, судя по всему, были самоцелью. Он дал высокую оценку деятельности секретариата ЮНКТАД в отношении Уганды.

314. Представитель Соединенного Королевства отметил, что в сентябре 1979 года президент Уганды направил Соединенному Королевству просьбу об оказании помощи именно в области безопасности. Правительство Соединенного Королевства ответило положительно, и из общей суммы субсидий в 6 млн. фунтов стерлингов 450 000 фунтов стерлингов было выделено на поставку полицейских автомобилей и оборудования в Уганду. Без создания эффективных полицейских сил как задачи первоочередной важности нельзя смотреть с оптимизмом на перспективы развития Уганды.

315. Представитель Уганды заявил, что стабильность нельзя рассматривать изолированно от экономических и социальных условий, которые оказывают на нее непосредственное воздействие. Средства обеспечения стабильности следует ставить в зависимость от реконструкции, а предпосылкой поддержания законности и порядка является оживление производительных секторов.

С. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций  
(резолюция 34/42 Генеральной Ассамблеи)

316. Представители Генерального секретаря ЮНКТАД упомянули о предыдущем рассмотрении этого вопроса на девятнадцатой сессии Совета и представили предложения Генерального секретаря о помощи со стороны ЮНКТАД, содержащиеся в его докладе текущей сессии Совета (TD/B/789). Они представили также дополнительную информацию относительно роли ЮНКТАД

как учреждения-исполнителя по проекту ПРООН, связанному с экономическим и социальным обзором Зимбабве, и помощи, предоставленной Намибии, а также о консультациях с Организацией африканского единства.

317. Представитель Группы D, выступая также от имени Монголии, упомянул те положения резолюции 34/42 Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв к разработке организациями системы Организации Объединенных Наций конкретных программ оказания помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям. Он отметил, что, по мнению стран Группы D, осуществление таких мер, как, например, меры, предложенные в документе TD/B/789, явится позитивным фактором в борьбе народов колониальных территорий, а также недавно освободившихся стран за свою полную политическую и экономическую независимость. Он заявил, что ЮНКТАД следует активизировать свои усилия в рамках своего мандата в этом отношении. Он отметил, что за период почти в двадцать лет, прошедший с момента принятия Декларации, которая явилась инициативой социалистических стран, были достигнуты огромные успехи в деле ликвидации колониального господства и возникло почти 100 новых государств. Однако пережитки колониализма все еще остаются, что является опасным источником напряженности. Это особенно относится к южной части Африки, где реакционные режимы используют все возможные средства для сохранения своего контроля над Намибией, и где положение является особенно опасным ввиду того, что южноафриканские силы открыто стремятся к уничтожению национально-освободительного движения. Социалистические страны последовательно выступают в поддержку скорейшего осуществления законных прав народов южной части Африки на самоопределение и независимость, за передачу всей власти представителям народов Намибии, а именно СВАПО, ликвидацию апартеида и удовлетворение требований о применении эффективных и всеобъемлющих международных санкций к расистским режимам в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

318. От имени социалистических стран-членов Группы D и Монголии он поздравил патриотический фронт Зимбабве с его недавней победой в героической борьбе за свободу и независимость и пожелал народу Зимбабве полного успеха в решении основных задач укрепления его политической и экономической независимости.

319. На 534-м заседании 25 марта 1980 года представитель Группы 77 внес проект **решения**, который он представил от имени этой Группы (TD/B/L.562). Отметив, что консультации ясно показали, что другие группы хотели бы иметь больше времени для рассмотрения этого проекта **решения**, он предложил передать его для рассмотрения на двадцать первой сессии Совета. Представитель Объединенной Республики Танзания поддержал это предложение, в частности, от имени группы стран Африки.

#### Решение Совета

320. На том же заседании Совет постановил передать проект **решения** TD/B/L.562 для рассмотрения двадцать первой сессии 26/.

---

26/ Текст проекта **решения** см. в приложении II ниже.

## ГЛАВА VIII

### ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМ ЗАСЕДАНИИ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ

321. На 536-м (заключительном) заседании 26 марта 1980 года ораторы, выступавшие от имени региональных групп и ряд представителей сделали заявления по вопросу о результатах работы сессии с уделением особого внимания результатам голосования, проведенного на предыдущем заседании.

322. Представитель Гватемалы, выступая от имени группы стран Латинской Америки, выразил большое разочарование своей Группы по поводу того, что факторы, которые имели тенденцию к сближению взглядов различных групп, во все большей степени приводят к противоположному эффекту в результате чего меры, являющиеся предметом обсуждения, кажутся нереальными. Он призвал другие группы и, в частности, Группу В, которая несет большую ответственность в этой связи, отказаться от такой позиции на будущих заседаниях — позиции в основе которой, вероятно, лежат частные интересы. Он особо подчеркнул, что нельзя допускать повторения того, что произошло на нынешней сессии, на которой имело место несомненное дальнейшее расхождение позиций, с тем чтобы можно было достичь согласия, которое приведет к полезным для всех выводам.

323. Представитель Сальвадора, выступая от имени Группы 77 и поддерживая заявление представителя Группы стран Латинской Америки, выразил разочарование по поводу ограниченного прогресса, достигнутого на данной сессии, который не соответствует обязательствам, взятым в Маниле, и не отвечает обоснованным надеждам развивающихся стран. Его группа особо обеспокоена отрицательным отношением, проявленным развитыми странами с рыночной экономикой, в частности, по вопросу об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами, в то время как необходима их практическая и позитивная поддержка.

324. Представитель Кубы заявил, что он разделяет озабоченность, выраженную другими представителями, в связи с результатами сессии и ее атмосферой. Отсутствие политической воли стало периодически повторяющейся чертой обсуждений как в ЮНКТАД, так и на других форумах. Постоянное несогласие со стороны Группы В приведет к последствиям, которые трудно предсказать, поскольку развивающиеся страны не могут ждать бесконечно решения их настоящих проблем.

325. Представитель Филиппин, выразив разочарование по поводу того, что по некоторым вопросам не было достигнуто общего согласия, напомнил о том, что Группа 77 была вынуждена постоянно бороться, пока некоторые выдвинутые ею положения в конечном счете не нашли признания, хотя и в измененном виде. Он убежден, что страны, которые не смогли согласиться с позициями, выдвинутыми Группой 77 на данной сессии, в свое время признают их обоснованность. Он напомнил в этой связи предложение о создании всеобщей системы преференций. **Это предложение не нашло поддержки на первой сессии конференции в 1964 году, но ко времени проведения третьей сессии ЮНКТАД в Сантьяго переговоры были успешно завершены и ВСП была принята, причем развитые страны в конечном счете признали, что это отвечает общим интересам.** Он привел другие примеры, когда противодействие первоначальной позиции Группы 77 постепенно прекращалось и впоследствии достигалось общее согласие, например Кодекс поведения линейных конференций и решение о продолжении работы над международным кодексом поведения в области передачи технологии. Он также с одобрением отметил реакцию ряда стран на проблемы задолженности развивающихся стран и достигнутое в Маниле соглашение об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами, отраженное в резолюции 127 (V) Конференции. Поэтому он выразил сожаление по поводу результатов голосования на нынешней сессии по этому последнему вопросу. Он выразил сожаление в связи с тем, что некоторые страны из других групп, которые выражали общие взгляды с Группой 77 по некоторым вопросам,

теперь присоединились к негативной позиции по этому важному вопросу экономического сотрудничества между развивающимися странами. Если исчезло стремление к достижению соглашения, то он задает вопрос о том, следует ли вообще развивающимся странам продолжать прилагать усилия в рамках ЮНКТАД. Группа 77 всегда высоко оценивала позитивное отношение других групп, и он выразил уверенность в том, что политическая добрая воля будет проявлена вновь, несмотря на негативные результаты голосования на предыдущем пленарном заседании.

326. Представитель Мадагаскара, поддержав вышеприведенные замечания и сославшись, в частности, на голосование по проекту резолюции об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами, выразил сожаление по поводу того, что всегда одни и те же страны выступают против справедливых требований развивающихся стран. В то время как на словах говорится о необходимости установления нового международного экономического порядка, попытки некоторых групп защитить привилегированные позиции, к сожалению, привели к конфронтации. Тем не менее ход истории является очевидным, и ничто не может помешать развивающимся странам идти вперед, защищая свое правое дело.

327. Представитель Эфиопии сказал, что заявления представителей развивающихся стран отражают глубокое разочарование Группы 77 в целом. Постоянные негативные результаты диалога между Севером и Югом стали сейчас почти традиционными. Практические меры развивающихся стран, направленные на изменение несправедливых экономических отношений с развитыми странами, не имели успеха. В рамках ЮНКТАД положение ухудшилось до того, что теперь стало трудно даже установить дату для заседания какого-либо комитета ЮНКТАД. Аналогичным образом в ГАТТ, которое широко известно как "клуб богачей", бедные страны просто не могут играть какую-либо роль даже при обсуждении вопросов торговли, представляющих для них очень большой интерес. Все же, несмотря на тот факт, что развитые страны активно отказываются от разумного ведения переговоров, развивающиеся страны продолжают прилагать усилия в направлении коллективного самообеспечения. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами имеет огромный будущий потенциал - даже больший, чем потенциал отношений между Севером и Югом. Развивающиеся страны могут разрабатывать свою собственную технологию и технический ноу-хау и могут покупать и продавать на собственных рынках производимые ими товары. Отношения между Севером и Югом являются сравнительно недавним явлением по сравнению с самообеспечением. Развивающиеся страны не могут согласиться с продолжением существующих отношений между Севером и Югом, преимуществами которых пользуется Север за счет Юга. Если цель постепенного перехода к новому порядку не найдет отклика у развитых стран, развивающиеся страны пойдут по своему собственному пути. Поэтому он призывает развитые страны пересмотреть свои позиции для обеспечения плавного перехода к новому международному экономическому порядку, который будет отвечать их интересам. В заключение он высказал мнение о том, что развитые страны противодействуют даже попыткам рационализации механизма ЮНКТАД, для того чтобы он функционировал эффективно и беспрепятственно, и он настоятельно призвал развитые страны к сотрудничеству в обеспечении большей эффективности ЮНКТАД и в приостановлении нынешнего ухудшения положения, с тем чтобы переговоры между Севером и Югом могли продолжаться и могли быть достигнуты цели ЮНКТАД. В этой связи необходимо позитивное отношение в таких вопросах, как валютно-финансовые вопросы, торговые проблемы и технология, что приведет к справедливому международному разделению труда. Рационализацию постоянного механизма ЮНКТАД следует осуществить как можно скорее.

328. Представитель Группы В сказала, что ее группа также выражает сожаление по поводу того, что пришлось прибегнуть к голосованию, в частности, по проекту резолюции об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами. В ЮНКТАД существует традиция принятия резолюций путем консенсуса, но по уже объясненным причинам, которые не связаны с



существом вопроса, Группа В не смогла согласиться с проектом резолюции, представленным Группой 77. Поэтому она не считает уместными такие слова, как "конфронтация", существуют разногласия по определенным вопросам, и Группа искренне готова приложить усилия для их устранения.

329. Представитель Группы D отметил, что вызывает серьезную озабоченность тот факт, что Совет не смог решить ряд важных вопросов, касающихся основных проблем международного экономического сотрудничества. По мнению его Группы, ЮНКТАД является важным форумом системы Организации Объединенных Наций, на котором можно и необходимо вести дискуссии, а также искать решения, которые содействовали бы гармоничному развитию международной торговли на основе взаимной выгоды и равенства с учетом справедливых интересов развивающихся стран. Страны Группы D готовы принять активное участие в работе Совета и в ходе сессии они внесли конструктивные предложения. Результаты этой сессии подтвердили справедливость тезиса Группы D о том, что для позитивного решения проблем, стоящих перед международной торговлей, необходим универсальный подход, в котором были бы учтены справедливые интересы всех групп стран. Страны Группы D убеждены, что осуществление вышеупомянутого принципа ускорит решение важных вопросов и улучшит положение развивающихся стран. Он отметил тот факт, что делегации испытали затруднения от несвоевременного поступления документации, и выразил надежду на то, что секретариат улучшит это положение в будущем. Он также выразил надежду на то, что на будущих сессиях будет больше взаимопонимания и сотрудничества. Что касается социалистических стран-членов Группы D, то они будут по-прежнему руководствоваться этим принципом.

## ГЛАВА IX

### ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

(пункты I, 8 и II повестки дня)

#### А. Открытие сессии

330. Двадцатая очередная сессия Совета по торговле и развитию была открыта председателем Совета г-ном Е. Шарноном (Новая Зеландия), оставляющим свой пост.

#### В. Выборы президиума

(пункт Ia повестки дня)

331. На своем 528-м заседании 17 марта 1980 года Совет избрал следующих должностных лиц:

<u>Председатель 27/:</u>	г-н Й. Ньергша (Венгрия)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н О.И. Биридо (Судан) г-н В-К. Чагула (Объединенная Республика Танзания) г-н Г.В. Эверлоф (Швеция) г-н П. Гарай-Альварадо (Гондурас) г-н П. Янни (Италия) г-н Ф. Харамилло (Колумбия) г-н И. Карма (Ливан) г-н Е. Салиб (Мальта) г-н В. Шилда (Германская Демократическая Республика) г-н Ф. Сузуки (Япония)
<u>Докладчик:</u>	г-н А.Д. Харрис (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

#### С. Сообщение об изменениях в членском составе Совета

(пункт 8b повестки дня)

332. На 528-м заседании Совета председатель объявил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД не получил со времени проведения девятнадцатой сессии никаких сообщений в отношении членского состава Совета. Поэтому членский состав Совета остается таким же, как при закрытии этой сессии, т.е. 121 государство 28/.

27/ В отсутствие председателя на 534-536-м заседаниях председательствовал заместитель председателя г-н Ф. Харамилло.

28/ Членский состав Совета при закрытии девятнадцатой сессии см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, дополнение № 15 (A/34/15), том II, часть I, приложение VI.

Д. Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами

(пункт 8а повестки дня)

333. На своем 528-м заседании Совет постановил, что до принятия Конференцией решения на ее шестой сессии в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными поправками Намибия, которая была принята в члены ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 34/92 С Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1979 года, должна относиться к группе стран, перечисленных в части А приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи (см. приложение I ниже, "Другие решения" /а/).

334. Представитель Канады, выступая также от имени Федеративной Республики Германии, Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, напомнил, что правительства стран, от имени которых он выступает, воздержались при голосовании по резолюции 34/92 С Генеральной Ассамблеи по хорошо известным причинам. Эти страны хотели бы вновь подтвердить свою позицию, изложенную во время голосования по этой резолюции на Генеральной Ассамблее.

335. Отвечая на приведенное выше заявление, представитель Намибии заметил, что Совет не наделен полномочиями ставить под сомнение резолюцию, принятую Генеральной Ассамблеей.

Е. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(пункт 1б повестки дня)

336. На 528-м заседании Совет утвердил в качестве повестки дня двадцатой сессии предварительную повестку дня, одобренную Советом на его девятнадцатой сессии 29/ и скорректированную председателем Совета в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/V/776 и Add.1). Была утверждена следующая повестка дня (TD/V/794):

1. Процедурные вопросы:
  - а) Выборы президиума
  - б) Утверждение повестки дня и организация работы сессии
  - с) Утверждение доклада о проверке полномочий
  - д) Предварительная повестка дня двадцать первой очередной сессии Совета и организация работы сессии
2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на ее пятой сессии и требующие внимания Совета или принятия им решений на его двадцатой сессии
3. Оценка мирового торгово-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на содействие структурным изменениям и международной экономике с учетом взаимосвязи и проблем в областях торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, которое может потребоваться, и необходимого вклада ЮНКТАД в новую международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

---

29/ Там же, приложение III.

4. Оценка прогресса, достигнутого в целях установления нового международного экономического порядка
5. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы
6. а) Обзор осуществления положений части А резолюции I65 (S-IX) Совета по торговле и развитию и дальнейшие меры, которые могут потребоваться во исполнение этой резолюции  
б) Подробные элементы будущих операций в отношении проблем задолженности заинтересованных развивающихся стран (часть В резолюции I65 (S-IX) Совета по торговле и развитию)
7. Вопросы, требующие от Совета принятия мер и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними:
  - а) Торговля сырьевыми товарами
  - б) Готовые изделия и полуфабрикаты
  - с) Морские перевозки
  - д) Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД
8. Институциональные, организационные, административные и связанные с ними вопросы:
  - а) Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами
  - б) Сообщение о любых изменениях в членском составе Совета и выборы членов главных комитетов
  - с) Назначение межправительственных органов в целях выполнения правила 78 правил процедуры
  - д) Назначение и классификация неправительственных организаций в целях выполнения правила 79 правил процедуры
  - е) Рассмотрение расписания совещаний
  - ф) Финансовые последствия решений Совета
9. Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам ЮНКТАД
10. Прочие вопросы
11. Принятие доклада Совета Генеральной Ассамблее.

337. В связи с утверждением повестки дня и организацией работы сессии представитель Группы В и ряд представителей отметили, что многие важные документы нынешней сессии были распространены лишь недавно или в некоторых случаях были выпущены не на всех языках. Необходимо, чтобы документы распространялись заблаговременно, с тем чтобы с ними могли ознакомиться эксперты в столицах. Положение с документацией на нынешней сессии еще более осложнялось тем, что в распоряжении Совета для завершения работы была только одна неделя. Секретариату следует в будущем сделать все возможное для обеспечения распространения документов в соответствии с 6-недельным правилом.

338. Представитель Канады, ссылаясь на пункт 10 резолюции 114 (V) Конференции, просил секретариат сообщить о дате распространения документов двадцатой сессии Совета на всех языках. На следующем 529-м заседании секретариат представил эту информацию, за что представитель Канады выразил свою признательность.

339. На том же заседании Совет в целом одобрил предложения, представленные секретариатом (TD/B/776/Add.2), относительно организации работы сессии, в том числе в отношении предварительного расписания совещаний, и постановил учредить сессионный комитет полного состава для рассмотрения и представления доклада по пункту 4 повестки дня (Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на ее пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцатой сессии) и по пункту 7 повестки дня (Вопросы, требующие от Совета принятия мер и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними) 30/.

340. Сессионный комитет провел шесть заседаний с 17 по 24 марта 1980 года.

341. На своем первом заседании 17 марта 1980 года Сессионный комитет избрал председателем г-на П. Саладзана (Швейцария), а заместителем председателя-докладчиком - г-на Г. Диаса Томе (Мексика).

342. На своем 2-м заседании 18 марта 1980 года Сессионный комитет решил создать неофициальную группу ограниченного состава, но открытую для всех государств-участников ЮНКТАД для рассмотрения пункта 7 "d" повестки дня о рационализации механизма ЮНКТАД.

343. На своем 3-м заседании 18 марта 1980 года Сессионный комитет решил учредить Группу председателя по поддержанию контактов для рассмотрения некоторых подпунктов повестки дня, требующих подробного рассмотрения.

344. На своем 6-м (заключительном) заседании 24 марта 1980 года Сессионный комитет рассмотрел свой проект (TD/B (XX)/SC/L.4 и Add.1) доклада и принял его с поправками.

345. На 534-м заседании Совета 25 марта 1980 года заместитель председателя Сессионного комитета представил доклад Комитета (TD/B (XX)/SC/L.4 и Add.1 с поправками и дополнениями, содержащимися в TD/B/L.556). На том же заседании Совет принял доклад Сессионного комитета для включения соответствующим образом в его собственный доклад 31/.

Ф. Утверждение доклада о проверке полномочий

(пункт 1 "с" повестки дня)

346. На своем 533-м заседании 21 марта 1980 года Совет утвердил доклад Комитета по проверке полномочий (TD/B/796).

---

30/ См. также сноску 6 выше, касающуюся резолюции 110 (V) Конференции.

31/ Основное содержание доклада Сессионного комитета приведено в главах III и V выше.

Г. Членский состав и участие в работе 32/

347. На сессии были представлены следующие государства-члены ЮНКТАД члены Совета:

Австралия	Индия
Австрия	Индонезия
Алжир	Иордания
Аргентина	Ирак
Бангладеш	Иран
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Ирландия
Бельгия	Испания
Бенин	Италия
Берег Слоновой Кости	Йемен
Болгария	Канада
Боливия	Катар
Бразилия	Кения
Венгрия	Кипр
Венесуэла	Китай
Верхняя Вольта	Колумбия
Габон	Корейская Республика
Гайана	Коста-Рика
Гана	Куба
Гватемала	Кувейт
Германская Демократическая Республика	Либерия
Федеративная Республика Германии	Ливан
Гондурас	Ливийская Арабская Джамахирия
Греция	Лихтенштейн
Дания	Люксембург
Доминиканская Республика	Мадагаскар
Египет	Малайзия
Заир	Мали
Замбия	Мальта
Израиль	Марокко
	Мексика

---

32/ Список участников сессии см. в TD/B/INF.98.

Монголия	Сомали
Нигерия	Союз Советских Социалистических Республик
Нидерланды	Судан
Никарагуа	Суринам
Новая Зеландия	Таиланд
Норвегия	Тринидад и Тобаго
Объединенная Республика Камерун	Тунис
Объединенная Республика Танзания	Турция
Объединенные Арабские Эмираты	Уганда
Оман	Украинская Советская Социалистическая Республика
Пакистан	Уругвай
Панама	Филиппины
Перу	Финляндия
Польша	Франция
Португалия	Чехословакия
Румыния	Чили
Сальвадор	Швейцария
Саудовская Аравия	Швеция
Сенегал	Шри Ланка
Сингапур	Эквадор
Сирийская Арабская Республика	Эфиопия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Югославия
Соединенные Штаты Америки	Ямайка
	Япония

348. На сессии были представлены следующие другие члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета: Ватикан, Демократический Йемен, Мозамбик, Намибия, Парагвай.

349. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Экономическая комиссия для Африки, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Программа развития Организации Объединенных Наций.

350. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда

Продовольственная и сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования,  
науки и культуры

Мировой банк

Международный валютный фонд

Межправительственная морская консультативная организация

Всемирная организация интеллектуальной собственности

Кроме того, на сессии было представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

351. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский банк развития

Совет Экономической Взаимопомощи

Совет арабского экономического единства

Совет таможенного сотрудничества

Европейское экономическое сообщество

Европейская ассоциация свободной торговли

Лига арабских государств

Организация экономического сотрудничества и развития

Организация африканского единства

Организация американских государств

Постоянный секретариат Общего договора об экономической  
интеграции Центральной Америки.

352. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

общей категории: Всемирный христианско-демократический союз

Генеральный союз торговых, промышленных и сельскохозяйственных  
палат арабских государств

Международная ассоциация адвокатуры

Международная торговая палата

Международный христианский союз руководящих кадров предприятий

Международная конфедерация свободных профсоюзов,

Ассоциация международного права

Международная женская лига за мир и свободу

Всемирная конфедерация труда

Всемирная федерация профсоюзов

Всемирный совет мира

специальной категории: Совет национальных ассоциаций европейских и японских судовладельцев.



353. Во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 3280 (XXIX) для работы на сессии были приглашены: Африканский национальный конгресс, Патриотический фронт.

Н. Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры (пункт 8с повестки дня)

354. На своем 531-м заседании 20 марта 1980 года Совет постановил, что следующие органы, которые обратились с просьбой о назначении в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета и в соответствии с правилом 80 правил процедуры Конференции, должны быть назначены таковыми 33/ (см. приложение I ниже, "Другие решения" / b /):

Азиатская корпорация перестрахования

Арабская федерация судовладельцев

И. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры (пункт 8d повестки дня)

355. На своем 531-м заседании 20 марта 1980 года Совет утвердил заявления следующих неправительственных организаций 34/ для назначения согласно правилу 79 правил процедуры в целях этого правила и правила 81 правил процедуры Конференции и постановил в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/795) классифицировать эти организации следующим образом (см. приложение I ниже, "Другие решения" / c /):

Общая категория

Международная ассоциация по изучению проблем мира

Специальная категория в отношении указанного органа ЮНКТАД (помимо Совета)

Африканский центр по изучению валютных проблем

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей  
Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами

---

33/ Заявления этих межправительственных организаций, а также информация об их истории, целях и структуре содержится в документе TD/B/R.21 и Add. 1 и 2 (ограничение на распространение снято).

34/ Заявления этих неправительственных организаций вместе с информацией об их истории, структуре и деятельности содержится в документах TD/B/R.20 и Add.1-5 (ограничение на распространение снято).

Ассоциация США по защите  
товарных знаков

Комитет по промышленным товарам  
Комитет по передаче технологии

Международная федерация  
судовладельцев

Комитет по морским перевозкам

Международный союз железных  
дорог

Комитет по морским перевозкам  
Комитет по передаче технологии

Л. Выборы членов главных комитетов (пункт 8b повестки дня)

356. На 531-м заседании 20 марта 1980 года Совету было сообщено о том, что не было получено каких-либо новых сообщений в отношении стран, желающих участвовать в работе главных комитетов Совета. Поэтому Совет утвердил членский состав своих главных комитетов, приведенный в его докладе о работе первой части его девятнадцатой сессии 35/.

К. Предварительная повестка дня двадцать первой очередной сессии Совета и организация работы сессии (пункт 1a повестки дня)

357. Проект предварительной повестки дня двадцать первой очередной сессии Совета и предложения по организации работы сессии были представлены Совету в записке секретариата ЮНКТАД (TD/V/L.558).

353. Исполняющий обязанности председателя обратил внимание на три пункта, которые необходимо будет добавить к повестке дня, учитывая решения, принятые на настоящей сессии - "Оценка мирового торгово-экономического положения..." (см. пункт 60 выше), "Выполнение резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию, касающейся проблем задолженности и развития развивающихся стран" (см. пункт 271 выше и приложение I ниже, решение 209 (XX) и "Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД" (см. пункт 128 выше).

Решение Совета

359. На своем 536-м заседании 26 марта 1980 года Совет утвердил предварительную повестку дня своей двадцать первой очередной сессии (см. приложение III ниже), уполномочив председателя, по консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД, скорректировать ее с учетом изменений. Совет также просил Генерального секретаря ЮНКТАД проконсультироваться с делегациями в отношении организации работы сессии и распространить свои соответствующие предложения.

360. Представитель Группы D отметив решение Конференции о том, что Совету следует в дальнейшем проводить две сессии в год, заявил, что важно избежать на двадцать первой сессии повторения обсуждений, имеющих место на нынешней сессии. С тем чтобы Совет выполнил свои функции

---

35/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 15 (A/34/15) том II, часть I, приложение VII.

эффективно, желательно придерживаться принципа выборочной повестки дня и воздержаться от включения в повестку тех пунктов, для которых необходимая документация не поступит в соответствии с правилом 6 недели. Кроме консультаций с Генеральным секретарем ЮНКТАД председателю следует также провести консультации с региональными группами при корректировке предварительной повестки дня с учетом изменений.

#### Л. Рассмотрение расписания совещания (пункт 8е повестки дня)

361. На 526-м заседании 26 марта 1980 года представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил записку секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.555), содержащую пересмотренный проект расписания на оставшуюся часть 1980 года и предварительное расписание на 1981 год. Он обратил внимание на заявление о финансовых последствиях, распространенное в этой связи (TD/B/L.555/Add.1). Он отметил, что в результате решения Совета в соответствии с пунктом 2 в том, что касается резолюции I27 (V) Конференции (см. приложение I ниже, резолюция 216 (XX)), в расписание на 1980 год следует включить положение, предусматривающее совещания правительственных экспертов региональных групп продолжительностью до четырех недель, в частности, экспертов из развивающихся стран, по вопросам экономического сотрудничества между развивающимися странами. Это положение будет включено в раздел "Прочие рабочие группы, исследовательские группы, группы экспертов".

362. Представитель Группы D сказал, что проект расписания совещаний, находящийся сейчас на рассмотрении Совета, чрезвычайно перегружен и в нем не учтена необходимость обеспечения того, чтобы совещания имели положительные результаты. Он выразил сомнение по поводу того, что секретариат сможет заблаговременно подготовить необходимую документацию для всех совещаний. Поэтому он предложил, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД по консультации с представителями региональных групп отменял или откладывал проведение любого совещания, документация для которого запаздывает. В отношении девятой сессии Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, Группа D по-прежнему считает, что нет необходимости в разделении сессии на две части, и оставляет за собой право вернуться к этому вопросу на более позднем этапе. Группа D также обеспокоена растущей тенденцией принятия на подготовительных совещаниях в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров решений о проведении возобновленных совещаний или вторых частей совещаний, а не новых подготовительных совещаний.

#### Решение Совета

363. На том же заседании Совет, приняв к сведению соответствующие финансовые последствия (см. приложение IУ ниже, раздел E), утвердил пересмотренное расписание совещаний на 1980 год и предварительное расписание на 1981 год (см. приложение I ниже, решение 218 (XX)).

М. Финансовые последствия мер, принятых Советом (пункт 8f повестки дня)

364. В связи с обсуждением различных пунктов повестки дня и в связи с предложениями, содержащимися в ряде проектов резолюций и решений, секретариат ЮНКТАД представил в соответствии с правилом 31 правил процедуры заявления о финансовых последствиях предложенных мер 36/.

Н. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 11 повестки дня)

365. На своем 536-м заседании 26 марта 1980 года Совет утвердил проект доклада о работе его двадцатой сессии (TD/B/L.559 и Add.1-7) с рядом поправок и уполномочил докладчика завершить доклад соответствующим образом и внести любые необходимые редакционные поправки.

---

36/ Заявления о финансовых последствиях мер, принятых Советом, приведены в приложении IV ниже.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СОДЕРЖАНИЕ

Резолюции и решения, принятые Советом по торговле  
и развитию на его двенадцатой сессии

Резолюции

	<u>Стр.</u>
213 (XX). Торговые и смежные аспекты соглашений о промышленном сотрудничестве .....	107
215 (XX). Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями .....	108
216 (XX). Экономическое сотрудничество между развивающимися странами .....	108

Решения

208 (XX). Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы .....	110
209 (XX). Осуществление резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию, касающейся проблем задолженности и развития развивающихся стран .....	110
210 (XX). Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД .....	111
211 (XX). Укрепление технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение темпов технических преобразований в этих странах .....	111
212 (XX). Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития .....	112
214 (XX). Многосторонние торговые переговоры .....	112
217 (XX). Протекционизм и структурная перестройка .....	113
218 (XX). Рассмотрение расписания совещаний .....	114

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Другие решения, принятые Советом  
на его двадцатой сессии

	<u>Стр.</u>
a) Положение Намибии как члена ЮНКТАД в связи с выборами .....	I20
b) Назначение межправительственных организаций в целях правила 78 правил процедуры Совета по торговле и развитию .....	I20
c) Назначение и классификация неправительствен- ных организаций в целях правила 79 правил процедуры Совета по торговле и развитию ..	I21
d) Дополнительные меры ЮНКТАД в поддержку Про- граммы действий, принятой Всемирной кон- ференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов .....	I22
e) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету программы о работе ее первой сессии .....	I22
f) Оценка прогресса, достигнутого в целях установления нового международного эконо- мического порядка .....	I22

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И  
РАЗВИТИЮ НА ЕГО ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИИ

213 (XX). Торговые и смежные аспекты соглашений  
о промышленном сотрудничестве

Совет по торговле и развитию

1. принимает к сведению доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве а/ и одобряет содержащуюся в пункте 36 доклада рекомендацию о целесообразности проведения совещания для дальнейшего рассмотрения связанных с этой проблемой вопросов, касающихся торговых и смежных аспектов соглашений о промышленном сотрудничестве, с учетом результатов исследований секретариата, которые должны быть предприняты в соответствии с мандатом Группы экспертов, приняв во внимание мнения, высказанные на данной сессии, при условии, что Совет по промышленному развитию примет аналогичное решение на своей четырнадцатой сессии;
2. принимает далее к сведению представленное секретариатом ЮНКТАД заявление об административных и финансовых последствиях б/ исходя из того, что будут предоставлены финансовые ресурсы в рамках имеющихся ресурсов этих двух организаций;
3. просит Генерального секретаря ЮНКТАД в консультации с Исполнительным директором Организации Объединенных Наций по промышленному развитию принять необходимые меры для созыва совещания Специальной группы экспертов после завершения исследований и как только соответствующее решение о созыве этой Группы будет принято Советом по промышленному развитию;
4. просит Специальную группу экспертов подготовить окончательные рекомендации, в том числе, в случае необходимости, рекомендации относительно будущих действий, и представить эти рекомендации руководителям ЮНКТАД и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

534-е заседание  
25 марта 1980 года

---

а/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцатая сессия, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/774.

б/ TD/B/774/Add.1, см. приложение IV, раздел A ниже.

215 (XX). Помощь национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь далее на резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, в которой изложена международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, в которых изложены Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, и резолюцию 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, а также на резолюцию 33/193 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года по вопросу о подготовке Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 109 (V) от 1 июня 1979 года, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

1. рекомендует, чтобы особые проблемы народов и стран, находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией, были прямо признаны и учтены при разработке новой международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

2. рекомендует далее, чтобы система Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, в ходе третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций мобилизовала достаточные ресурсы для оказания помощи национально-освободительным движениям, признанным региональными межправительственными организациями, и народам, находящимся под колониальным господством и иностранной оккупацией.

535-е заседание  
25 марта 1980 года

216 (XX). Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на свое решение 202 (XIX) от 20 октября 1979 года, в котором он постановил, как это предусмотрено в пункте 15 резолюции 127 (V) Конференции от 3 июня 1979 года, передать на рассмотрение



своей двадцатой сессии вопрос о созыве и организации будущих совещаний правительственных экспертов развивающихся стран, а также других стран, если они того пожелают, по конкретным аспектам межрегионального экономического сотрудничества между развивающимися странами,

ссылаясь также на резолюцию 34/202 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года, в которой Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается, в рамках мандата ЮНКТАД и с учетом ее ключевой роли в экономическом сотрудничестве между развивающимися странами в рамках системы Организации Объединенных Наций, еще более активизировать свои усилия с целью поддержки соответствующих программ экономического сотрудничества между развивающимися странами,

принимая во внимание расписание совещаний ЮНКТАД, в соответствии с которым проведение специальной сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами намечено на 19-27 июня 1980 года, а двадцать первой сессии Совета по торговле и развитию - на 15-26 сентября 1980 года с/,

прийдя к выводу с учетом расписания совещаний, что, если на его нынешней сессии не будет принято соответствующего решения, у секретариата ЮНКТАД будут весьма ограниченные возможности для обеспечения в 1980 году надлежащей поддержки мер, согласованных развивающимися странами в ходе проходящих в настоящее время межрегиональных совещаний,

1. постановляет отвести в целом до четырех недель на совещания, посвященные экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, с целью созыва и организации по мере необходимости в период между двадцатой и двадцать первой сессиями Совета по торговле и развитию будущих совещаний правительственных экспертов региональных групп, в частности развивающихся стран, как это предусмотрено в пункте 15 резолюции 127 (V) Конференции;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД в свете положений пункта 16 резолюции 127 (V) Конференции и Арушской программы коллективного самообеспечения d/подготовить будущую программу работы секретариата по поддержке экономического сотрудничества между развивающимися странами, включая осуществление решений, принятых на межрегиональных совещаниях развивающихся стран, проведенных в Женеве, для принятия на специальной сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в соответствии с его мандатом.

535-е заседание  
25 марта 1980 года

---

с/ См. решение 218 (XX), приложение, ниже.

d/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No R.79.II.D.14), приложение VI, раздел II.

## РЕШЕНИЯ

### 208 (XX). Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы

#### Совет по торговле и развитию

1. принимает к сведению, что с 21 по 23 мая 1980 года в соответствии с решением I44 (XVI) Совета по торговле и развитию от 23 октября 1976 года и с учетом пункта 3 резолюции 34/197 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года Генеральный секретарь ЮНКТАД проведет консультации с высокопоставленными экспертами, назначенными правительствами;
2. просит правительства государств-членов сотрудничать с Генеральным секретарем ЮНКТАД при проведении этих консультаций;
3. постановляет передать этот пункт вместе с проектом резолюции о взаимозависимости проблем торговли, финансирования, развития и международной валютной системы e/ и докладом о вышеупомянутых консультациях на рассмотрение двадцать первой сессии для дальнейшего изучения и принятия соответствующих мер.

533-е заседание  
21 марта 1980 года

### 209 (XX). Осуществление резолюции I65 (S-IX) Совета по торговле и развитию, касающейся проблем задолженности и развития развивающихся стран

#### Совет по торговле и развитию

1. постановляет отложить рассмотрение вышеупомянутого пункта, а также проекта резолюции о проблемах задолженности развивающихся стран f/ и доклада Межправительственной группы экспертов по проблемам задолженности и развития развивающихся стран g/ до двадцать первой сессии для дальнейшего изучения и принятия соответствующих мер;

e/ TD/V/L.360, воспроизводится в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № I5 (A/9615/Rev.1), приложение II.

f/ TD/L.196, воспроизводится в Документах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, пятая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), приложение I, раздел C.

g/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая специальная сессия, приложения, пункт 3 повестки дня, документ TD/V/730.

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД представить Совету на его двадцать первой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении части А его резолюции I65 (S-IX). Просит его также провести анализ последствий такого осуществления для проблем задолженности соответствующих развивающихся стран и просит правительства и соответствующие многосторонние учреждения сотрудничать с Генеральным секретарем ЮНКТАД, особенно в том, что касается предоставления соответствующей имеющейся информации и данных;

3. просит также Генерального секретаря ЮНКТАД продолжить неофициальные консультации с соответствующими правительствами и многосторонними учреждениями по вопросам, касающимся резолюции I65 (S-IX) Совета по торговле и развитию, и представить доклад Совету на его двадцать первой сессии.

533-е заседание  
21 марта 1980 года

210 (XX). Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД

Совет по торговле и развитию

1. постановляет передать на рассмотрение своей двадцать первой сессии три проекта резолюции о рационализации постоянного механизма ЮНКТАД, представленные на его двадцатой сессии h/;
2. постановляет учредить рабочую группу двадцать первой сессии для рассмотрения этих проектов резолюций и подготовки окончательного текста с целью принятия решения Советом.

534-е заседание  
25 марта 1980 года

211 (XX). Укрепление технического потенциала развивающихся стран, включая ускорение темпов технических преобразований в этих странах

Совет по торговле и развитию

1. принимает к сведению предложения секретариата ЮНКТАД в связи с планом разработки стратегии, направленной на обеспечение технического преобразования развивающихся стран i/;

h/ Проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки от имени государств-членов Группы В TD/B(XX)/SC/L.1/Rev.1), проект резолюции, представленный Германской Демократической Республикой от имени государств-членов Группы D и Монголии (TD/B(XX)/SC/L.2) и проект резолюции, представленный Эфиопией от имени государств-членов Группы 77 (TD/B(XX)/SC/L.3 и Corr.1). Текст этих проектов резолюции воспроизводится в приложении II ниже.

i/ TD/B/779.

2. постановляет передать эти предложения Комитету по передаче технологии на его третьей сессии для принятия соответствующих дальнейших мер с учетом резолюции II2 (У) Конференции от 3 июня 1979 года.

534-е заседание  
25 марта 1980 года

2I2 (XX). Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития

Совет по торговле и развитию,

приняв к сведению записку секретариата ЮНКТАД "Аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития" j/;

учитывая пункт 6 резолюции I02 (У) Конференции от 30 мая 1979 года и пункт 4 резолюции 34/200 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года,

постановляет передать на рассмотрение своей двадцать первой сессии просьбу Генеральной Ассамблеи, выраженную в пункте 4 ее резолюции 34/200.

534-е заседание  
25 марта 1980 года

2I4 (XX). Многосторонние торговые переговоры

Совет по торговле и развитию

1. постановляет предпринять и завершить на своей двадцать первой сессии глобальную оценку результатов многосторонних торговых переговоров в соответствии с решением I32 (У) Конференции от 3 июня 1979 года;

2. просит компетентные комитеты ЮНКТАД изучить в рамках их компетенции изменения в международной торговле, вызванные результатами многосторонних торговых переговоров, в частности влияние этих переговоров на торговлю развивающихся стран, приняв во внимание необходимость соблюдения интересов этих стран;

3. просит далее Генерального секретаря ЮНКТАД и Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать оказание помощи развивающимся странам в консультациях и на переговорах по нерешенным и остающимся открытыми вопросам, представляющим для этих стран особый интерес, стремясь избежать дублирования с аналогичной помощью, которая может быть получена от ГАТТ и Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ;

---

j/ TD/B/L.554.

4. просит далее Генерального секретаря ЮНКТАД внимательно следить за работой в ГАТТ в рамках деятельности после многосторонних торговых переговоров, а также консультироваться с Генеральным директором ГАТТ по мере необходимости по вопросу об участии Генерального секретаря ЮНКТАД в заседаниях соответствующих органов ГАТТ и возможности своевременного ознакомления с соответствующей имеющейся документацией. Генеральному секретарю ЮНКТАД следует передавать этим органам всю необходимую документацию ЮНКТАД для использования таким образом, как это будет сочтено необходимым.

534-е заседание  
25 марта 1980 года

217 (XX). Протекционизм и структурная перестройка

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию I3I (У) Конференции от 3 июня 1979 года и решение I99 (XIX) Совета по торговле и развитию от 20 октября 1979 года,

1. постановляет в соответствии с положениями части А резолюции I3I (У) Конференции проводить ежегодно обзор структур производства и торговли в мировой экономике. В таких обзорах необходимо учитывать соответствующую имеющуюся информацию, включая общую политику, с тем чтобы составить всеобъемлющую фактологическую и аналитическую картину глобальных тенденций в производстве, импорте и экспорте в целях выявления элементов или проблем, имеющих — в свете динамики сравнительных преимуществ — наибольшее значение для достижения оптимальных общих темпов экономического роста, включая развитие и диверсификацию экономики развивающихся стран, и эффективного международного разделения труда;
2. постановляет далее в соответствии с положениями части В резолюции I3I (У) Конференции проводить на сессиях Совета и его соответствующих вспомогательных органов обзор изменений, связанных с ограничениями в торговле, в целях изучения и выработки необходимых рекомендаций, относящихся к проблеме протекционизма в целом;
3. постановляет также учредить на своей двадцать первой сессии сессионный комитет, который в первоочередном порядке рассмотрит эти вопросы в рамках своей программы работы;
4. просит Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить необходимую документацию.

535-е заседание  
25 марта 1980 года

218 (XX). Рассмотрение расписания совещаний

Совет по торговле и развитию

утверждает расписание совещаний на оставшуюся часть 1980 года и предварительное расписание совещаний на 1981 год, прилагаемые к настоящему решению.

536-е заседание  
26 марта 1980 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Расписание совещаний на оставшуюся часть 1980 года и предварительное расписание совещаний на 1981 год\*

	<u>Сроки проведения совещаний</u>
ИПСТ <sup>к/</sup> - Пятое подготовительное совещание по хлопку и хлопковой пряже	24-28 марта
Конференция Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике, вторая сессия	8-18 апреля
ИПСТ - Межсессионный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров, пятая сессия	8-18 апреля
Конференция Организации Объединенных Наций по олову, 1980 год	14 апреля-16 мая
ИПСТ - Подготовительное совещание по бананам	21-25 апреля
Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии, третья сессия	21 апреля-16 мая
ИПСТ - Предварительное совещание по переговорам по джуту и джутовым изделиям	28 апреля-9 мая
Конференция Организации Объединенных Наций по Конвенции о международных смешанных перевозках, возобновленная сессия	8-23 мая
Группа правительственных экспертов по изучению концепций действующих заданий в области помощи и потоков, четвертая сессия (решение 197 (XIX) Совета)	12-20 мая
ИПСТ - Второе подготовительное совещание по мясу	19-23 мая
Совещание экспертов по взаимозависимости проблем торговли, финансированию развития и международной валютной системы (решение 144 (XVI) Совета)	21-23 мая

\* Если нет иных указаний, все совещания будут проведены в Женеве.

<sup>к/</sup> Аббревиатурой "ИПСТ" помечены совещания, проводимые в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров.

Сроки проведения  
совещаний

ИПСТ - Конференция Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров, четвертая сессия	27-30 мая
Специальный комитет по преференциям, девятая сессия	2-13 июня
Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, первая специальная сессия <u>1/</u>	19-27 июня
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, девятая сессия (первая часть)	30 июня-11 июля
ИПСТ - Пятое подготовительное совещание по тропической древесине (вторая часть)	7-18 июля
Комитет по промышленным товарам, девятая сессия	14-25 июля
ИПСТ - Межправительственная группа экспертов по чаю, третья сессия	28 июля-1 августа
Специальная межправительственная группа высокопоставленных экспертов по эволюции международной валютной системы (пункт 11 резолюции I28 (У) Конференции)	28 июля-5 августа
ИПСТ - Третье подготовительное совещание по чаю	4-8 августа
ИПСТ - Группа экспертов по растительным маслам и масличным семенам	11-15 августа
Комитет по морским перевозкам, девятая сессия	1-12 сентября

1/ Для подготовки этой сессии по просьбе заинтересованных региональных групп будут проведены следующие совещания:

Подготовительные совещания правительственных экспертов развивающихся стран: по сотрудничеству между государственными торговыми организациями развивающихся стран; по созданию многонациональных сбытовых предприятий развивающихся стран; по созданию глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами	17 марта-3 апреля
Подготовительное совещание правительственных экспертов развитых стран с рыночной экономикой	17-18 июня



Сроки проведения  
совещаний

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран, вторая сессия <u>m/</u>	I-II сентября
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету программы, вторая сессия	8-II сентября
Совет по торговле и развитию, двадцать первая сессия	I5-26 сентября
ИПСТ - Специальный межправительственный комитет по Интегрированной программе для сырьевых товаров, десятая сессия	29 сентября- I октября
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, девятая сессия (вторая часть)	29 сентября- 3 октября
Комитет по сырьевым товарам, девятая сессия	29 сентября- 3 октября (возможно 7 октября)
Специальная группа экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и смежным аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве, вторая сессия <u>n/</u>	I6-I7 октября (Вена)
ИПСТ - Четвертое подготовительное совещание по растительным маслам и масличным семенам	I3-I7 октября
ИПСТ - Второе подготовительное совещание по марганцу	27-3I октября
Комитет по передаче технологии, третья сессия	I7-28 ноября
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, седьмая сессия	I-I9 декабря

m/ Межправительственная группа по наименее развитым странам была назначена Генеральной Ассамблеей в качестве Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран.

n/ При условии согласия Совета по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии.

Совещания, сроки проведения которых будут  
установлены позднее

Продолжительность

Конференция Организации Объединенных Наций по переговорам о заключении международного соглашения для замены продленного Международного соглашения по пшенице 1971 года, четвертая часть (если потребуется)

До 4 недель

Конференция Организации Объединенных Наций по какао, четвертая часть (если требуется)

3 недели

Рабочая группа по правилам, касающимся происхождения товаров, восьмая сессия

ИПСТ - Подготовительное совещание по бокситам

ИПСТ - Третье подготовительное совещание по железной руде

ИПСТ - Третье подготовительное совещание по фосфатам (если потребуется)

Совещания правительственных экспертов региональных групп, в частности развивающихся стран

По потребности  
(до 4 недель)

Другие конференции и совещания по сырьевым товарам

По потребности  
(до 10 недель)

Прочие рабочие группы, исследовательские группы, группы экспертов

По потребности  
(до 1,5 недель)

1981 год

	<u>Сроки проведения совещаний</u>	<u>Продолжи- тельность</u>
Технический комитет Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, десятая сессия	Январь	I неделя
Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, четырнадцатая сессия	Февраль/март	I неделя
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету программы, третья сессия	2-6 марта	I неделя
Совет по торговле и развитию, двадцать вторая сессия	9-20 марта	2 недели
Специальный комитет по преференциям, десятая сессия	Май/июнь	I-2 недели
Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету программы, четвертая сессия	7-11 сентября	I неделя
Совет по торговле и развитию, двадцать третья сессия	14-25 сентября	2 недели
Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран, третья сессия <u>о/</u>	Будут определены позднее	2 недели
Сессии двух или трех других главных комитетов	На протяжении года, I-2 недели каждая	2-6 недель
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, седьмая сессия	Будут определены позднее	I неделя
Конференции и другие совещания по сырьевым товарам	По потребности	До 46 недель

о/ См. сноску м/ выше.

<u>1981 год</u>	<u>Сроки проведения совещаний</u>	<u>Продолжитель- ность</u>
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов р/	По потребности	До 16 недель

**ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ**

**а) Положение Намибии как члена ЮНКТАД в связи с выборами г/**

На своем 528-м заседании 17 марта 1980 года Совет постановил, что до принятия Конференцией решения на ее шестой сессии в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными поправками Намибию, которая была принята в члены ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 34/92 С Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1979 года, следует отнести к группе стран, перечисленных в части А приложения к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.

**б) Назначение межправительственных организаций в целях правила 78 правил процедуры Совета по торговле и развитию г/**

На своем 531-м заседании 20 марта 1980 года Совет постановил, что следующие организации, которые обратились с просьбой о их назначении в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета и правилом 80 правил процедуры Конференции, должны быть назначены таковыми:

Арабская федерация судовладельцев

р/ В настоящее время по этому пункту предусматривается проведение следующих совещаний:

Второе совещание многосторонних и двусторонних организаций по оказанию финансовой и технической помощи с представителями наименее развитых стран (февраль 1981 года - полторы недели).

Совещание представителей заинтересованных правительств по вопросу о перевозке грузов навалом (пункт 5 резолюции I20 (У) Конференции).

Совещание правительственных экспертов по вопросу о роли системы промышленной собственности в передаче технологии развивающимся странам (решение 4 (II) Комитета по передаче технологии).

г/ См. пункт 333 выше.

д/ См. пункт 354 выше.

Азиатская корпорация перестрахования

с) Назначение и классификации неправительственных организаций в целях правила 79 правил процедур Совета по торговле и развитию s/

На своем 531-м заседании 20 марта 1980 года Совет утвердил заявления следующих пяти неправительственных организаций об их назначении согласно правилу 79 правил процедуры Совета в целях этого правила и правила 81 правил процедуры Конференции и постановил классифицировать эти организации следующим образом:

Общая категория

Международная ассоциация исследований по вопросу о мире

Специальная категория в отношении указанного органа ЮНКТАД (помимо Совета)

Африканский центр по изучению валютных проблем

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей

Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами

Ассоциация Соединенных Штатов Америки по защите товарных знаков

Комитет по промышленным товарам

Комитет по передаче технологии

Международная федерация судовладельцев

Комитет по морским перевозкам

Международный союз железных дорог

Комитет по морским перевозкам

Комитет по передаче технологии

---

s/ См. пункт 355 выше.

- d) Дополнительные меры ЮНКТАД в поддержку Программы действий, принятой Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов t/

На своем 531-м заседании 20 марта 1980 года Совет принял к сведению предложение Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, сделанное на ее двадцатой сессии, о совместной работе с ФАО по подготовке и проведению мероприятий, которые предусмотрены в Программе действий, принятой Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов, и сделал вывод о том, что рассмотрение вопроса о возможных дополнительных мерах ЮНКТАД в поддержку Программы действий следует продолжить, используя механизм Целевой группы по развитию сельских районов Административного комитета по координации.

- e) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету программы о работе ее двадцать первой сессии u/

На своем 531-м заседании 20 марта 1980 года Совет постановил просить Генерального секретаря ЮНКТАД передать доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету программы v/ вместе с замечаниями по нему соответствующим органам Организации Объединенных Наций для рассмотрения.

- f) Оценка прогресса, достигнутого в целях установления нового международного экономического порядка w/

На своем 533-м заседании 21 марта 1980 года Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД x/ и постановил передать этот доклад специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о новом международном экономическом порядке вместе с соответствующим разделом доклада Совета о работе его двадцатой сессии.

t/ Там же, пункт 307.

u/ Там же, пункт 304.

v/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двадцатая сессия, Дополнение № 2 (TD/V/800).

w/ См. пункт 65 выше.

x/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, девятнадцатая сессия, приложения, пункт 4 повестки дня, документ TD/V/757, и там же, двадцатая сессия, приложения, пункт 4 повестки дня, документ TD/V/757/Add.1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Тексты, переданные для дальнейшего рассмотрения на двадцать первой сессии Совета

#### Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД<sup>а/</sup>

Проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки  
от имени государств-членов Группы В  
[TD/B(XX)/SC/L.1/Rev.1]

#### Совет по торговле и развитию,

напоминая о том, что ЮНКТАД должна играть важную роль в достижении целей, поставленных в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года Генеральной Ассамблеи, и в периодической оценке результатов, достигнутых в этой связи, а также о том, что следует принять соответствующие меры по повышению ее собственной эффективности, с тем чтобы она могла лучше выполнять свою задачу,

признавая основополагающую и возрастающую роль ЮНКТАД как органа Генеральной Ассамблеи для рассмотрения, проведения переговоров, обзора и осуществления мер в области международной торговли и смежных проблем международного экономического сообщества,

считая желательным принятие соответствующих мер для повышения эффективности и гибкости ЮНКТАД, с тем чтобы ЮНКТАД более эффективно и результативно осуществляла свою важную задачу,

ссылаясь далее на резолюции Конференции 90 (IV) от 30 мая 1976 года и 114 (V) от 3 июня 1979 года и решение 194 (XIX) Совета от 20 октября 1979 года,

ссылаясь также на резолюцию 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, касающуюся перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 33/154 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года,

рассмотрев доклады Специального межправительственного комитета по рационализации механизма ЮНКТАД б/,

подтверждая то значение, которое все государства-члены придают обязанностям, вытекающим из мандата ЮНКТАД,

---

а/ См. пункт 128 выше.

б/ TD/B/AC.30/R.1 и Add.1, а также TD/B/AC.30/4, распространенные в TD/B/786.

## I. МЕХАНИЗМ

### Конференция

1. Совет по торговле и развитию постановляет рассмотреть не позднее чем на своей двадцать четвертой сессии вопрос об организации и задачах Конференции, с тем чтобы как можно более эффективно организовать ее работу и использовать присутствие министров.

### Совет по торговле и развитию

2. Совет по торговле и развитию постановляет укреплять свою координационную функцию с целью осуществления более эффективного руководства своими вспомогательными органами и обеспечения общей согласованности их разнообразной деятельности.

3. С этой целью Совет постановляет, что

- a) повестки дня каждой очередной сессии должны быть более конкретными с целью сосредоточения особого внимания на важных междисциплинарных вопросах в рамках компетенции ЮНСТАД;
- b) пункты повестки дня, которые должны ежегодно рассматриваться Советом, следует равномерно распределять между весенними и осенними сессиями;
- c) заседания главных комитетов, занимающихся взаимосвязанными вопросами, следует по возможности проводить за шесть месяцев до соответствующей сессии Совета с целью облегчения рассмотрения Советом и принятия в надлежащих случаях решения по любым нерешенным вопросам, вытекающим из докладов комитетов;
- d) первую из двух ежегодных сессий Совета следует использовать для рассмотрения внутриорганизационных вопросов, текущих обзоров и повторяющихся пунктов повестки дня. Оставшуюся часть первой сессии и вторую сессию Совета следует использовать для рассмотрения небольшого числа тщательно отобранных вопросов по существу.

### Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам

4. Совет по торговле и развитию постановляет, что помимо своих настоящих обязанностей Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам следует:

- a) более подробно рассматривать некоторые аспекты программы работы ЮНСТАД и представлять доклад Совету;
- b) проводить ежегодный обзор деятельности ЮНСТАД в области технического сотрудничества, финансируемой из всех источников, на основе доклада, о котором говорится в пункте 11 "а" резолюции 114 (V) Конференции; и
- c) рассматривать пути и методы обеспечения и укрепления в рамках ЮНСТАД эффективной оценки.



## Главные комитеты

5. Совет по торговле и развитию постановляет укрепить главные комитеты как основные подразделения ЮНКТАД, которым следует регулярно осуществлять обзор подготовки своих программ работы и выполнения своих решений. По мере возможности и во исполнение пункта 7 "а" резолюции 114 (V) Конференции главные комитеты должны сами проводить подробные обсуждения и всесторонние переговоры, а не создавать специальные группы, группы экспертов или другие вспомогательные органы. Таким образом, проблемы следует передавать Совету для дальнейшего рассмотрения **только** в тех случаях, когда невозможно принять решение на уровне данного комитета.

6. Совет по торговле и развитию постановляет, что для более эффективного решения взаимосвязанных междисциплинарных проблем главным комитетам и Специальному комитету по преференциям следует:

- а) планировать проведение совещаний по взаимосвязанным вопросам в такие сроки, чтобы их результаты могли быть рассмотрены на одной сессии Совета; и
- б) проводить, если Совет сочтет это целесообразным, специальные совместные совещания для сосредоточения внимания на конкретных междисциплинарных вопросах в рамках соответствующих областей компетенции.

В результате опыта, приобретенного в ходе осуществления вышеупомянутых мероприятий, Конференция или Совет могут решить на более поздней стадии вопрос о желательности какой-либо перестройки или слияния комитетов.

7. Совет по торговле и развитию постановляет, что всем комитетам и программам следует в их соответствующих областях компетенции рассматривать конкретные потребности и интересы наименее развитых стран.

8. Совет по торговле и развитию предлагает главным комитетам осуществить обзор их соответствующих организационных структур с целью повышения их эффективности, включая рассмотрение вопроса о возможном сокращении числа их вспомогательных органов, и представить доклад Совету о результатах этого обзора.

## Группы экспертов и консультанты

9. Совет по торговле и развитию постановляет, что **для укрепления комитетов** следует более экономно использовать группы экспертов и свести к минимуму число групп экспертов, выступающих в личном качестве.

10. Совет по торговле и развитию предлагает секретариату ЮНКТАД **ежегодно представлять Совету через Рабочую группу по среднесрочному плану и бюджету по программам список консультантов и описание объема работы.**

## Конференции по ведению переговоров

11. Совет по торговле и развитию постановляет, что конференции по ведению переговоров должны проводиться только после тщательной подготовительной работы со стороны соответствующего постоянного органа, когда вопросы представляются созревшими для всестороннего обсуждения с целью достижения положительных результатов.

## Расписание совещаний

12. Совет по торговле и развитию постановляет утвердить следующие принципы рационализации расписания совещаний с целью достижения большей продуктивности совещаний и обеспечения достаточного времени для подготовительной работы:

- a) как правило, следует планировать одновременное проведение не более двух совещаний;
- b) после утверждения расписания совещаний следует прилагать все усилия для его соблюдения;
- c) **учитывая более широкие потребности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в целом, следует рассмотреть вопрос о ежегодном выделении оптимального/максимального числа недель для проведения совещаний ЮНКТАД, которые могли бы распределяться Советом между соответствующими органами с должным учетом их запросов, а также возможному распределению залов заседаний для обеспечения любого непредвиденного повторного созыва конференций и совещаний, которые требуют больше времени для достижения соглашений;**
- d) следует принять соответствующие меры для наиболее эффективного использования времени, отведенного для совещаний ЮНКТАД, особенно путем обеспечения большего порядка и более строгого соблюдения дисциплины.

## II. КОНСУЛЬТАЦИИ

13. Совет по торговле и развитию решает создать на экспериментальной основе механизм неофициальной консультативной группы, состоящей из представителей постоянных представительств и секретариата. Подобные консультации:

- a) должны проводиться один раз в месяц, причем их повестки дня следует определять по меньшей мере за две недели;
- b) должны преследовать цель i) получения информации о предстоящих совещаниях и другой деятельности ЮНКТАД; ii) рассмотрения вопросов внутреннего характера, касающиеся планирования совещаний, например выборов президиума, документации и т.д., для обеспечения беспрепятственного начала совещаний;
- c) должны планироваться таким образом, чтобы не мешать проведению других совещаний.

## III. ИНФОРМАЦИЯ

14. Совет по торговле и развитию предлагает секретариату ЮНКТАД запросить разрешение центральных учреждений Организации Объединенных Наций о выпуске на ежемесячной основе перечня всех кадровых вакансий, включая назначения по краткосрочным контрактам на определенный срок.

## IV. ОЦЕНКА

15. Совет по торговле и развитию предлагает Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам рассмотреть вопрос о путях и средствах достижения и усиления эффективной оценки в рамках ЮНКТАД с учетом мнения секретариата ЮНКТАД, соответствующих документов, подготовленных Объединенной инспекционной группой, и материалов, представленных соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций.

## V. СЕКРЕТАРИАТ

16. Следует укрепить роль Генерального секретаря ЮНКТАД в области руководства работой секретариата и ее координации с целью:

- a) усиления руководства работой отделов, особенно в отношении междисциплинарных вопросов;
- b) более эффективного улучшения и согласования результатов работы отделов;
- c) поощрения отделов к изложению, по возможности, в их предложениях альтернативных решений и приложению усилий в направлении учета интересов всех групп стран;
- d) совершенствования метода и повышения эффективности оценки в рамках секретариата;
- e) более эффективной координации деятельности, включая работу в области исследований, выполняемую в отделах.

17. Совет по торговле и развитию вновь подтверждает, что набор персонала ЮНКТАД должен осуществляться в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, а именно:

- i) при приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности; и
- ii) должное внимание следует уделять важности подбора персонала категории специалистов на возможно более широкой географической основе.

18. Генеральный секретарь ЮНКТАД, возможно, пожелает воспользоваться следующими конкретными идеями по руководству персоналом и использованию ресурсов при рассмотрении путей повышения эффективности работы секретариата ЮНКТАД:

- i) До представления бюджетной сметы ЮНКТАД Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь ЮНКТАД может провести консультации с представителями государств-членов об основных целях и направлениях предоставляемого им бюджета. (Эта новая процедура консультаций не потребует какого-либо отхода от существующих финансовых правил Организации Объединенных Наций, соблюдение которых должно обеспечиваться.)
- ii) Используя перераспределение, следует принять меры по активизации исследований в области долгосрочных вопросов, входящих в компетенцию ЮНКТАД.
- iii) При подготовке секретариатом какого-либо предложения, связанного с финансовыми последствиями, описание этих финансовых последствий должно включаться в документ, содержащий данное предложение.

## VI. ДОКУМЕНТАЦИЯ И ПЕРЕВОД

19. Совет по торговле и развитию постановляет, что первоочередное внимание следует уделять преодолению растущих трудностей в области выпуска и распространения документации заблаговременно до начала совещаний ЮНКТАД в соответствии с правилом 29 правил процедуры Совета по торговле и развитию.

20. Совет по торговле и развитию призывает внести существенные усовершенствования в каждый этап процесса подготовки документов и, в частности, рекомендует скорейшее осуществление следующих мер:

- i) следует укрепить функции контроля, координации и управления, выполняемые канцелярией Генерального секретаря ЮНКТАД и другими подразделениями секретариата в отношении документации. Такая функция контроля носит одновременно существенный и технический характер;
  - a) канцелярии Генерального секретаря ЮНКТАД следует, по возможности, стремиться контролировать на ранней стадии подготовку документов и проводить соответствующие консультации с отделами;
  - b) следует создать усовершенствованную систему контроля за степенью подготовки документов во всех звеньях цепи и, в случае необходимости, принимать меры с целью ускорения процесса подготовки документов;
- ii) после утверждения расписания совещаний Генеральному секретарю ЮНКТАД следует делать заявления, подтверждающие или не подтверждающие наличие документации для совещаний, запланированных в расписании, с учетом соответствующих правил, касающихся сроков выпуска, языков, а также объема, характера и содержания документов;
- iii) консультации по вопросу о расписании следует планировать с конкретным учетом выпуска документов. Если очевидно, что документы не могут быть выпущены частично или полностью, совещания следует проводить лишь в исключительных случаях и после консультаций с Генеральным секретарем ЮНКТАД и региональными координаторами;
- iv) документацию следует запрашивать лишь в случае необходимости и сводить ее к минимуму, достаточному для эффективного ведения работы, и в пределах выделенных секретариату ресурсов;
- v) в случае запроса на подготовку документации секретариат должен указывать ближайшую приблизительную дату возможного выпуска этой документации на всех языках;
- vi) следует постоянно стремиться к выявлению документации, которую можно сократить, которая стала ненужной или которую можно выпускать с менее частыми интервалами;

- vii) все документы и доклады, подготовленные секретариатом ЮНКТАД, должны представляться Генеральным секретарем ЮНКТАД соответствующим органам ЮНКТАД;
- viii) документы должны предусматривать принятие конкретных мер, быть краткими, не превышать по объему 32 страниц и содержать резюме. Исходная информация должна быть сведена к минимуму. Они должны содержать краткое освещение выносимых на рассмотрение вопросов и/или предлагаемых мер, а пункты, имеющие особое значение, должны быть выделены;
- ix) секретариату следует за восемь недель до открытия соответствующего совещания распространить вместе с аннотированной предварительной повесткой дня доклад о степени подготовки всех документов для данного совещания на всех языках. Затем ему следует сообщить, какие документы не были выпущены в соответствии с правилом шести недель с полным изложением причин, помешавших распространению документов;
- x) перед рассылкой уведомлений о проведении совещаний Генеральному секретарю ЮНКТАД следует рассматривать вопрос о том, находится ли необходимая документация на достаточно удовлетворительном этапе подготовки, который гарантировал бы проведение совещаний в запланированные сроки, и консультироваться по этому вопросу с региональными координаторами;
- xi) следует рассмотреть вопрос о том, чтобы со временем достаточное число залов для заседаний было оборудовано для работы на шести языках;
- xii) заседания совещаний ЮНКТАД в выходные дни и поздно вечером следует проводить лишь в исключительных случаях. Если такие заседания неизбежны, следует обеспечить письменный перевод и быструю работу служб письменного перевода на всех языках;
- xiii) предсессионная документация на всех официальных языках должна поступать правительствам за шесть недель до начала соответствующего совещания согласно правилу 18 правил процедуры Совета по торговле и развитию;
- xiv) подразделению, ответственному за письменный и устный перевод, следует регулярно принимать участие в консультациях, проводимых по вопросу о расписании совещаний ЮНКТАД;
- xv) следует указывать точную или приблизительную дату распространения документа, а также дату поступления этого документа в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.

21. Совет по торговле и развитию отмечает, что необходимо принять дополнительные меры по обеспечению быстрого письменного перевода на все языки, и рекомендует обсудить соответствующие детали на его двадцать первой сессии с учетом финансовых последствий и доклада о консультациях, ведущихся Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем ЮНКТАД.

Рационализация механизма ЮНКТАД и повышение его эффективности<sup>с/</sup>

Проект резолюции, представленный Германской Демократической Республикой  
от имени государств-членов Группы D и Монголии

[TD/B(XI)/SC/L.2]

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 г. и резолюцию 114 (V) Конференции от 3 июня 1979 года,

ссылаясь далее на свое решение 194 (XIX) от 20 октября 1979 года,

подтверждая свое желание повысить эффективность и гибкость ЮНКТАД, с тем чтобы ЮНКТАД более эффективно и результативно выполняла свою важную задачу, как это предусмотрено в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи,

сознавая необходимость принятия на систематической основе срочных мер по гармонизации, рационализации и координированию, с тем чтобы максимально повысить эффективность ЮНКТАД,

I

1. принимает к сведению окончательный доклад Специального межправительственного комитета по рационализации механизма ЮНКТАД (TD/B/786);
2. утверждает рекомендации и выводы, направленные на рационализацию механизма ЮНКТАД и повышение его эффективности, изложенные в разделе II ниже;
3. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД выполнить эти рекомендации, которые адресованы ему, во исполнение его обязанностей по организации структуры и работы секретариата и руководству ими;
4. постановляет держать под постоянным контролем выполнение вышеизложенных рекомендаций и выводов.

II

A. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ МЕХАНИЗМ

Конференция

1. В соответствии с решением 45 (VII) Совета по торговле и развитию Конференция должна на своих сессиях рассматривать последние изменения и долгосрочные тенденции в области международной торговли и смежных областях международного экономического сотрудничества, давать оценку прогрессу, достигнутому в осуществлении рекомендаций,

---

с/ См. пункт 128 выше.

деклараций, резолюций и других решений Конференции в период после предшествовавшей сессии, принимать меры в связи с теми рекомендациями, которые представлены ей постоянным механизмом, и давать новые руководящие указания для работы постоянного механизма в предстоящие годы.

2. В этой связи следует повысить значение пленарных заседаний в ходе сессии Конференции, учитывая их роль как основного органа Конференции, разрабатывающего политику, принимающего решения и осуществляющего координацию.

#### Совет по торговле и развитию

3. Совет по торговле и развитию, который осуществляет функции Конференции в период между сессиями последней, должен постоянно держать в поле зрения взаимосвязанные проблемы в области международной торговли и смежных областях международного экономического сотрудничества.

4. Следует усилить функции Совета по торговле и развитию в области координации, с тем чтобы более эффективно направлять работу его вспомогательных органов и обеспечивать общую согласованность различных видов их деятельности. Совету не следует рассматривать и решать вопросы, относящиеся к компетенции его постоянных вспомогательных органов, без предварительного рассмотрения этих вопросов в этих органах.

5. Следует равномерно распределять между весенней и осенней сессиями Совета пункты повестки дня, которые должны рассматриваться ежегодно.

#### Главные комитеты

6. Необходимо укрепить постоянные комитеты, являющиеся основным инструментом эффективного осуществления функций Совета. В связи с этим соответствующие проблемы должны передаваться Совету по торговле и развитию для дальнейшего рассмотрения лишь в том случае, если их не удалось решить на уровне Комитета.

7. Сессии главных комитетов должны планироваться таким образом, чтобы они равномерно распределялись в течение существующего двухлетнего цикла, с учетом того, что интервалы между сессиями комитетов, на которых рассматриваются смежные вопросы, не должны быть слишком большими, с тем чтобы содействовать должному рассмотрению этих вопросов Советом по торговле и развитию.

8. Во исполнение пункта 7 "а" резолюции 114 (V) Конференции подробные дискуссии и переговоры должны проводиться в рамках самих главных комитетов, а не в специальных группах или вспомогательных органах, созданных для этой цели.

#### Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам

9. Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам должна, помимо других вопросов, более подробно изучать программу работы ЮНКТАД и представлять доклады Совету по торговле и развитию.

10. Рабочая группа должна с учетом мнения секретариата ЮНКТАД, соответствующих документов, подготовленных Объединенной инспекционной группой, и материалов соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций рассматривать пути и средства для достижения и активизации эффективной оценки в рамках ЮНКТАД.

### Группы экспертов

11. Число и частоту различного рода совещаний групп экспертов, в особенности экспертов, выступающих в личном качестве, следует свести к минимуму.

### Конференции по ведению переговоров

12. Конференции по ведению переговоров следует проводить лишь в тех случаях, когда существующие постоянные органы ЮНКТАД не обладают достаточными возможностями для рассмотрения представленных на обсуждение вопросов, и после тщательной подготовки соответствующим постоянным органом и лишь тогда, когда соответствующие вопросы сочтены созревшими для тщательного рассмотрения с целью достижения позитивных результатов.

### Расписание совещаний

13. а) Необходимо восстановить стабильное расписание совещаний в ЮНКТАД, при этом расписание совещаний на предстоящий год должно утверждаться на осенней очередной сессии Совета.
- б) После утверждения расписания совещаний необходимо прилагать все усилия для его соблюдения.
- с) Как правило, следует планировать одновременное проведение в рамках ЮНКТАД не более двух совещаний.
- д) Необходимо рассмотреть предложение об ограничении общего числа совещаний в рамках ЮНКТАД на годовой основе, которые будут затем распределяться Советом по торговле и развитию между соответствующими органами с должным учетом их заявок.
- е) Время, отведенное для совещаний ЮНКТАД, следует использовать наиболее эффективным образом, в частности за счет обеспечения большего порядка и организованности.

### В. СЕКРЕТАРИАТ

14. а) Для повышения эффективности нынешней деятельности ЮНКТАД и ее секретариата в целом и совершенствования функций ЮНКТАД в области ведения переговоров необходимо укрепить руководство, с тем чтобы обеспечить возможность а) повышения уровня и согласованности общего руководства отделами, в том что касается торговой политики; б) более эффективного совершенствования и согласования результатов работы отделов; с) поощрения отделов к тому, чтобы они представляли, по мере возможности, в своих предложениях альтернативные решения и прилагали усилия для учета интересов и позиций всех групп стран; д) улучшения метода и повышения эффективности оценки в рамках секретариата и е) более эффективно координировать исследовательскую деятельность, осуществляемую в различных отделах.
- б) Состав руководителей высшего уровня секретариата ЮНКТАД в частности и секретариата в целом должен быть более представительным в соответствии со справедливым географическим распределением, что содействовало бы осуществлению им мандата, изложенного в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи.



- c) Деятельность ЮНКТАД по оказанию технической помощи не должна отвлекать организацию от выполнения ею своих основных функций.
- d) При наборе консультантов секретариат должен придерживаться принципа справедливого географического распределения.

### С. ИНФОРМАЦИЯ И КОНСУЛЬТАЦИИ

- 15. a) Генеральному секретарю ЮНКТАД следует принять необходимые меры для ежемесячного выпуска перечня всех имеющихся штатных вакансий.
- b) Административные и бюджетные вопросы должны решаться в рамках существующей системы консультаций между Генеральным секретарем и государствами-членами.
- c) В том случае, когда секретариат подготавливает то или иное предложение, связанное с финансовыми последствиями, эти финансовые последствия должны включаться в документ, в котором излагается данное предложение.

### Д. ДОКУМЕНТАЦИЯ

- 16. a) Консультации по вопросу о расписании совещаний следует планировать, ясно учитывая выпуск документации, причем планировать совещания, когда ясно, что документация не будет получена в срок, следует лишь в исключительных случаях. Поэтому секретариат должен в случае запроса о документации указывать ближайшую приблизительную дату, на которую можно ожидать выпуска такой документации на всех языках. Необходимо также информировать о положении с набором документов, готовящихся к различным совещаниям, и обсуждать это положение на непредусмотренных расписанием консультациях.
- b) Документацию следует запрашивать лишь в случае необходимости и сводить ее к минимуму, достаточному для эффективного ведения работы, и в пределах выделенных секретариату ресурсов.
- c) Делегациям следует заблаговременно принимать решения о предварительной повестке дня, с тем чтобы можно было заранее определить ключевые вопросы, по которым необходимо будет обеспечить документацию.
- d) Все документы должны выпускаться объемом не более 32 страниц, и просьбы об увеличении этого объема должны приниматься *ex ante*. По возможности объем документов не должен превышать 15-20 страниц. Документы должны ориентировать на принятие конкретных мер и должны быть краткими, при этом изложение истории вопроса должно сводиться к минимуму. Каждый документ должен содержать краткое изложение вопросов, выносимых на обсуждение, и/или предложенных мер, при этом необходимо выделять пункты, имеющие особое значение. Все документы должны включать резюме в соответствии с требованием, содержащимся в резолюции 114 (V) Конференции.

Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД<sup>d/</sup>

Проект резолюции, представленный Эфиопией от  
имени государств-членов Группы 77  
[TD/B(XX)/SC/L.3 и Corr.1]

Совет по торговле и развитию,

напоминая о том, что ЮНКТАД должна играть важную роль в достижении целей, поставленных в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 г., 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 г. и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 г. Генеральной Ассамблеи, и в периодической оценке результатов, достигнутых в этом отношении, а также о том, что следует принять соответствующие меры по повышению ее эффективности, с тем чтобы она могла лучше выполнять свою задачу,

признавая основополагающую и возрастающую роль ЮНКТАД как органа Генеральной Ассамблеи для рассмотрения, ведения переговоров, обзора и осуществления мер в области международной торговли и смежных проблем международного экономического сотрудничества,

считая желательным принятие соответствующих мер для повышения эффективности и гибкости ЮНКТАД, с тем чтобы ЮНКТАД более эффективно и результативно осуществляла свою важную задачу,

ссылаясь далее на резолюции 90 (IV) от 30 мая 1976 г. и 114 (V) от 3 июня 1979 г. Конференции,

ссылаясь также на резолюцию 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 г., касающуюся перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 33/154 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 г.,

подтверждая важность того, чтобы все государства-члены выполняли обязанности, вытекающие из мандата ЮНКТАД,

---

<sup>d/</sup> См. пункт 128 выше.

I. МЕХАНИЗМ (КОНФЕРЕНЦИЯ, СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ,  
ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ И Т.Д.)

Конференция

1. Отмечает, что в функции Конференции входит разработка новых идей, подготовка и осуществление новых программ, изыскание решений для зашедших в тупик переговоров и оказание содействия работе всей системы ЮНКТАД, а также руководство этой работой и устранение препятствий на ее пути.
2. Постановляет, что самая тщательная подготовка и своевременное представление документов являются предпосылкой успешной работы Конференции и требуют должной координации и консультаций как в рамках региональных групп, так и между ними до открытия Конференции.
3. Постановляет, что первая неделя или первые дни работы Конференции должны выделяться для проведения совещания высокопоставленных должностных лиц, которые на основе проделанной подготовительной работы, упомянутой в предыдущем пункте, готовят технически обоснованный документ для ведения переговоров, включающий основные политические и экономические вопросы, требующие решения на уровне министров. В связи с этим министры возможно пожелают выступить с политическими или другими соответствующими заявлениями с учетом документа, подготовленного для них на совещании высокопоставленных должностных лиц или экспертов, в связи с которым они возможно пожелают провести переговоры между собой и тем самым обеспечить возможность завершения работы сессии Конференции с участием самих министров.

Совет по торговле и развитию

4. Отмечает, что Совет, который действует от имени Конференции в период между сессиями последней, в качестве одной из своих основных функций осуществляет контроль, руководство и наблюдение за работой организаций.
5. Постановляет, что при осуществлении своих функций, связанных с принятием решений, Совет по торговле и развитию должен, в частности, с целью изыскания решений сосредотачивать внимание на вопросах, в отношении которых проходящие переговоры и конференции по ведению переговоров зашли в тупик.
6. Постановляет, что необходимо укрепить координационную функцию Совета по торговле и развитию с целью более эффективного руководства работой его вспомогательных органов и обеспечения общей согласованности их различных видов деятельности.
7. Постановляет, что часть одной из двух сессий Совета необходимо использовать для рассмотрения внутриорганизационных вопросов и текущего обзора вопросов, регулярно включаемых в повестку дня. Другую часть первой сессии е/ и вторую сессию Совета по торговле и развитию необходимо использовать для рассмотрения весьма небольшого числа тщательно отобранных вопросов по существу и для ведения переговоров по какому-либо отдельному вопросу, по которому переговоры в рамках вспомогательных органов зашли в тупик.

---

е/ Первая сессия Совета должна как правило проводиться в начале сентября каждого года незадолго до сессии Генеральной Ассамблеи.

8. Постановляет, что Совет должен рассматривать при помощи Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам бюджетную смету Генерального секретаря ЮНКТАД до ее представления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Он должен также рассматривать добровольные взносы и целевые фонды, по расходам за счет которых должна предоставляться более четкая информация, и представлять доклад Совету.

#### Главные комитеты<sup>f/</sup>

9. Постановляет, что необходимо существенно активизировать деятельность главных комитетов и повысить их роль на переговорах, при этом главные комитеты должны регулярно рассматривать вопрос о подготовке программ работы и выполнении своих решений.

10. Постановляет, что необходимо рассмотреть вопрос об изменении названия Комитета по морским перевозкам.

11. Постановляет, что вопросы, касающиеся наименее развитых стран, должны рассматриваться всеми комитетами и в рамках всех программ, входящих в их компетенцию.

#### Вспомогательные органы постоянных главных комитетов и подкомитетов

12. Постановляет, что главные комитеты должны рассмотреть вопрос об их соответствующей институциональной структуре с целью повышения своей эффективности и в том числе вопрос о возможном сокращении числа своих вспомогательных органов и представить Совету доклад о результатах этого рассмотрения.

#### Группы экспертов и консультанты

13. Постановляет, что необходимо в меньшей степени использовать группы экспертов, которые финансируются ЮНКТАД и в состав которых входят отобранные Генеральным секретарем ЮНКТАД эксперты, выступающие в личном качестве, и шире использовать группы экспертов, финансируемые ЮНКТАД, в состав которых входят эксперты, отобранные Генеральным секретарем ЮНКТАД из числа кандидатов, назначенных правительствами.

f/ Что касается возможного объединения или перегруппировки главных комитетов, то изучение этого вопроса в межсессионной Рабочей группе и ее рабочих группах не дало убедительных оснований полагать, что проблемы, которые привели к созданию Специального комитета, возникают не в результате наличия слишком большого числа комитетов; скорее сложилось впечатление, что эти проблемы связаны главным образом с отсутствием должной технической подготовки со стороны секретариата и следовательно правительственных делегаций и групп, которые не смогли договориться на одной сессии и поэтому вынуждены проводить новые и новые заседания по одному и тому же вопросу. Когда это происходит со всеми комитетами и подкомитетами, результатом этого становится проведение каждый год в рамках ЮНКТАД множества совещаний, в отношении которых делегации и секретариат не могут либо должным образом выполнить свои задачи, либо достичь целей, поставленных на этих совещаниях.

14. Постановляет, что необходимо на регулярной основе информировать государства-члены ЮНКТАД о наличии должностей, консультантов и экспертов, выступающих в своем личном качестве, причем при наборе таких сотрудников необходимо соблюдать принцип справедливого географического распределения.

#### Президиумы

15. Постановляет, что президиум Совета по торговле и развитию и президиумы вспомогательных органов Совета, а также президиумы конференций по ведению переговоров, избираемые на основе справедливого географического распределения, должны на протяжении всего периода выполнения своих обязанностей регулярно получать консультации от Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросам, которые непосредственно входят в их компетенцию.

16. Постановляет, что председатель Совета по торговле и развитию должен чаще проводить регулярные консультации со своим президиумом, для чего необходимо обеспечить предоставление соответствующих услуг.

#### Расписание совещаний

17. Постановляет, что при составлении расписания совещаний следует предусматривать одновременное проведение не более двух совещаний ЮНКТАД, кроме исключительных случаев и по предоставлению ясно выраженного запроса соответствующими органами для рассмотрения Совета по торговле и развитию.

## II. ИНФОРМАЦИЯ, КОНСУЛЬТАЦИИ И ОЦЕНКА

#### Информация

18. Постановляет, что необходимо проводить различие между информацией для общественности и информацией, предназначенной для практического использования делегатами.

19. Постановляет, что необходимо выпускать на всех официальных языках ЮНКТАД ежедневный бюллетень с кратким обзором результатов работы совещаний за предшествовавший день.

20. Постановляет, что необходимо выпускать ежегодный доклад, который мог бы оказывать влияние, аналогичное влиянию докладов Мирового Банка и Международного валютного фонда.

21. Постановляет, что необходимо ежемесячно направлять государствам-членам ЮНКТАД перечень всех вакантных должностей, имеющихся в секретариате ЮНКТАД.

#### Консультации

Отмечая, что существует необходимость в обеспечении автоматичности и более полной информации о ходе консультаций,

22. постановляет, что необходимо создать механизм, который содействовал бы установлению контактов между представителями правительств или между ними и руководителями отделов и программ, которые также действуют в качестве представителей Генерального секретаря ЮНКТАД.

23. Постановляет, что в дополнение к консультациям, упомянутым в решении 143 (XVI) Совета по торговле и развитию, следует проводить консультации перед каждым совещанием, предпочтительно за месяц до его начала. Такие консультации должны проводиться с участием Генерального секретаря ЮНКТАД или назначенных им представителей, президиума, региональных координаторов и представителей заинтересованных государств-членов ЮНКТАД, и должны быть направлены на i) сбор информации, касающейся вопросов по существу, выносимых на рассмотрение предстоящих сессий, и неофициальное обсуждение этих вопросов, и ii) обмен мнениями по конкретным проблемам, вытекающим из процесса переговоров, проводимых в рамках компетенции ЮНКТАД. Такие консультации должны охватывать также рассмотрение внутриорганизационных вопросов, касающихся проведения совещаний, например, выбора президиума, подготовки документации и т.д., с тем чтобы обеспечить беспрепятственное начало официальных совещаний.

#### Оценка

24. Постановляет, что оценка выполнения резолюций и решений, принятых ЮНКТАД, должна проводиться Советом по торговле и развитию и его вспомогательными органами на регулярной основе.

### III. КАНЦЕЛЯРИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЮНКТАД, СЕКРЕТАРИАТ, ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СЛУЖБЫ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕСУРСОВ

#### Канцелярия Генерального секретаря ЮНКТАД

Отмечая, что необходимо повысить роль канцелярии Генерального секретаря ЮНКТАД в управлении секретариатом и координации его работы, а также в обеспечении беспрепятственного функционирования его различных организационных подразделений.

#### Набор сотрудников

25. Предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД обеспечить строгое соблюдение принципа справедливого географического распределения при наборе персонала ЮНКТАД, в особенности в том, что касается должностей главных руководящих работников, которые принимают участие в разработке важных вопросов политики в различных отделах или в рамках различных программ, которые обслуживают межправительственные органы ЮНКТАД.

#### Бюджетная смета и добровольные взносы

26. Предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД представить бюджетную смету ЮНКТАД Рабочей группе по среднесрочному плану и бюджету по программам до ее представления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Вопрос о добровольных взносах и целевых фондах также должен представляться Совету по торговле и развитию для ежегодного рассмотрения.

#### Исследования

27. Предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД принять меры по существенному расширению исследований долгосрочных проблем и по разработке новых концепций, которые входят в компетенцию ЮНКТАД, с тем чтобы дать межправительственному механизму ЮНКТАД возможность рассматривать и/или обсуждать их соответствующим образом.

#### IV. ДОКУМЕНТАЦИЯ, УСТНЫЙ И ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

28. Постановляет, что необходимо укрепить функции контроля, координации и надзора, выполняемые канцелярией Генерального секретаря КНКТАД и другими подразделениями секретариата в отношении документации. Такая функция контроля носит одновременно существенный и технический характер.

29. Постановляет, что после утверждения расписания совещаний Генеральный секретарь КНКТАД выступает с заявлением, подтверждающим или не подтверждающим наличие документации к совещаниям, запланированным в расписании, с соблюдением соответствующих правил, касающихся сроков выпуска, языков, а также объема, характера и содержания документов.

30. Постановляет, что консультации по вопросу о расписании следует планировать с конкретным учетом выпуска документов. Если очевидно, что документы не могут быть выпущены частично или полностью, совещания следует проводить лишь в исключительных случаях и после консультаций Генерального секретаря КНКТАД с региональными координаторами.

31. Постановляет, что все документы и доклады, подготовленные секретариатом КНКТАД, должны представляться Генеральным секретарем КНКТАД соответствующим органам КНКТАД.

32. Постановляет, что документы должны ориентировать на принятие конкретных мер, должны быть краткими, и при этом изложение истории вопроса должно быть сведено к минимуму. Они должны содержать краткое изложение выносимых на рассмотрение вопросов и/или предлагаемых мер; а пункты, имеющие особое значение, должны быть выделены.

33. Предлагает Генеральному секретарю КНКТАД распространять аннотированную предварительную повестку дня на всех официальных языках КНКТАД за восемь недель до начала соответствующего совещания.

34. Предлагает Генеральному секретарю КНКТАД до отправления уведомлений о созыве того или иного совещания рассматривать вопрос о том, находится ли необходимая документация на достаточно удовлетворительном этапе подготовки, который гарантировал бы проведение совещания в запланированные сроки, и консультироваться по этому вопросу с региональными координаторами.

35. Постановляет, что все документы различных групп, в частности стран-членов КНКТАД, входящих в Группу 77, переводились без задержек на все соответствующие официальные языки и сразу распространялись, с тем чтобы оказать группам помощь в решении вопросов, вынесенных на их рассмотрение.

#### Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве: составление, письменный перевод, печатание и распространение документов

36. Постановляет, что необходимо рассмотреть вопрос об обеспечении того, чтобы со временем достаточное число залов заседаний было оборудовано для работы с шестью языками.

37. Постановляет, чтобы заседания совещаний КНКТАД в выходные дни и поздно вечером проводились лишь в исключительных случаях. Если такие заседания необходимы, то следует обеспечить гибкую и быструю работу служб письменного перевода на всех языках.

38. Постановляет, что предсессионная документация на всех официальных языках должна направляться правительствам за шесть недель до начала соответствующего совещания в соответствии с правилом 18 правил процедур Совета по торговле и развитию.

Сессионная документация

39. Постановляет, что КНКТАД необходимо предоставить специальную целевую группу или передовой отряд письменных переводчиков, которым было бы специально поручено обслуживать совещания КНКТАД, оставаясь при этом под контролем Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

40. Постановляет, что подразделение, ответственное за письменный и устный перевод, должно регулярно принимать участие в консультациях, проводимых по вопросу о расписании совещаний КНКТАД.



Транснациональные корпорации и торговля сырьевыми товарами <sup>h/</sup>

Проект резолюции, представленный Германской Демократической Республикой от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии.

TD/L.195

Проблемы задолженности развивающихся стран <sup>i/</sup>

Проект резолюции, представленный Кубой от имени государств-членов Группы 77.

TD/L.196

Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы <sup>j/</sup>

Проект резолюции, представленный Верхней Вольтой, Габоном, Ганой, Заиром, Кенией, Ливийской Арабской Республикой <sup>k/</sup>, Маврикием, Мадагаскаром, Нигерией, Руандой, Сенегалом, Суданом, Угандой и Эфиопией.

TD/B/L.360

---

<sup>h/</sup> См. выше, пункт 246. Текст этого проекта резолюции содержится в разделе D приложения I документа TD/268/Add.1.

<sup>i/</sup> См. выше, приложение I, решение 209 (XX). Текст этого проекта резолюции содержится в разделе C приложения I документа TD/268/Add.1.

<sup>j/</sup> См. выше приложение I, решение 208 (XX). Текст этого проекта резолюции содержится в докладе Совета о работе первой части его четырнадцатой сессии. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 15 (A/9615/Rev.1), приложение II.

<sup>k/</sup> В настоящее время Ливийская Арабская Джамахирия.

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Проект решения, представленный Сальвадором от имени государств-членов Группы 77

[TD/B/L.562]<sup>g/</sup>

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 34/42 Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1979 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/789);
2. признает значение содержащихся в этом докладе предложений о предоставлении помощи со стороны ЮНКТАД народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям, признаваемым региональными межправительственными организациями;
3. рекомендует уделить этим предложениям первоочередное внимание и предоставить ЮНКТАД в частности из средств Программы развития Организации Объединенных Наций, необходимые ресурсы для осуществления предложенной программы.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Предварительная повестка дня двадцать первой сессии Совета<sup>a/</sup>

1. **Процедурные вопросы :**
  - a) Выборы президиума
  - б) Утверждение повестки дня и организация работы сессии
  - с) Утверждение доклада о проверке полномочий
  - д) Предварительная повестка дня двадцать второй очередной сессии Совета и организация работы сессии
2. Конкретные вопросы, возникающие в связи с резолюциями, рекомендациями и прочими решениями, принятыми Конференцией на пятой сессии, и требующие внимания Совета или принятия им решений на двадцать первой сессии
3. Оценка мирового торгово-экономического положения и рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в областях торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения
4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы
5. Осуществление резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию о проблемах задолженности и развития развивающихся стран
6. Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД
7. Торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами и все являющиеся их следствием торговые потоки
8. Шестая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: место, сроки проведения и продолжительность
9. Вопросы, требующие от Совета принятия мер, вытекающих из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанных с ними
10. Прочие особые вопросы в области торговли и развития:
  - a) Содействие развитию экспорта: доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее тринадцатой сессии
  - б) Прогрессивное развитие права международной торговли: тринадцатый годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

---

<sup>a/</sup> Утвержденная Советом на его 535-м заседании 25 марта 1980 года (см. пункты 357-359 выше).

с) Торговые и экономические аспекты разоружения

Ход осуществления:

- i) специальных мер, связанных с особыми потребностями и проблемами островных развивающихся стран
- ii) специальных мер, связанных с особыми потребностями и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

11. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

12. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:

- a) Положение новых государств-членов ЮНКТАД в связи с выборами
- b) Сообщения о любых изменениях в составе Совета и выборы членов главных комитетов
- c) Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 правил процедуры
- d) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры
- e) Рассмотрение расписания совещаний
- f) Финансовые последствия решений Совета
- ) ... [Подлежит дополнению в случае необходимости]

13. Прочие вопросы

14. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблеи.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### Финансовые последствия решений, принятых Советом

В соответствии с правилом 31 его правил процедуры Совету в ходе прошедших в нем обсуждений были изложены административные и финансовые последствия всех предложений, выполнение которых связано с расходами. Ниже кратко излагаются заявления, распространенные секретариатом ЮНКТАД в этой связи.

#### A. Резолюция 213 (XX). Торговые и смежные аспекты промышленного сотрудничества а/

1. Специальная группа экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО для рассмотрения торговых и смежных аспектов промышленного сотрудничества пришла к выводу о том, что будет полезно провести следующее совещание в Вене в сроки, которые будут согласованы ЮНИДО и ЮНКТАД. После консультаций, проведенных между двумя секретариатами, предлагается провести вторую сессию Группы в Вене с 6 по 17 октября 1980 г.
2. Предполагается, что Специальной группе экспертов потребуется обслуживание, аналогичное тому, которое было предоставлено на ее первой сессии, а именно: устный перевод на четырех языках, один зал заседаний и в сумме 75 страниц документации. С учетом этого прямые расходы на обслуживание совещания, согласно оценкам, составят 60 000 дол. США.
3. Для участия в совещании будет приглашено приблизительно двадцать экспертов, выступающих в личном качестве. Следовательно, они будут иметь право на возмещение расходов на проезд и суточных; согласно оценкам, для Группы такие расходы составят 40 000 дол. США.
4. Соответственно совокупные расходы на предложенную вторую сессию Группы, согласно оценкам, составят 100 000 дол. США, которые будут распределены между ЮНКТАД и ЮНИДО.

#### B. Решение 210 (XX). Рационализация постоянного механизма ЮНКТАД б/

1. В соответствии с согласованными выводами, изложенными в документе TD/B/(XX)/SC/L.5, Совет по торговле и развитию примет решение об учреждении рабочей группы двадцать первой сессии для рассмотрения проектов резолюций, упомянутых в этих выводах, и подготовки окончательного текста с целью принятия мер Советом.
2. Предполагается, что эта рабочая группа будет учреждена на двадцать первой сессии Совета в рамках структуры обслуживания Совета, и поэтому дополнительных услуг не требуется.

---

а/ Основная часть TD/B/774/Add.1.

б/ Основная часть TD/B(XX)/SC/L.5/Add.1.

С. Резолюция 216 (XX). Экономическое сотрудничество между развивающимися странами с/

1. В проекте резолюции, содержащемся в документе TD/B(XX)/SC/L.12, Совет постановляет отвести в целом до четырех недель для совещаний, посвященных вопросу экономического сотрудничества между развивающимися странами, с целью созыва и организации по мере необходимости в период между двадцатой и двадцать первой сессиями будущих совещаний правительственных экспертов развивающихся стран, как это предусмотрено в пункте 15 резолюции 127 (V) Конференции.

2. Предусматривается, что вышеупомянутые совещания будут проводиться в Женеве, для их проведения потребуется один зал заседаний, одна группа переводчиков с четырех языков и в общей сложности 200 страниц документации. На основе этого было определено, что стоимость проведения таких совещаний в течение четырех недель составит 148 тыс. дол. США.

3. Если эти совещания будут проводиться в рамках установленного расписания совещаний ЮНКТАД, возможно, потребуется перенос некоторых других совещаний, с тем чтобы обеспечить обслуживание этих дополнительных совещаний.

Д. Решение 217 (XX). Протекционизм и структурная перестройка d/

1. В проекте резолюции, содержащемся в документе TD/B/L.555, предусматривается учредить на двадцать первой сессии Совета по торговле и развитию сессионный комитет для рассмотрения конкретных предложений по осуществлению резолюции 131 (V) Конференции.

2. Затраты, связанные с созданием нового сессионного комитета, в дополнение к уже действующим во время сессии Совета, по предварительным подсчетам, составят 114 000 дол. США на базе следующих предположений: потребуются один дополнительный зал заседаний, еще одна группа устных переводчиков, работающая с шестью языками, и еще 100 страниц документации.

Е. Решение 218 (XX). Обзор расписания совещаний e/

1. В пункте 3 "а" записки секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.555) говорится, что Рабочая группа по правилам происхождения на своей седьмой сессии указала на желательность проведения следующей сессии до конца 1980 г. и что секретариат в предварительном порядке включил в проект расписания совещаний на последний квартал 1980 г. однонедельную сессию этой Рабочей группы.

2. В случае созыва этого совещания финансовые последствия оцениваются в 83 000 дол. США на основании следующих предположений: совещание будет проведено в Женеве в течение одной недели в 1980 г., потребуются два зала заседаний, оно будет обслуживаться на шести языках одной группой устных переводчиков полного состава и одной группой, укомплектованной наполовину, и в целом потребуются 80 страниц документации.

---

с/ Основная часть TD/B(XX)/SC/L.12/Add.1.

d/ Основная часть TD/B/L.566/Add.1.

e/ Основная часть TD/B/L.555/Add.1.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---